

Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

Sisältö

I Säädökset, jotka on julkaistava

- Komission asetus (EY) N:o 2389/2000, annettu 27 päivänä lokakuuta 2000, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 1
- ★ **Komission asetus (EY) N:o 2390/2000, annettu 27 päivänä lokakuuta 2000, tiettyjen perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomina tavaroina vietävien maataloustuotteiden vientituen myöntämijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä ja tuen määrän vahvistamisperusteista annetun asetuksen (EY) N:o 1520/2000 muuttamisesta 3**
- ★ **Komission asetus (EY) N:o 2391/2000, annettu 27 päivänä lokakuuta 2000, yhteisön menettelystä eläinlääkejäämien enimmäismäärien vahvistamiseksi eläinperäisissä elintarvikkeissa annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2377/90 liitteen I, II ja III muuttamisesta ⁽¹⁾ 5**
- ★ **Komission asetus (EY) N:o 2392/2000, annettu 27 päivänä lokakuuta 2000, etukäteen vahvistettavan yksityisen varastoinnin tuen myöntämisestä karitsojen ruhoille ja puoliruhoille Suomessa 9**
- Komission asetus (EY) N:o 2393/2000, annettu 27 päivänä lokakuuta 2000, tukien määristä yhteisöstä peräisin olevien viljatuotteiden toimittamiseksi Kanariansaarille annetun asetuksen (ETY) N:o 1832/92 muuttamisesta 10
- Komission asetus (EY) N:o 2394/2000, annettu 27 päivänä lokakuuta 2000, tukien määristä yhteisöstä peräisin olevien viljatuotteiden toimittamiseksi Ranskan merentakaisiin departementteihin annetun asetuksen (ETY) N:o 391/92 muuttamisesta 12
- Komission asetus (EY) N:o 2395/2000, annettu 27 päivänä lokakuuta 2000, asetuksessa (ETY) N:o 429/90 säädetyn pysyvän tarjouskilpailun osana järjestetyssä 235. erityisessä tarjouskilpailussa sovellettavan voioöljylle myönnettävän tuen enimmäismäärän vahvistamisesta 14
- Komission asetus (EY) N:o 2396/2000, annettu 27 päivänä lokakuuta 2000, voin vähimmäismyyntihintojen sekä kermalle, voille ja voioöljylle myönnettävän tuen enimmäismäärien vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 2571/97 pysyvän tarjouskilpailun osana järjestetyssä 63. erityisessä tarjouskilpailussa 15

Hinta: 19,50 EUR

⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

(jatkuu kääntöpuolella)

FI

Säädökset, joiden otsikot on painettu laihalla kirjasintyypillä, ovat maatalouspolitiikan alaan kuuluvia juoksevien asioiden hoitoon liittyviä säädöksiä, joiden voimassaoloaika on yleensä rajoitettu.

Kaikkien muiden säädösten otsikot on painettu lihavalla kirjasintyypillä ja merkitty tähdellä.

Komission asetus (EY) N:o 2397/2000, annettu 27 päivänä lokakuuta 2000, voim ostojen keskeyttämisestä tietyissä jäsenvaltioissa	17
Komission asetus (EY) N:o 2398/2000, annettu 27 päivänä lokakuuta 2000, yhteisön elintarvikeapuna ja kansallisena elintarvikeapuna toimitettuihin vilja- ja riisialan tuotteisiin sovellettavien tukien vahvistamisesta	18
Komission asetus (EY) N:o 2399/2000, annettu 27 päivänä lokakuuta 2000, kokonaan hiotun pitkäjyväisen riisin enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 2284/2000 tarkoitetun tarjouskilpailun osana	20
Komission asetus (EY) N:o 2400/2000, annettu 27 päivänä lokakuuta 2000, kokonaan hiotun lyhytjyväisen riisin enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 2281/2000 tarkoitetun tarjouskilpailun osana	21
Komission asetus (EY) N:o 2401/2000, annettu 27 päivänä lokakuuta 2000, asetuksessa (EY) N:o 2283/2000 tarkoitetun tiettyihin kolmansiin maihin vietävää keskipitkäjyväistä kokonaan hiottua riisiä ja pitkäjyväistä kokonaan hiottua A-riisiä koskevan tarjouskilpailun osana jätetyistä tarjouksista	22
Komission asetus (EY) N:o 2402/2000, annettu 27 päivänä lokakuuta 2000, tukien määristä yhteisöstä peräisin olevien riisialan tuotteiden toimittamiseksi Kanariansaarille	23
Komission asetus (EY) N:o 2403/2000, annettu 27 päivänä lokakuuta 2000, tukien määristä yhteisöstä peräisin olevien riisialan tuotteiden toimittamiseksi Azoreille ja Madeiraan	25
Komission asetus (EY) N:o 2404/2000, annettu 27 päivänä lokakuuta 2000, tukien määristä yhteisöstä peräisin olevien viljatuotteiden toimittamiseksi Azoreille ja Madeiraan annetun asetuksen (ETY) N:o 1833/92 muuttamisesta	27
Komission asetus (EY) N:o 2405/2000, annettu 27 päivänä lokakuuta 2000, riisin ja rikkoutuneiden riisinyvien vientitukien vahvistamisesta ja vientitodistusten myöntämisen keskeyttämisestä	29
Komission asetus (EY) N:o 2406/2000, annettu 27 päivänä lokakuuta 2000, kokonaan hiotun keskipitkäjyväisen riisin ja kokonaan hiotun pitkäjyväisen A-riisin enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 2282/2000 tarkoitetun tarjouskilpailun osana	32
Komission asetus (EY) N:o 2407/2000, annettu 27 päivänä lokakuuta 2000, tiettyjen sokerialan tuotteiden edustavien hintojen ja tuonnissa sovellettavien lisätullien muuttamisesta	33
★ Komission direktiivi 2000/66/EY, annettu 23 päivänä lokakuuta 2000, tehoaineen (triasulfuroni) lisäämisestä kasvinsuojeluaineiden markkinoille saattamisesta annetun neuvoston direktiivin 91/414/ETY liitteeseen I	35
★ Komission direktiivi 2000/67/EY, annettu 23 päivänä lokakuuta 2000, tehoaineen (esfenvaleraatin) lisäämisestä kasvinsuojeluaineiden markkinoille saattamisesta annetun neuvoston direktiivin 91/414/ETY liitteeseen I	38
★ Komission direktiivi 2000/68/EY, annettu 23 päivänä lokakuuta 2000, tehoaineen (bentatsoni) sisällyttämisestä kasvinsuojeluaineiden markkinoille saattamisesta annetun neuvoston direktiivin 91/414/ETY liitteeseen I	41

II Säädökset, joita ei tarvitse julkaista

Neuvosto

2000/658/EY:

★ **Neuvoston päätös, tehty 28 päivänä syyskuuta 2000, Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden sekä Meksikon yhdysvaltojen taloudellista kumppanuutta, poliittista yhteensovittamista sekä yhteistyötä koskevan sopimuksen tekemisestä**

Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden sekä Meksikon Yhdysvaltojen taloudellista kumppanuutta, poliittista yhteensovittamista sekä yhteistyötä koskeva sopimus	45
Päätösasiakirja	62
Ilmoitus Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden sekä Meksikon yhdysvaltojen taloudellista kumppanuutta, poliittista yhteensovittamista sekä yhteistyötä koskevan sopimuksen voimaantulopäivästä	80
Komissio	
2000/659/EY:	
* Komission päätös, tehty 13 päivänä lokakuuta 2000, Kanadasta peräisin olevien kalastustuotteiden tuontia koskevista erityisvaatimuksista tehdyn päätöksen 93/495/ETY muuttamisesta ⁽¹⁾ (tiedoksiannettu numerolla K(2000) 2998)	81
2000/660/EY:	
* Komission päätös, tehty 13 päivänä lokakuuta 2000, Singaporesta peräisin olevien kalastustuotteiden tuontia koskevista erityisvaatimuksista tehdyn päätöksen 94/323/EY muuttamisesta ⁽¹⁾ (tiedoksiannettu numerolla K(2000) 3000)	85
2000/661/EY:	
* AKT—EY-tulliyhteistyökomitean päätös N:o 1/2000, tehty 18 päivänä lokakuuta 2000, alkuperätuotteiden käsitteen määritelmästä poikkeamisesta Fidžin, Mauritiuksen, Papua-Uuden-Guinean ja Seychellien erityistilanteen huomioon ottamiseksi tonnikalasäilykkeiden ja tonnikalafileiden (HS-nimike ex 16.04) tuotannon osalta (tiedoksiannettu numerolla K(2000) 2663)	89
<hr/>	
Oikaisuja	
* Oikaistaan komission asetus (EY) N:o 2263/2000, annettu 13 päivänä lokakuuta 2000, tariffi- ja tilastonimikkeistä ja yhteisestä tullitariffista annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2658/87 liitteen I muuttamisesta (EYVL L 264, 18.10.2000)	92

I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2389/2000,
annettu 27 päivänä lokakuuta 2000,
tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka
ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,
ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän
soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21
päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY)
N:o 3223/94 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna
asetuksella (EY) N:o 1498/98 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan 1
kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguayn kier-
roksen monenvälisen kauppaneuvottelujen tulosten
mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden
tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määritel-
tävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta.

- (2) Edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiin-
teät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä
esitetyle tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitetut tuonnin
kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merki-
tyllä tavalla.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 28 päivänä lokakuuta 2000.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenval-
tioissa.

Tehty Brysselissä 27 päivänä lokakuuta 2000.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 337, 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EYVL L 198, 15.7.1998, s. 4.

LIITE

tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi annettu 27 päivänä lokakuuta 2000, komission asetukseen

(EUR/100 kg)

CN-koodi	Kolmannen maan koodi ⁽¹⁾	Tuonnin kiinteä arvo
0702 00 00	052	112,9
	060	144,4
	064	121,3
	204	113,1
	999	122,9
0707 00 05	052	85,5
	628	132,0
	999	108,8
0709 90 70	052	86,5
	999	86,5
0805 30 10	052	64,8
	388	69,5
	524	58,5
	528	61,5
	999	63,6
0806 10 10	052	90,7
	064	71,8
	400	265,7
	632	45,2
	999	118,3
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	47,8
	400	60,1
	999	54,0
0808 20 50	052	85,5
	064	58,3
	999	71,9

⁽¹⁾ Komission asetuksessa (EY) N:o 2543/1999 (EYVL L 307, 2.12.1999, s. 46) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "999" tarkoittaa "muuta alkuperää".

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2390/2000,**annettu 27 päivänä lokakuuta 2000,****tietyjen perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomina tavaroina vietävien maataloustuotteiden vientituen myöntämijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä ja tuen määrän vahvistamisperusteista annetun asetuksen (EY) N:o 1520/2000 muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tiettyihin maataloustuotteiden valmistuksessa tuotettuihin tavaroihin sovellettavasta kauppajärjestelmästä 6 päivänä joulukuuta 1993 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3448/93 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 2491/98 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 8 artiklan 3 kohdan ensimmäisen alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) On tarpeen selventää tiettyjen perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomina tavaroina vietävien maataloustuotteiden vientituen myöntämijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä ja tuen määrän vahvistamisperusteista 13 päivänä heinäkuuta 2000 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1520/2000 ⁽³⁾ 8 artiklan tiettyjä säännöksiä sekä liitettä F.
- (2) Olisi jatkettava tukitodistushakemusten jättämistä koskevia määräaikoja niiden toimittamisen helpottamiseksi.
- (3) Jotta toimijat voisivat saada todistukset hyvissä olosuhteissa, olisi sopeutettava todistusten antamisrytmiä siten kuin 8 artiklan 4 kohdassa on säädetty.
- (4) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat liitteeseen I kuulumattomien jalostettujen maataloustuotteiden kauppaan liittyviä horisontaalisia kysymyksiä käsittelevän hallintokomitean lausunnon mukaisia,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetus (EY) N:o 1520/2000 seuraavasti:

1) Korvataan 8 artiklan 1 ja 2 kohta seuraavalla tekstillä:

"1. Tukitodistuksia, jotka annetaan saman budjettikauden aikana, voidaan hakea erikseen kuudessa erässä. Täten todistushakemukset voidaan jättää viimeistään:

- a) 7 päivänä syyskuuta 1 päivästä lokakuuta voimassa olevien todistusten osalta;

- b) 7 päivänä marraskuuta 1 päivästä joulukuuta voimassa olevien todistusten osalta;

- c) 7 päivänä tammikuuta 1 päivästä helmikuuta voimassa olevien todistusten osalta;

- d) 7 päivänä maaliskuuta 1 päivästä huhtikuuta voimassa olevien todistusten osalta;

- e) 7 päivänä toukokuuta 1 päivästä kesäkuuta voimassa olevien todistusten osalta;

- f) 7 päivänä heinäkuuta 1 päivästä elokuuta voimassa olevien todistusten osalta.

Toimija voi jättää tukitodistushakemuksen ainoastaan sen erän osalta, joka vastaa ensimmäistä määräaikaa, joka on mainittu edellä a—f alakohdassa ja joka seuraa mainitun hakemuksen päivää.

2. Jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle viimeistään:

- 14 päivänä syyskuuta tiedot 1 kohdan a alakohdassa tarkoitetuista todistushakemuksista,
- 14 päivänä marraskuuta tiedot 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetuista todistushakemuksista,
- 14 päivänä tammikuuta tiedot 1 kohdan c alakohdassa tarkoitetuista todistushakemuksista,
- 14 päivänä maaliskuuta tiedot 1 kohdan d alakohdassa tarkoitetuista todistushakemuksista,
- 14 päivänä toukokuuta tiedot 1 kohdan e alakohdassa tarkoitetuista todistushakemuksista,
- 14 päivänä heinäkuuta tiedot 1 kohdan f alakohdassa tarkoitetuista todistushakemuksista."

2) Korvataan 8 artiklan 4 ja 5 kohta seuraavalla tekstillä:

"4. Kokonaismäärä, jolle todistuksia voidaan antaa saman budjettikauden aikana kunkin 1 kohdassa tarkoitettujen erän osalta, on:

- 30 prosenttia 3 kohdassa tarkoitettusta määrästä, joka määritetään 14 päivänä syyskuuta 1 kohdan a alakohdassa tarkoitettujen erän osalta,
- 27 prosenttia 3 kohdassa tarkoitettusta määrästä, joka määritetään 14 päivänä marraskuuta 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettujen erän osalta,
- 32 prosenttia 3 kohdassa tarkoitettusta määrästä, joka määritetään 14 päivänä tammikuuta 1 kohdan c alakohdassa tarkoitettujen erän osalta,

⁽¹⁾ EYVL L 318, 20.12.1993, s. 18.⁽²⁾ EYVL L 309, 19.11.1998, s. 28.⁽³⁾ EYVL L 177, 15.7.2000, s. 1.

- 44 prosenttia 3 kohdassa tarkoitetusta määrästä, joka määritetään 14 päivänä maaliskuuta 1 kohdan d alakohdassa tarkoitetun erän osalta,
- 67 prosenttia 3 kohdassa tarkoitetusta määrästä, joka määritetään 14 päivänä toukokuuta 1 kohdan e alakohdassa tarkoitetun erän osalta,
- 100 prosenttia 3 kohdassa tarkoitetusta määrästä, joka määritetään 14 päivänä heinäkuuta 1 kohdan f alakohdassa tarkoitetun erän osalta.

5. Jos yhtä erää koskevien hakemusten kattama kokonaisuus ylittää 4 kohdassa tarkoitetun enimmäismäärän, komissio vahvistaa vähennyskertoimen, jota sovelletaan kaikkiin ennen 1 kohdassa säädettyjä päiviä jätettyihin hakemuksiin siten, että 4 kohdassa säädettyä enimmäismäärää noudatetaan.

Komissio julkaisee kertoimen *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* viiden työpäivän kuluessa 2 kohdassa tarkoitetusta päivästä.”

- 3) Korvataan 8 artiklan 8—10 kohta seuraavalla tekstillä:

”8. Todistushakemuksia voidaan jättää myös muulloin kuin 1 kohdassa tarkoitetuissa erissä kunkin budjettikauden lokakuun 1 päivästä alkaen. Tietyin viikon aikana jätetyt hakemukset on annettava komissiolle tiedoksi seuraavana tiistaina. Kyseiset todistukset voidaan antaa tiedonantoa seuraavasta maanantaista alkaen edellyttäen, että komissio ei ole säätänyt toimenpiteistä.

Jos komissio arvioi, että Euroopan unionin kansainvälisten sitoumusten noudattaminen saattaa vaarantua, se voi soveltaa käsiteltävinä oleviin todistushakemuksiin vähennyskerrointa, jolloin on otettava erityisesti huomioon 3 ja 4 kohdassa esitetty laskutapa. Komissio voi myös keskeyttää todistusten antamisen.

Komissio julkaisee kertoimen *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* neljän päivän kuluessa ensimmäisessä alakohdassa mainitusta hakemusten tiedoksiantamispäivästä.

9. Edellisessä kohdassa tarkoitettuja todistuksia voidaan hakea ainoastaan, jos ei ole vahvistettu 5 kohdan mukaista vähennyskerrointa. Näin annetuilla todistuksilla on tarkoitus

käyttää loppuun määrät, jotka on laskettu 4 kohdan mukaisesti ja joihin on lisätty määrät, joille ei ole tosiasiallisesti annettu todistuksia sekä määrät, joita koskevat hakemukset on peruutettu.

10. Jos 3 kohdan mukaisesti määritettyjä määriä on edelleen käytettävissä, komissio voi *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* viimeistään 10 päivänä elokuuta julkaistavalla ilmoituksella antaa luvan todistushakemusten jättämiseen seuraavasta maanantaista alkaen ennen 1 päivää lokakuuta tapahtuvan viennin osalta 8 kohdan mukaisin edellytyksin.”

- 4) Korvataan liitteessä F olevan I kohdan 2 alakohta seuraavalla tekstillä:

”2. Otsikon 'vientitai ennakkovahvistustodistus' alla on oltava leima, jossa on maininta: 'Tukitodistus, liitteeseen I kuulumatottomat tavarat'. Tämä maininta voi olla tietokoneistettu.

Hakijan on täytettävä kohdat 4, 8, 17 ja 18 ja tarvittaessa kohta 7. Summa merkitään euroina kohtiin 17 ja 18.

Kohtia 13—16 ei täytetä.

Hakijan on ilmoitettava kohdassa 20, aikooko hän käyttää tukitodistustaan ainoastaan siinä jäsenvaltiossa, jossa tukitodistus on annettu, vai hakeeko hän koko yhteisössä voimassa olevaa todistusta.

Hakijan on ilmoitettava hakemuksen jättöpäivä ja paikka ja allekirjoitettava tukitodistushakemus.

Elintarvikeapua varten tehtävien todistushakemusten osalta hakijan on täytettävä myös kohta 20, johon on merkittävä yksi 10 artiklassa tai asetuksen (EY) N:o 259/98 (*) 3 artiklassa tarkoitetuista maininnoista.

(*) EYVL L 25, 31.1.1998, s. 39.”

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 27 päivänä lokakuuta 2000.

Komission puolesta

Erkki LIIKANEN

Komission jäsen

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2391/2000,**annettu 27 päivänä lokakuuta 2000,****yhteisön menettelystä eläinlääkejäämien enimmäismäärien vahvistamiseksi eläinperäisissä elintarvikkeissa annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2377/90 liitteen I, II ja III muuttamisesta****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

jäämien enimmäismäärät olisi vahvistettava myös munille, maidolle ja hunajalle.

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

(6) Disyklaniili, tilmikosiini, flumetriini ja klenbuteroliyhdyrokloridi olisi lisättävä asetuksen (ETY) N:o 2377/90 liitteeseen I, sanotun kuitenkin rajoittamatta muiden yhteisön säädösten, erityisesti neuvoston direktiivin 96/22/EY⁽³⁾, soveltamista.ottaa huomioon yhteisön menettelystä eläinlääkejäämien enimmäismäärien vahvistamiseksi eläinperäisissä elintarvikkeissa 26 päivänä kesäkuuta 1990 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2377/90⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 2338/2000⁽²⁾, ja erityisesti sen 6, 7 ja 8 artiklan,

(7) Butafosfaani olisi lisättävä asetuksen (ETY) N:o 2377/90 liitteeseen II.

sekä katsoo seuraavaa:

(8) Tieteellisten tutkimusten loppuunsaattamiseksi foksiimi olisi lisättävä asetuksen (ETY) N:o 2377/90 liitteeseen III.

(1) Asetuksen (ETY) N:o 2377/90 mukaisesti jäämien enimmäismäärät on vahvistettava asteittain kaikille farmakologisesti vaikuttaville aineille, joita käytetään yhteisössä elintarvikkeita tuottaville eläimille annettaviksi tarkoitetuissa eläinlääkkeissä.

(9) Olisi säädettävä riittävästä määräajasta ennen tämän asetuksen voimaantuloa, jotta jäsenvaltiot voisivat tehdä tämän asetuksen säännösten huomioon ottamiseksi tarvittavat mukautukset kyseisten eläinlääkkeiden markkinoille saattamista koskeviin lupiin, jotka on annettu neuvoston direktiivin 81/851/ETY⁽⁴⁾, sellaisena kuin se on muutettuna direktiivillä 93/40/ETY⁽⁵⁾, mukaisesti.

(2) Jäämien enimmäismäärät voidaan vahvistaa vasta, kun eläinlääkekomitea on tutkinut kaikki asiaan liittyvät tiedot kyseisen aineen jäämien turvallisuudesta eläinperäisten elintarvikkeiden kuluttajalle ja niiden vaikutuksesta elintarvikkeiden teolliseen jalostukseen.

(10) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat pysyvän eläinlääkekomitean lausunnon mukaiset,

(3) Eläinperäisissä elintarvikkeissa olevien eläinlääkejäämien enimmäismääriä vahvistettaessa olisi määriteltävä ne eläinlajit, joissa jäämiä voi esiintyä, sallitut pitoisuudet jokaiselle hoidetusta eläimestä saadulle lihakudokselle (kohdekudos) ja jäämien valvonnan kannalta merkityksellisen jäämän luonne (merkkijäämä).

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

(4) Jäämien valvomiseksi yhteisön lainsäädännön mukaisesti jäämien enimmäismäärät on yleensä vahvistettava kohdekudokselle, maksalle tai munuaisille. Maksa ja munuaiset poistetaan kuitenkin usein kansainväliseen kauppaan tarkoitetuista ruhoista, ja sen vuoksi enimmäismäärät on tarpeen vahvistaa myös liha- ja rasvakudokselle.

Muutetaan asetuksen (ETY) N:o 2377/90 liitteet I, II ja III tämän asetuksen liitteen mukaisesti.

2 artikla

(5) Munivalle siipikarjalle, maitoa tuottaville eläimille tai mehiläisille annettavaksi tarkoitettujen eläinlääkkeiden

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan kuudennestakymmenennestä päivästä sen jälkeen, kun se on julkaistu.

⁽¹⁾ EYVL L 224, 18.8.1990, s. 1.⁽²⁾ EYVL L 269, 21.10.2000, s. 21.⁽³⁾ EYVL L 125, 23.5.1996, s. 3.⁽⁴⁾ EYVL L 317, 6.11.1981, s. 1.⁽⁵⁾ EYVL L 214, 24.8.1993, s. 31.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 27 päivänä lokakuuta 2000.

Komission puolesta

Erkki LIKANEN

Komission jäsen

LIITE

A Lisätään seuraavat aineet asetuksen (ETY) N:o 2377/90 liitteeseen I

1 Anti-infektiiviset aineet

1.2 Antibiootit

1.2.4 Makrolidit

Farmakologisesti vaikuttava(t) aine/aineet	Merkkijäämä	Eläinlaji	JEM	Kohdekudos	Muut määräykset
"Tilmikosiini	Tilmikosiini	Nauta	50 µg/kg	Maito"	

2 Antiparasiittiset aineet

2.2 Ulkoloislääkkeet

2.2.3 Pyretriini ja pyretroidit

Farmakologisesti vaikuttava(t) aine/aineet	Merkkijäämä	Eläinlaji	JEM	Kohdekudos	Muut määräykset
"Flumetriini	Flumetriini (trans-z-isomeerien yhteismäärä)	Lammas	10 µg/kg 150 µg/kg 20 µg/kg 10 µg/kg	Lihäs Rasva Maksa Munuaiset	Ei eläimille jotka tuottavat maitoa elintarvikkeeksi"

2.2.5 Pyrimidinijohdannaiset

Farmakologisesti vaikuttava(t) aine/aineet	Merkkijäämä	Eläinlaji	JEM	Kohdekudos	Muut määräykset
"Disyklaniili	Disykloniilin kokonaismäärä 2, 4, 6-triaminopyrimidini-5-karbonitrili	Lammas	200 µg/kg 150 µg/kg 400 µg/kg 400 µg/kg	Lihäs Rasva Maksa Munuaiset	Ei eläimille jotka tuottavat maitoa elintarvikkeeksi"

3 Hermostoon vaikuttavat lääkkeet

3.2 Autonomiseen hermostoon vaikuttavat lääkkeet

3.2.2 β 2-sympatomimeetit

Farmakologisesti vaikuttava(t) aine/aineet	Merkkijäämä	Eläinlajit	JEM	Kohdekudos	Muut määräykset
"Klenbuterolihydrokloridi	Klenbuteroli	Nauta Hevoseläimet	0,1 $\mu\text{g}/\text{kg}$ 0,5 $\mu\text{g}/\text{kg}$ 0,5 $\mu\text{g}/\text{kg}$ 0,05 $\mu\text{g}/\text{kg}$ 0,1 $\mu\text{g}/\text{kg}$ 0,5 $\mu\text{g}/\text{kg}$ 0,5 $\mu\text{g}/\text{kg}$	Lihás Maksa Munuaiset Maito Lihás Maksa Munuaiset"	

B Lisätään seuraava aine asetuksen (ETY) N:o 2377/90 liitteeseen II

2 Orgaaniset kemialliset yhdisteet

Farmakologisesti vaikuttava(t) aine/aineet	Eläinlajit	Muut määräykset
"Butafosfaani	Nauta	Ainoastaan laskimonsisäiseen annosteluun"

C. Lisätään seuraava aine asetuksen (ETY) N:o 2377/90 liitteeseen III

2 Antiparasiittiset aineet

2.2 Ulkoloislääkkeet

2.2.4 Organofosfaatit

Farmakologisesti vaikuttava(t) aine/aineet	Merkkijäämä	Eläinlajit	JEM	Kohdekudos	Muut määräykset
"Foksiimi	Foksiimi	Lammas	50 $\mu\text{g}/\text{kg}$ 400 $\mu\text{g}/\text{kg}$ 50 $\mu\text{g}/\text{kg}$	Lihás Rasva Munuaiset	Väliaikainen jäämän enimmäismäärä voimassa 1.7.2001 asti; Ei eläimille jotka tuottavat maitoa elintarvikkeeksi"

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2392/2000,
annettu 27 päivänä lokakuuta 2000,
etukäteen vahvistettavan yksityisen varastoinnin tuen myöntämisestä karitsojen ruhoille ja puoliruhoille Suomessa**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen, ottaa huomioon lampaan- ja vuohenliha-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 3 päivänä marraskuuta 1998 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2467/98 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1669/2000 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 12 artiklan 1 ja 4 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Yksityisen varastoinnin tuen myöntämisen soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä lampaan- ja vuohenliha-alalla 27 päivänä marraskuuta 1990 annetussa komission asetuksessa (ETY) N:o 3446/90 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 3533/93 ⁽⁴⁾, säädetään yksityiskohtaisista säännöistä tapauksissa, joissa tuen määrä vahvistetaan etukäteen kiinteämääräisenä.
- (2) Yksityisen varastoinnin tuen myöntäminen erityisistä edellytyksistä lampaan- ja vuohenliha-alalla 28 päivänä marraskuuta 1990 annetussa komission asetuksessa (ETY) N:o 3447/90 ⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 40/96 ⁽⁶⁾, säädetään sopimuskohtaisesti vähimmäismäärästä.
- (3) Asetuksen (EY) N:o 2467/98 12 artiklan 1 kohdan soveltaminen saattaa johtaa päätökseen myöntää yksityisen varastoinnin tukea. Kyseisessä artiklassa säädetään näiden toimenpiteiden soveltamisesta kunkin hinnamäärittelyalueen tilanteen perusteella. Mainitun asetuksen 12 artiklan 2 kohdassa säädetään tuen myöntämisestä ennakkovahvistusmenettelyllä silloin, kun kiireellinen turvautuminen yksityiseen varastointiin

osoittautuu tarpeelliseksi. Koska Suomen markkinatilanne on erityisen vaikea, kyseisessä artiklassa säädetty edellytykset ovat täyttyneet. Tämän vuoksi on soveliaasta aloittaa tällainen menettely.

- (4) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat lampaiden ja vuohien hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Jollei asetuksen (ETY) N:o 3446/90 ja asetuksen (ETY) N:o 3447/90 säännöksistä muuta johdu, karitsojen ruhoille ja puoliruhoille voidaan hakea yksityisen varastoinnin tukea Suomessa 30 päivän lokakuuta ja 1 päivän joulukuuta 2000 välisenä aikana 50 tonnin rajoissa.

Sen päivän jälkeen jätettyjä hakemuksia, jona haettu kokonaismäärä ylittää edellisessä kappaleessa tarkoitetun määrän, ei hyväksytä. Sinä päivänä, jona kokonaismäärä ylittyy, jätetyissä hakemuksissa mainittavia määriä alennetaan suhteellisesti.

2. Varastoinnin vähimmäisaika on kolme kuukautta, ja tukea maksetaan tänä aikana 1 400 euroa/tonni. Varastoija päättää kuitenkin itse tosiasiallisen varastointiajan. Varastointi saa kestää enintään seitsemän kuukautta. Jos varastointiaika on pidempi kuin kolme kuukautta, tukea korotetaan päivittäin 1,45 euroa/tonni.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 27 päivänä lokakuuta 2000.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 312, 20.11.1998, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 193, 29.7.2000, s. 8.

⁽³⁾ EYVL L 333, 30.11.1990, s. 39.

⁽⁴⁾ EYVL L 321, 23.12.1993, s. 9.

⁽⁵⁾ EYVL L 333, 30.11.1990, s. 46.

⁽⁶⁾ EYVL L 10, 13.1.1996, s. 6.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2393/2000,
annettu 27 päivänä lokakuuta 2000,
tukien määristä yhteisöstä peräisin olevien viljatuotteiden toimittamiseksi Kanariansaarille annetun
asetuksen (ETY) N:o 1832/92 muuttamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,
ottaa huomioon tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityis-
toimenpiteistä Kanariansaarten hyväksi 15 päivänä kesäkuuta
1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1601/92 ⁽¹⁾,
sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o
1257/1999 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 3 artiklan 4 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Viljatuotteiden toimittamista Kanariansaarille koskevan
tuen määrät vahvistetaan komission asetuksessa (ETY)
N:o 1832/92 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutet-
tuna asetuksella (EY) N:o 2062/2000 ⁽⁴⁾. Yhteisön
eurooppalaisessa osassa ja maailmanmarkkinoilla tapah-
tuneiden noteerausten ja hintojen muutosten johdosta

Kanariansaarten hankintatuet olisi vahvistettava uudel-
leen liitteessä esitettyjen määrien mukaisiksi.

- (2) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan
hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Korvataan asetuksen (ETY) N:o 1832/92, sellaisena kuin se on
muutettuna, liite tämän asetuksen liitteellä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä marraskuuta 2000.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenval-
tioissa.

Tehty Brysselissä 27 päivänä lokakuuta 2000.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 173, 27.6.1992, s. 13.

⁽²⁾ EYVL L 160, 26.6.1999, s. 80.

⁽³⁾ EYVL L 185, 4.7.1992, s. 26.

⁽⁴⁾ EYVL L 246, 30.9.2000, s. 12.

LIITE

tukien määristä yhteisöstä peräisin olevien viljatuotteiden toimittamiseksi Kanariansaarille annetun asetuksen (ETY) N:o 1832/92 muuttamisesta 27 päivänä lokakuuta 2000 annettuun komission asetukseen

		<i>(EUR/t)</i>
Tuote (CN-koodi)		Tuen määrä
Tavallinen vehnä	(1001 90 99)	17,00
Ohra	(1003 00 90)	17,00
Maissi	(1005 90 00)	24,00
Durumvehnä	(1001 10 00)	17,00
Kaura	(1004 00 00)	31,00

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2394/2000,
annettu 27 päivänä lokakuuta 2000,
tukien määristä yhteisöstä peräisin olevien viljatuotteiden toimittamiseksi Ranskan merentakaisiin
departementteihin annetun asetuksen (ETY) N:o 391/92 muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka
ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,
ottaa huomioon tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityis-
toimenpiteistä Ranskan merentakaisien departementtien
hyväksi 16 päivänä joulukuuta 1991 annetun neuvoston
asetuksen (ETY) N:o 3763/91 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi
muutettuna asetuksella (EY) N:o 1257/1999 ⁽²⁾, ja erityisesti sen
2 artiklan 6 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Viljatuotteiden toimittamista Ranskan merentakaisiin
departementteihin (MD) koskevan tuen määrät
vahvistetaan komission asetuksessa (ETY) N:o 391/92 ⁽³⁾,
sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella
(EY) N:o 2061/2000 ⁽⁴⁾. Yhteisön eurooppalaisessa
osassa ja maailmanmarkkinoilla tapahtuneiden notee-

rausten ja hintojen muutosten vuoksi Ranskan merenta-
kaisten departementtien hankintatuki olisi vahvistettava
uudelleen liitteessä esitettyjen määrien mukaiseksi.

- (2) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan
hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Korvataan asetuksen (ETY) N:o 391/92, sellaisena kuin se on
muutettuna, liite tämän asetuksen liitteellä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä marraskuuta 2000.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenval-
tioissa.

Tehty Brysselissä 27 päivänä lokakuuta 2000.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 356, 24.12.1991, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 160, 26.6.1999, s. 80.

⁽³⁾ EYVL L 43, 19.2.1992, s. 23.

⁽⁴⁾ EYVL L 246, 30.9.2000, s. 10.

LIITE

tukien määristä yhteisöstä peräisin olevien viljatuotteiden toimittamiseksi Ranskan merentakaisiin departementteihin annetun asetuksen (ETY) N:o 391/92 muuttamisesta 27 päivänä lokakuuta 2000 annettuun komission asetukseen

(EUR/t)

Tuote (CN-koodi)	Tuen määrä			
	Määräpaikka			
	Guadeloupe	Martinique	Ranskan Guyana	Réunion
Tavallinen vehnä (1001 90 99)	21,00	21,00	21,00	25,00
Ohra (1003 00 90)	21,00	21,00	21,00	25,00
Maissi (1005 90 00)	27,00	27,00	27,00	30,00
Durumvehnä (1001 10 00)	21,00	21,00	21,00	25,00
Kaura (1004 00 00)	34,00	34,00	—	—

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2395/2000,
annettu 27 päivänä lokakuuta 2000,
asetuksessa (ETY) N:o 429/90 säädetyn pysyvän tarjouskilpailun osana järjestetyssä 235. erityisessä
tarjouskilpailussa sovellettavan voiöljylle myönnettävän tuen enimmäismäärän vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,
ottaa huomioon maito- ja maitotuotealan yhteisestä markkina-
järjestelystä 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston
asetuksen (EY) N:o 1255/1999 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on
viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1670/2000 ⁽²⁾, ja
erityisesti sen 10 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Yhteisössä suoraan kulutukseen tarkoitettulle voiöljylle tarjouskilpailulla myönnettävästä tuesta 20 päivänä helmikuuta 1990 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 429/90 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 124/1999 ⁽⁴⁾, mukaisesti interventioelimet aloittavat pysyvän tarjouskilpailun tuen myöntämiseksi voiöljylle; mainitun asetuksen 6 artiklassa säädetään, että jokaisessa erityisessä tarjouskilpailussa saadut tarjoukset huomioon ottaen on vahvistettava vähintään 96 prosenttia rasva-ainetta sisältävälle voiöljylle myönnettävän tuen enimmäismäärä tai voidaan päättää tarjouskilpailun jättämisestä ratkaisematta; käyttötarkoitussvakuuden määrä on vahvistettava tämän mukaisesti.

- (2) Saatujen tarjousten tutkimisesta seuraa, että olisi vahvistettava tarjouskilpailussa saatujen tarjousten perusteella tuen enimmäismäärä jäljempänä tarkoitettulle tasolle ja määrättävä sen perusteella käyttötarkoitussvakuus.

- (3) Tässä asetuksessa määrätyt toimenpiteet ovat maidon ja maitotuotteiden hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksessa (ETY) N:o 429/90 säädetyn pysyvän tarjouskilpailun osana järjestetyssä 235. erityisessä tarjouskilpailussa tuen enimmäismäärä ja käyttötarkoitussvakuus vahvistetaan seuraavasti:

- | | |
|---------------------------|-----------------|
| — tuen enimmäismäärä: | 117 EUR/100 kg, |
| — käyttötarkoitussvakuus: | 129 EUR/100 kg. |

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 28 päivänä lokakuuta 2000.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 27 päivänä lokakuuta 2000.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 160, 26.6.1999, s. 48.

⁽²⁾ EYVL L 193, 29.7.2000, s. 10.

⁽³⁾ EYVL L 45, 21.2.1990, s. 8.

⁽⁴⁾ EYVL L 16, 21.1.1999, s. 19.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2396/2000,**annettu 27 päivänä lokakuuta 2000,****voin vähimmäismyyntihintojen sekä kermalle, voille ja voiöljylle myönnettävän tuen enimmäismäärien vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 2571/97 pysyvän tarjouskilpailun osana järjestetyssä 63. erityisessä tarjouskilpailussa**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen, ottaa huomioon maito- ja maitotuotealan yhteisestä markkinajärjestelystä 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1255/1999 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) 1670/2000 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 10 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Voin myynnistä alennettuun hintaan sekä konditoriatuotteiden, jäätelöiden ja muiden elintarvikkeiden valmistukseen tarkoitettulle kermalle, voille ja voiöljylle myönnettävästä tuesta 15 päivänä joulukuuta 1997 annetun komission asetuksen (EY) N:o 2571/97 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 635/2000 ⁽⁴⁾, mukaisesti interventioelimet myyvät tarjouskilpailulla tiettyjä hallussaan olevia voimääriä ja myöntävät kermalle, voille ja voiöljylle tukea; mainitun asetuksen 18 artiklassa säädetään, että jokaisessa erityisessä tarjouskilpailussa saadut tarjoukset huomioon ottaen on vahvistettava voin vähimmäismyyntihinta sekä kermalle, voille ja voiöljylle, jotka voidaan erottaa niiden käyttötarkoituksen, voin rasva-ainepitoisuuden ja käyttötavan mukaisesti, myönnet-

tävän tuen enimmäismäärä, tai voidaan pitää tarjouskilpailun jättämisestä ratkaisematta. Jalostusvakuuksien määrä tai määrät on vahvistettava tämän mukaisesti.

- (2) Ottaen huomioon tarjousten tason merkkiaineellisen interventiovoin tarjouskilpailussa, yhtään tarjousta ei hyväksytä.
- (3) Tässä asetuksessa määrätyt toimenpiteet ovat maidon ja maitotuotteiden hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksessa (EY) N:o 2571/97 säädetyn pysyvän tarjouskilpailun osana järjestetyssä 63. erityisessä tarjouskilpailussa vähimmäismyyntihinnat, tuen enimmäismäärä ja jalostusvakuuden määrä vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 28 päivänä lokakuuta 2000.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 27 päivänä lokakuuta 2000.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 160, 26.6.1999, s. 48.

⁽²⁾ EYVL L 193, 29.7.2000, s. 10.

⁽³⁾ EYVL L 350, 20.12.1997, s. 3.

⁽⁴⁾ EYVL L 76, 25.3.2000, s. 9.

LIITE

voin vähimmäismyyntihintojen sekä kermalle, voille ja voiöljylle myönnettävän tuen enimmäismäärien vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 2571/97 säädetyn pysyvän tarjouskilpailun osana järjestetyssä 63. erityisessä tarjouskilpailussa 27 päivänä lokakuuta 2000 annettuun komission asetukseen

(EUR/100 kg)

Kaavat			A		B	
Käyttötavat			Merkkiaineilla	Ilman merkkiaineita	Merkkiaineilla	Ilman merkkiaineita
Vähimmäismyyntihinta	Voi ≥ 82 %	Sellaisenaan	218	—	—	—
		Voiöljy	211	—	—	—
Jalostusvakuus		Sellaisenaan	144	—	—	—
		Voiöljy	144	—	—	—
Tuen enimmäismäärä	Voi ≥ 82 %		95	91	—	91
	Voi < 82 %		92	88	—	—
	Voiöljy		117	113	117	113
	Kerma		—	—	40	38
Jalostusvakuus		Voi	105	—	—	—
		Voiöljy	129	—	129	—
		Kerma	—	—	44	—

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2397/2000,
annettu 27 päivänä lokakuuta 2000,
voim ostojen keskeyttämisestä tietyissä jäsenvaltioissa**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka
ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,
ottaa huomioon maito- ja maitotuotealan yhteisestä markkina-
järjestelystä 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston
asetuksen (EY) N:o 1255/1999 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on
viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1670/2000 ⁽²⁾, ja
erityisesti sen 10 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvoston asetuksen (EY) N:o 1255/1999 soveltamista
koskevista yksityiskohtaisista säännöistä voim ja kerman
markkinoiden interventio-toimenpiteiden osalta annetun
komission asetuksen (EY) N:o 2771/1999 ⁽³⁾, sellaisena
kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o
2099/2000 ⁽⁴⁾, 2 artiklassa vahvistetaan perusteet, joilla
interventiovoim ostoja tarjouskilpailulla avataan tai
keskeytetään jossakin jäsenvaltiossa.
- (2) Voim ostojen keskeyttämisestä tietyissä jäsenvaltioissa
annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 2280/2000 ⁽⁵⁾
vahvistetaan luettelo jäsenvaltioista, joissa interventio on
keskeytetty. Italian ilmoittamien markkinahintojen
vuoksi interventio on tarpeen keskeyttää tässä maassa,

minkä vuoksi on tarpeen mukauttaa asetuksessa (EY) N:o
2280/2000 vahvistettua luettelo jäsenvaltioista.

- (3) Tässä asetuksessa määrätty toimenpiteet ovat maidon ja
maitotuotteiden hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1255/1999 6 artiklan 1 kohdassa tarkoi-
tetut voim ostoja tarjouskilpailulla keskeytetään Belgiassa, Espan-
jassa, Luxemburgissa, Tanskassa, Saksassa, Ranskassa, Italiassa,
Kreikassa, Itävallassa, Alankomaissa, Suomessa, Irlannissa,
Portugalissa, Yhdistyneessä kuningaskunnassa ja Ruotsissa.

2 artikla

Kumotaan asetus (EY) N:o 2280/2000.

3 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 28 päivänä lokakuuta 2000.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenval-
tioissa.

Tehty Brysselissä 27 päivänä lokakuuta 2000.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 160, 26.6.1999, s. 48.

⁽²⁾ EYVL L 193, 29.7.2000, s. 10.

⁽³⁾ EYVL L 333, 24.12.1999, s. 11.

⁽⁴⁾ EYVL L 249, 4.10.2000, s. 20.

⁽⁵⁾ EYVL L 260, 14.10.2000, s. 6.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2398/2000,
annettu 27 päivänä lokakuuta 2000,
yhteisön elintarvikeapuna ja kansallisena elintarvikeapuna toimitettuihin vilja- ja riisialan tuotteisiin
sovellettavien tukien vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 30 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1766/92 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1666/2000 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 13 artiklan 2 kohdan kolmannen alakohdan,

ottaa huomioon riisin yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1667/2000 ⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 13 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Elintarvikeapuna toimitettavista maataloustuotteista aiheutuvien menojen yhteisörahoituksesta 21 päivänä lokakuuta 1974 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2681/74 ⁽⁵⁾ 2 artiklassa säädetään, että asiaa koskevien yhteisön sääntöjen mukaisesti vahvistettuja vientitukia vastaava osa menoista kuuluu Euroopan maatalouden ohjaus- ja tukirahaston tukiasastoon.
- (2) Yhteisön elintarvikeaputoimia koskevan talousarvion laatimisen ja hallinnon helpottamiseksi ja jotta jäsenvaltiot saisivat tietoonsa kansallisia elintarvikeaputoimia koskevan yhteisön rahoitusosuuden, olisi määriteltävä näille toimille myönnettävien tukien taso.

(3) Asetuksen (ETY) N:o 1766/92 13 artiklassa ja asetuksen (EY) N:o 3072/95 13 artiklassa säädettyjä vientitukea koskevia yleisiä sääntöjä ja sen soveltamista koskevia yksityiskohtaisia sääntöjä sovelletaan soveltuvin osin edellä mainittuihin toimiin.

(4) Riisin vientituen laskemisessa huomioon otettavat erityisperusteet määritellään asetuksen (EY) N:o 3072/95 13 artiklassa.

(5) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Kansainvälisissä yleissopimuksissa tai muissa täydentävissä ohjelmissa sekä muissa yhteisön veloituksetonta toimittamista koskevissa toimenpiteissä määrättyjen yhteisön elintarvikeaputoimien ja kansallisten elintarvikeaputoimien osalta vilja- ja riisialan tuotteisiin sovellettavat tuet vahvistetaan liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä marraskuuta 2000.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 27 päivänä lokakuuta 2000.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EYVL L 193, 29.7.2000, s. 1.

⁽³⁾ EYVL L 329, 30.12.1995, s. 18.

⁽⁴⁾ EYVL L 193, 29.7.2000, s. 3.

⁽⁵⁾ EYVL L 288, 25.10.1974, s. 1.

LIITE

yhteisön elintarvikeapuna ja kansallisena elintarvikeapuna toimitettuihin vilja- ja riisialan tuotteisiin sovellettavien tukien vahvistamisesta 27 päivänä lokakuuta 2000 annettuun komission asetukseen

<i>(EUR/t)</i>	
Tuotekoodi	Tuen määrä
1001 10 00 9400	0,00
1001 90 99 9000	0,00
1002 00 00 9000	26,00
1003 00 90 9000	0,00
1004 00 00 9400	28,00
1005 90 00 9000	21,00
1006 30 92 9100	147,00
1006 30 92 9900	147,00
1006 30 94 9100	147,00
1006 30 94 9900	147,00
1006 30 96 9100	147,00
1006 30 96 9900	147,00
1006 30 98 9100	147,00
1006 30 98 9900	147,00
1006 30 65 9900	147,00
1006 40 00 9000	—
1007 00 90 9000	21,00
1101 00 15 9100	0,00
1101 00 15 9130	0,00
1102 20 10 9200	37,09
1102 20 10 9400	31,79
1102 30 00 9000	—
1102 90 10 9100	0,00
1103 11 10 9200	0,00
1103 11 90 9200	0,00
1103 13 10 9100	47,68
1103 14 00 9000	—
1104 12 90 9100	45,94
1104 21 50 9100	0,00

Huom.: Tuotekoodit määritellään komission asetuksessa (ETY) N:o 3846/87 (EYVL L 366, 24.12.1987, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2399/2000,
annettu 27 päivänä lokakuuta 2000,
kokonaan hiotun pitkäjyväisen riisin enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o
2284/2000 tarkoitetun tarjouskilpailun osana

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,
ottaa huomioon riisin yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1667/2000 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 13 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission asetuksella (EY) N:o 2284/2000 ⁽³⁾ avataan riisin vientitukea koskeva tarjouskilpailu.
- (2) Komission asetuksen (EY) N:o 584/75 ⁽⁴⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 299/95 ⁽⁵⁾, 5 artiklan mukaan komissio voi asetuksen (EY) N:o 3072/95 22 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen päättää enimmäisvientituen vahvistamisesta. Tässä vahvistamisessa on otettava huomioon erityisesti asetuksen (EY) N:o 3072/95 13 artiklassa säädettyt perusteet. Tarjouskilpailu ratkaistaan niiden tarjouksen tekijöiden hyväksi, joiden tarjoukset ovat enimmäisvientituen suuruiset tai sitä alhaisemmat.

(3) Edellä tarkoitettujen perusteiden soveltamisesta kyseisten riisimarkkinoiden tämänhetkiseen tilanteeseen seuraa, että enimmäisvientitueksi olisi vahvistettava 1 artiklassa tarkoitettu määrä.

(4) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksessa (EY) N:o 2284/2000 tarkoitetun tarjouskilpailun osana tiettyihin kolmansiin maihin vietävän CN-koodiin 1006 30 67 kuuluvan pitkäjyväisen kokonaan hiotun riisin enimmäisvientitueksi vahvistetaan 23. ja 26. lokakuuta 2000 välisenä aikana jätettyjen tarjousten perusteella 250,00 EUR/t.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 28 päivänä lokakuuta 2000.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 27 päivänä lokakuuta 2000.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 329, 30.12.1995, s. 18.

⁽²⁾ EYVL L 193, 29.7.2000, s. 3.

⁽³⁾ EYVL L 260, 14.10.2000, s. 16.

⁽⁴⁾ EYVL L 61, 7.3.1975, s. 25.

⁽⁵⁾ EYVL L 35, 15.2.1995, s. 8.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2400/2000,
annettu 27 päivänä lokakuuta 2000,
kokonaan hiotun lyhytjyväisen riisin enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o
2281/2000 tarkoitetun tarjouskilpailun osana

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,
ottaa huomioon riisin yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1667/2000 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 13 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission asetuksella (EY) N:o 2281/2000 ⁽³⁾ avataan riisin vientitukea koskeva tarjouskilpailu.
- (2) Komission asetuksen (EY) N:o 584/75 ⁽⁴⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 299/95 ⁽⁵⁾, 5 artiklan mukaan komissio voi asetuksen (EY) N:o 3072/95 22 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen päättää enimmäisvientituen vahvistamisesta. Tässä vahvistamisessa on otettava huomioon erityisesti asetuksen (EY) N:o 3072/95 13 artiklassa säädettyt perusteet. Tarjouskilpailu ratkaistaan niiden tarjouksen tekijöiden hyväksi, joiden tarjoukset ovat enimmäisvientituen suuruiset tai sitä alhaisemmat.

(3) Edellä tarkoitettujen perusteiden soveltamisesta kyseisten riisimarkkinoiden tämänhetkiseen tilanteeseen seuraa, että enimmäisvientitueksi olisi vahvistettava 1 artiklassa tarkoitettu määrä.

(4) Tässä asetuksessa määrätyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksessa (EY) N:o 2281/2000 tarkoitetun tarjouskilpailun osana tiettyihin kolmansiin maihin vietävän kokonaan hiotun lyhytjyväisen riisin enimmäisvientitueksi vahvistetaan 23. ja 26. lokakuuta 2000 välisenä aikana jätettyjen tarjousten perusteella 141,00 EUR/t.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 28 päivänä lokakuuta 2000.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 27 päivänä lokakuuta 2000.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 329, 30.12.1995, s. 18.

⁽²⁾ EYVL L 193, 29.7.2000, s. 3.

⁽³⁾ EYVL L 260, 14.10.2000, s. 7.

⁽⁴⁾ EYVL L 61, 7.3.1975, s. 25.

⁽⁵⁾ EYVL L 35, 15.2.1995, s. 8.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2401/2000,**annettu 27 päivänä lokakuuta 2000,****asetuksessa (EY) N:o 2283/2000 tarkoitetun tiettyihin kolmansiin maihin vietävää keskipitkäjyväistä kokonaan hiottua riisiä ja pitkäjyväistä kokonaan hiottua A-riisiä koskevan tarjouskilpailun osana jätetyistä tarjouksista**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon riisin yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1667/2000 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 13 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission asetuksella (EY) N:o 2283/2000 ⁽³⁾ avataan riisin vientitukea koskeva tarjouskilpailu.
- (2) Komission asetuksen (ETY) N:o 584/75 ⁽⁴⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 299/95 ⁽⁵⁾, 5 artiklan mukaan komissio voi asetuksen (EY) N:o 3072/95 22 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen päättää tarjouskilpailun ratkaisematta jättämisestä.

(3) Erityisesti asetuksen (EY) N:o 3072/95 13 artiklassa säädettyt perusteet huomioon ottaen ei ole aiheellista vahvistaa enimmäistukea.

(4) Tässä asetuksessa määrätyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Tarjouskilpailu jätetään ratkaisematta niiden tarjousten osalta, jotka on jätetty 23.—26. lokakuuta 2000 osana asetuksessa (EY) N:o 2283/2000 tarkoitettua tiettyihin kolmansiin maihin vietävän keskipitkäjyväisen kokonaan hiotun riisin ja pitkäjyväisen kokonaan hiotun A-riisin vientitukea koskevaa tarjouskilpailua.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 28 päivänä lokakuuta 2000.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 27 päivänä lokakuuta 2000.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 329, 30.12.1995, s. 18.

⁽²⁾ EYVL L 193, 29.7.2000, s. 3.

⁽³⁾ EYVL L 267, 15.10.1999, s. 13.

⁽⁴⁾ EYVL L 61, 7.3.1975, s. 25.

⁽⁵⁾ EYVL L 35, 15.2.1995, s. 8.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2402/2000,
annettu 27 päivänä lokakuuta 2000,
tukien määristä yhteisöstä peräisin olevien riisialan tuotteiden toimittamiseksi Kanariansaarille**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityistoimenpiteistä Kanariansaarten hyväksi 15 päivänä kesäkuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1601/92 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1257/1999 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 3 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (ETY) N:o 1601/92 3 artiklan mukaan Kanariansaarten riisintarpeen täyttyminen määrien, hinnan ja laadun osalta taataan hankkimalla yhteisöstä peräisin olevaa riisiä sellaisin myyntiehdoin, jotka vastaavat tuontimaksusta vapautusta, mikä tarkoittaa tuen myöntämistä yhteisöstä peräisin oleville toimituksille. Tämän tuen vahvistamisessa on otettava huomioon erityisesti eri hankintalähteiden kustannukset ja erityisesti kolmansiin maihin suunnatussa viennissä käytetyt hinnat.
- (2) Komission asetuksessa (EY) N:o 2790/94 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1620/1999 ⁽⁴⁾, säädetään Kanariansaarten tiettyjen maataloustuotteiden, riisi mukaan lukien, erityisen

hankintajärjestelmän soveltamista koskevista yhteisistä yksityiskohtaisista säännöistä.

- (3) Näiden yksityiskohtaisten sääntöjen soveltamisesta riisialan markkinoiden nykyiseen tilanteeseen ja erityisesti näiden tuotteiden noteerauksiin tai hintoihin yhteisön Euroopan puoleisessa osassa ja maailmanmarkkinoilla seuraa, että Kanariansaarten hankintatuki vahvistetaan liitteessä esitettyjen määrien mukaiseksi.
- (4) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (ETY) N:o 1601/92 3 artiklan mukaan tukien määrät yhteisöstä peräisin olevan riisin toimittamiseksi Kanariansaarten erityisen hankintajärjestelmän mukaisesti vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä marraskuuta 2000.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 27 päivänä lokakuuta 2000.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 173, 27.6.1992, s. 13.

⁽²⁾ EYVL L 160, 26.6.1999, s. 80.

⁽³⁾ EYVL L 296, 17.11.1994, s. 23.

⁽⁴⁾ EYVL L 192, 24.7.1999, s. 19.

LIITE

yhteisöstä peräisin olevien riisialan tuotteiden toimittamista Kanariansaarille koskevien tukien määristä 27 päivänä lokakuuta 2000 annettuun komission asetukseen

(EUR/t)

Tavaran kuvaus (CN-koodi)	Tuen määrä
kokonaan hiottu riisi (1006 30)	145,00
rikkoutuneet riisinjyvät (1006 40)	32,00

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2403/2000,
annettu 27 päivänä lokakuuta 2000,
tukien määristä yhteisöstä peräisin olevien riisialan tuotteiden toimittamiseksi Azoreille ja Madei-
raan

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,
ottaa huomioon tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityis-
toimenpiteistä Azorien ja Madeiran hyväksi 15 päivänä kesä-
kuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1600/
92 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella
(EY) N:o 1257/1999 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 10 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (ETY) N:o 1600/92 10 artiklan mukaan Azorien ja Madeiran riisintarpeen täyttyminen määrien, hinnan ja laadun osalta taataan hankkimalla yhteisöstä peräisin olevaa riisiä sellaisin myyntiehdoin, jotka vastaavat tuontimaksusta vapautusta, mikä tarkoittaa tuen myöntämistä yhteisöstä peräisin oleville toimituksille. Tämän tuen vahvistamisessa on otettava huomioon erityisesti eri hankintalähteiden kustannukset ja erityisesti kolmansiiin maihin suunnatussa viennissä käytetyt hinnat.
- (2) Komission asetuksessa (ETY) N:o 1696/92 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (ETY) N:o 2596/93 ⁽⁴⁾, säädetään Azorien ja Madeiran tiettyjen maataloustuotteiden, riisi mukaan lukien, erityisen hankintajärjestelmän soveltamista koskevista yhteisistä yksityiskohtaisista säännöistä. Edellä mainitun asetuksen säännöksiä täydentävät tai niistä poikkeavat yksityiskohtaiset säännöt vahvistetaan Azorien ja Madeiran erityisen

riisituotteiden hankintajärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä ja arvioidun hankintataseen vahvistamisesta 16 päivänä heinäkuuta 1992 annetussa komission asetuksessa (ETY) N:o 1983/92 ⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1683/94 ⁽⁶⁾.

- (3) Näiden yksityiskohtaisten sääntöjen soveltamisesta riisialan markkinoiden nykyiseen tilanteeseen ja erityisesti näiden tuotteiden noteerauksiin tai hintoihin yhteisön Euroopan puoleisessa osassa ja maailmanmarkkinoilla seuraa, että Azorien ja Madeiran hankintatuki vahvistetaan liitteessä esitettyjen määrien mukaiseksi.
- (4) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (ETY) N:o 1600/92 10 artiklan mukaan tukien määrät yhteisöstä peräisin olevan riisin toimittamiseksi Azorien ja Madeiran erityisen hankintajärjestelmän mukaisesti vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä marraskuuta 2000.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 27 päivänä lokakuuta 2000.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 173, 27.6.1992, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 160, 26.6.1999, s. 80.

⁽³⁾ EYVL L 179, 1.7.1992, s. 6.

⁽⁴⁾ EYVL L 238, 23.9.1993, s. 24.

⁽⁵⁾ EYVL L 198, 17.7.1992, s. 37.

⁽⁶⁾ EYVL L 178, 12.7.1994, s. 53.

LIITE

yhteisöstä peräisin olevien riisialan tuotteiden toimittamista Azoreille ja Madeiraan koskevien tukien määristä 27 päivänä lokakuuta 2000 annettuun komission asetukseen

(EUR/t)

Tavaran kuvaus (CN-koodi)	Tuen määrä	
	Määräpaikka	
	Azorit	Madeira
kokonaan hiottu riisi (1006 30)	145,00	145,00

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2404/2000,
annettu 27 päivänä lokakuuta 2000,
tukien määristä yhteisöstä peräisin olevien viljatuotteiden toimittamiseksi Azoreille ja Madeiraan
annetun asetuksen (ETY) N:o 1833/92 muuttamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka
ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,
ottaa huomioon tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityis-
toimenpiteistä Azorien ja Madeiran hyväksi 15 päivänä kesä-
kuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1600/
92 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella
(EY) N:o 1257/1999 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 10 artiklan,
sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Viljatuotteiden toimittamista Azoreille ja Madeiraan
koskevan tuen määrät vahvistetaan komission asetuk-
sessa (ETY) N:o 1833/92 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on
viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2063/2000 ⁽⁴⁾.
Yhteisön eurooppalaisessa osassa ja maailmanmarkki-
noilla tapahtuneiden noteerausten ja hintojen muutosten
johdosta Azorien ja Madeiran hankintatuet olisi vahvis-

tettava uudelleen liitteessä esitettyjen määrien mukai-
siksi.

- (2) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan
hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Korvataan asetuksen (ETY) N:o 1833/92, sellaisena kuin se on
muutettuna, liite tämän asetuksen liitteellä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä marraskuuta 2000.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenval-
tioissa.

Tehty Brysselissä 27 päivänä lokakuuta 2000.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 173, 27.6.1992, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 160, 26.6.1999, s. 80.

⁽³⁾ EYVL L 185, 4.7.1992, s. 28.

⁽⁴⁾ EYVL L 246, 30.9.2000, s. 14.

LIITE

tukien määristä yhteisöstä peräisin olevien viljatuotteiden toimittamiseksi Azoreille ja Madeiraan annetun asetuksen (ETY) N:o 1833/92 muuttamisesta 27 päivänä lokakuuta 2000 annettuun komission asetukseen

(EUR/t)

Tuote (CN-koodi)	Tuen määrä	
	Määräpaikka	
	Azorit	Madeira
Tavallinen vehnä (1001 90 99)	17,00	17,00
Ohra (1003 00 90)	17,00	17,00
Maissi (1005 90 00)	24,00	24,00
Durumvehnä (1001 10 00)	17,00	17,00

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2405/2000,**annettu 27 päivänä lokakuuta 2000,****riisin ja rikkoutuneiden riisinjyvien vientitukien vahvistamisesta ja vientitodistusten myöntämisen keskeyttämisestä**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon riisin yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1667/2000⁽²⁾ ja erityisesti sen 13 artiklan 3 kohdan toisen alakohdan ja 15 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 3072/95 13 artiklan mukaan kyseisen asetuksen 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden maailmanmarkkinanoteerausten tai -hintojen sekä kyseisten tuotteiden yhteisön hintojen välinen erotus voidaan korvata vientituella.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 3072/95 13 artiklan 4 kohdan nojalla tuet on vahvistettava ottaen huomioon toisaalta yhteisön markkinoilla vallitseva riisin ja rikkoutuneiden riisinjyvien saatavuus- ja hintatilanne ja sen kehitysnäkymät sekä toisaalta riisin ja rikkoutuneiden riisinjyvien hintatilanne ja sen kehitysnäkymät maailmanmarkkinoilla. Saman artiklan mukaisesti on myös tärkeää turvata riisimarkkinoiden tasapaino ja hintojen ja kaupan luonnollinen kehitys sekä lisäksi ottaa huomioon suunniteltuun vientiin liittyvät taloudelliset seikat ja tarve välttää häiriöitä yhteisön markkinoilla sekä perustamissopimuksen 300 artiklan mukaisesti tehtyjen sopimusten rajoitteet.
- (3) Komission asetuksessa (ETY) N:o 1361/76⁽³⁾ vahvistetaan rikkoutuneiden riisinjyvien sallittu enimmäismäärä riisissä, jolle vientituki vahvistetaan, sekä määritetään vähennysprosentti, jota kyseiseen tukeen on sovellettava silloin, kun rikkoutuneiden riisinjyvien suhteellinen osuus vietävässä riisissä on kyseistä enimmäismäärää suurempi.
- (4) 21 300 t riisiä on mahdollista viedä tiettyihin määräpaikkoihin. On aiheellista käyttää komission asetuksen (EY) N:o 1162/95⁽⁴⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2110/2000⁽⁵⁾, 7 artiklan 4 kohdassa säädettyä menettelyä. Tämä menettely olisi otettava huomioon tukia vahvistettaessa.
- (5) Asetuksen (EY) N:o 3072/95 13 artiklan 5 kohdassa määritellään riisin ja rikkoutuneiden riisinjyvien vientituen laskemisessa huomioon otettavat erityisperusteet.
- (6) Maailmanmarkkinatilanteen tai tiettyjen markkinoiden erityisvaatimusten vuoksi voi olla tarpeen eriyttää tiettyjen tuotteiden tuki niiden määräraikan mukaan.
- (7) Tietyillä markkinoilla vallitsevan pakatun pitkäjyväisen riisin kysynnän huomioon ottamiseksi olisi säädettävä erityisen tuen vahvistamisesta kyseiselle tuotteelle.
- (8) Tuki on vahvistettava vähintään kerran kuukaudessa; sitä voidaan muuttaa muuna aikana.
- (9) Kyseisten yksityiskohtaisten sääntöjen soveltamisesta riisimarkkinoiden nykyiseen tilanteeseen ja erityisesti riisin ja rikkoutuneiden riisinjyvien hintanoteerauksiin yhteisössä ja maailmanmarkkinoilla seuraa, että tuki olisi vahvistettava tämän asetuksen liitteessä mainitun suuruisiksi.
- (10) Yhteisön sitoumuksista Maailman kauppajärjestössä johtuvien määrällisten rajoitusten hallinnon mukaisesti on keskeytettävä sellaisten vientitodistusten myöntämistä, joihin liittyy vientituki.
- (11) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 3072/95 1 artiklassa tarkoitettujen sellaisenaan vietävien tuotteiden, mainitun artiklan 1 kohdan c alakohdassa tarkoitettuja tuotteita lukuun ottamatta, vientituet vahvistetaan liitteessä mainitun suuruisiksi.

2 artikla

Keskeytetään sellaisten vientitodistusten myöntäminen, joihin liittyy tuen ennakkovahvistus, liitteessä vahvistettua 17 910 t määrää lukuun ottamatta.

3 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä marraskuuta 2000.

⁽¹⁾ EYVL L 329, 30.12.1995, s. 18.⁽²⁾ EYVL L 193, 29.7.2000, s. 3.⁽³⁾ EYVL L 154, 15.6.1976, s. 11.⁽⁴⁾ EYVL L 117, 24.5.1995, s. 2.⁽⁵⁾ EYVL L 250, 5.10.2000, s. 23.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 27 päivänä lokakuuta 2000.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

LIITE

riisin ja rikkoutuneiden riisinyyvien vientitukien vahvistamisesta ja vientitodistusten myöntämisen keskeyttämisestä 27 päivänä lokakuuta 2000 annettuun komission asetukseen

Tuotekoodi	Määräpaikka	Mittayksikkö	Tuen määrä (¹)	Tuotekoodi	Määräpaikka	Mittayksikkö	Tuen määrä (¹)
1006 20 11 9000	R01	EUR/t	105,00	1006 30 65 9100	R01	EUR/t	131,00
1006 20 13 9000	R01	EUR/t	105,00		R02	EUR/t	137,00
1006 20 15 9000	R01	EUR/t	105,00		R03	EUR/t	142,00
1006 20 17 9000	—	EUR/t	—		064	EUR/t	103,00
1006 20 92 9000	R01	EUR/t	105,00		A97	EUR/t	137,00
1006 20 94 9000	R01	EUR/t	105,00	1006 30 65 9900	021 ja 023	EUR/t	137,00
1006 20 96 9000	R01	EUR/t	105,00		R01	EUR/t	131,00
1006 20 98 9000	—	EUR/t	—		064	EUR/t	137,00
1006 30 21 9000	R01	EUR/t	105,00	1006 30 67 9100	A97	EUR/t	103,00
1006 30 23 9000	R01	EUR/t	105,00		021 ja 023	EUR/t	137,00
1006 30 25 9000	R01	EUR/t	105,00		064	EUR/t	103,00
1006 30 27 9000	—	EUR/t	—	1006 30 67 9900	064	EUR/t	103,00
1006 30 42 9000	R01	EUR/t	105,00	1006 30 92 9100	R01	EUR/t	131,00
1006 30 44 9000	R01	EUR/t	105,00		R02	EUR/t	137,00
1006 30 46 9000	R01	EUR/t	105,00		R03	EUR/t	142,00
1006 30 48 9000	—	EUR/t	—		064	EUR/t	103,00
1006 30 61 9100	R01	EUR/t	131,00		A97	EUR/t	137,00
	R02	EUR/t	137,00	1006 30 92 9900	021 ja 023	EUR/t	137,00
	R03	EUR/t	142,00		R01	EUR/t	131,00
	064	EUR/t	103,00		A97	EUR/t	137,00
	A97	EUR/t	137,00	1006 30 94 9100	064	EUR/t	103,00
	021 ja 023	EUR/t	137,00		R01	EUR/t	131,00
1006 30 61 9900	R01	EUR/t	131,00		R02	EUR/t	137,00
	A97	EUR/t	137,00		R03	EUR/t	142,00
	064	EUR/t	103,00		064	EUR/t	103,00
1006 30 63 9100	R01	EUR/t	131,00	1006 30 94 9900	A97	EUR/t	137,00
	R02	EUR/t	137,00		021 ja 023	EUR/t	137,00
	R03	EUR/t	142,00	1006 30 96 9100	R01	EUR/t	131,00
	064	EUR/t	103,00		R02	EUR/t	137,00
	A97	EUR/t	137,00		R03	EUR/t	142,00
	021 ja 023	EUR/t	137,00		064	EUR/t	103,00
1006 30 63 9900	R01	EUR/t	131,00		A97	EUR/t	137,00
	064	EUR/t	103,00	1006 30 96 9900	021 ja 023	EUR/t	137,00
	A97	EUR/t	137,00		R01	EUR/t	131,00
					A97	EUR/t	137,00
				1006 30 98 9100	064	EUR/t	103,00
				1006 30 98 9900	021 ja 023	EUR/t	137,00
					—	EUR/t	—
				1006 40 00 9000	—	EUR/t	—

(¹) Asetuksen (EY) N:o 1162/95 7 artiklan 4 kohdassa vahvistettua menettelyä sovelletaan tämän asetuksen mukaisesti haettuihin todistuksiin seuraavien määrien osalta määräpaikasta riippuen:
Määräpaikka R01: 3 600 t
Määräpaikat R02, R03: 3 300 t
Määräpaikat 021 ja 023: 750 t
Määräpaikka 064: 9 960 t
Määräpaikka A97: 300 t.

Huom: Tuotekoodit sekä A-sarjan määräpaikkakoodit on määritelty komission asetuksessa (ETY) N:o 3846/87 (EYVL L 366, 24.12.1987, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna.

Määräpaikkojen numerokoodit on määritelty komission asetuksessa (EY) N:o 2543/1999 (EYVL L 307, 2.12.1999, s. 46).

Muiksi määräpaikoiksi on määritelty seuraavat:

R01 Sveitsi, Liechtenstein ja Livignon ja Campione d'Italian kuntien alueet.

R02 Marokko, Algeria, Tunisia, Malta, Egypti, Israel, Libanon, Libya, Syyria, entinen Espanjan Sahara, Kypros, Jordania, Irak, Iran, Jemen, Kuwait, Yhdistyneet arabiemiirikunnat, Oman, Bahrain, Qatar, Saudi-Arabia, Eritrea, Länsiranta ja Gazan alue, Viro, Latvia, Liettua, Puola, Tšekin tasavalta, Slovenia, Slovakia, Norja, Färsaaret, Islanti, Venäjä, Valko-Venäjä, Bosnia ja Hertsegovina, Kroatia, Jugoslavia, entinen Jugoslavian tasavalta Makedonia, Albania, Romania, Bulgaria, Georgia, Armenia, Azerbaidžan, Moldova, Ukraina, Kazakstan, Turkmenistan, Uzbekistan, Tadžikistan, Kirgisia.

R03 Kolumbia, Ecuador, Peru, Bolivia, Chile, Argentiina, Uruguay, Paraguay, Brasilia, Venezuela, Kanada, Meksiko, Guatemala, Honduras, El Salvador, Nicaragua, Costa Rica, Panama, Kuuba, Bermuda, Etelä-Afrikka, Australia, Uusi-Seelanti, Hongkong EHA, A40, A11 ei kuitenkaan Surinam, Guyana, Madagaskar.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2406/2000,**annettu 27 päivänä lokakuuta 2000,****kokonaan hiotun keskipitkäjyväisen riisin ja kokonaan hiotun pitkäjyväisen A-riisin enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 2282/2000 tarkoitetun tarjouskilpailun osana**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen, ottaa huomioon riisin yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1667/2000 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 13 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission asetuksella (EY) N:o 2282/2000 ⁽³⁾ avataan riisin vientitukea koskeva tarjouskilpailu.
- (2) Komission asetuksen (ETY) N:o 584/75 ⁽⁴⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 299/95 ⁽⁵⁾, 5 artiklan mukaan komissio voi asetuksen (EY) N:o 3072/95 22 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen päättää enimmäisvientituen vahvistamisesta. Tässä vahvistamisessa on otettava huomioon erityisesti asetuksen (EY) N:o 3072/95 13 artiklassa säädettyt perusteet. Tarjouskilpailu ratkaistaan niiden tarjouksen tekijöiden hyväksi, joiden tarjoukset ovat enimmäisvientituen suuruiset tai sitä alhaisemmat.

(3) Edellä tarkoitettujen perusteiden soveltamisesta kyseisten riisimarkkinoiden tämänhetkiseen tilanteeseen seuraa, että enimmäisvientitueksi olisi vahvistettava 1 artiklassa tarkoitettu määrä.

(4) Tässä asetuksessa määrätyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksessa (EY) N:o 2282/2000 tarkoitetun tarjouskilpailun osana tiettyihin kolmansiin Euroopan maihin vietävän kokonaan hiotun keskipitkäjyväisen riisin ja kokonaan hiotun pitkäjyväisen A-riisin enimmäisvientitueksi vahvistetaan 23. ja 26. lokakuuta 2000 välisenä aikana jätettyjen tarjousten perusteella 136,00 EUR/t.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 28 päivänä lokakuuta 2000.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 27 päivänä lokakuuta 2000.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 329, 30.12.1995, s. 18.

⁽²⁾ EYVL L 193, 29.7.2000, s. 3.

⁽³⁾ EYVL L 267, 15.10.1999, s. 10.

⁽⁴⁾ EYVL L 61, 7.3.1975, s. 25.

⁽⁵⁾ EYVL L 35, 15.2.1995, s. 8.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2407/2000,
annettu 27 päivänä lokakuuta 2000,
tiettyjen sokerialan tuotteiden edustavien hintojen ja tuonnissa sovellettavien lisätullien muuttamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon sokerialan yhteisestä markkinajärjestelystä 13 päivänä syyskuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2038/1999 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1527/2000 ⁽²⁾,

ottaa huomioon muiden sokerialan tuotteiden kuin melassin tuonnissa sovellettavista yksityiskohtaisista säännöistä 23 päivänä kesäkuuta 1995 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1423/95 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 624/98 ⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 1 artiklan 2 kohdan toisen alakohdan ja 3 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Valkoisen sokerin, raakasokerin ja tiettyjen siirappien edustavien hintojen ja niiden tuonnissa sovellettavien lisätullien määrät vahvistetaan komission asetuksessa

(EY) N:o 1411/2000 ⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2360/2000 ⁽⁶⁾.

- (2) Asetuksessa (EY) N:o 1423/95 mainittujen sääntöjen soveltamisesta komission käytettävissä oleviin tietoihin seuraa, että mainitut, tällä hetkellä voimassa olevat määrät olisi vahvistettava tämän asetuksen liitteen mukaisesti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1423/95 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden edustavat hinnat ja niiden tuonnissa sovellettavat lisätullit vahvistetaan liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 28 päivänä lokakuuta 2000.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 27 päivänä lokakuuta 2000.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 252, 25.9.1999, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 175, 14.7.2000, s. 59.

⁽³⁾ EYVL L 141, 24.6.1995, s. 16.

⁽⁴⁾ EYVL L 85, 20.3.1998, s. 5.

⁽⁵⁾ EYVL L 161, 1.7.2000, s. 22.

⁽⁶⁾ EYVL L 272, 25.10.2000, s. 19.

LIITE

valkoisen sokerin, raakasokerin ja CN-koodiin 1702 90 99 kuuluvien tuotteiden edustavien hintojen ja tuonnissa sovellettavien lisätullien muuttamisesta 27 päivänä lokakuuta 2000 annettuun komission asetukseen

(EUR)

CN-koodi	Edustava hinta 100 kilogrammalta kyseistä tuotetta	Lisätulli 100 kilogrammalta kyseistä tuotetta
1701 11 10 ⁽¹⁾	29,36	2,48
1701 11 90 ⁽¹⁾	29,36	6,85
1701 12 10 ⁽¹⁾	29,36	2,34
1701 12 90 ⁽¹⁾	29,36	6,42
1701 91 00 ⁽²⁾	29,60	10,43
1701 99 10 ⁽²⁾	29,60	5,91
1701 99 90 ⁽²⁾	29,60	5,91
1702 90 99 ⁽³⁾	0,30	0,35

⁽¹⁾ Vahvistetaan neuvoston asetuksen (ETY) N:o 431/68 (EYVL L 89, 10.4.1968, s. 3), sellaisena kuin se on muutettuna, 1 artiklassa määritellylle vakiolaadulle.

⁽²⁾ Vahvistetaan neuvoston asetuksen (ETY) N:o 793/72 (EYVL L 94, 21.4.1972, s. 1) 1 artiklassa määritellylle vakiolaadulle.

⁽³⁾ Vahvistetaan 1 prosentin sakkaroosipitoisuutta kohden.

KOMISSION DIREKTIIVI 2000/66/EY,
annettu 23 päivänä lokakuuta 2000,
tehoaineen (triasulfuroini) lisäämisestä kasvinsuojeluaineiden markkinoille saattamisesta annetun
neuvoston direktiivin 91/414/ETY liitteeseen I

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

telu on saatettu päätökseen 13 päivänä heinäkuuta 2000 komission tarkastelukertomuksella triasulfuronista.

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon kasvinsuojeluaineiden markkinoille saattamisesta 15 päivänä heinäkuuta 1991 annetun neuvoston direktiivin 91/414/ETY⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission direktiivillä 2000/10/EY⁽²⁾, ja erityisesti sen 6 artiklan 1 kohdan ja 8 artiklan 2 kohdan neljännen alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission asetuksessa (ETY) N:o 3600/92⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2266/2000⁽⁴⁾, säädetään direktiivin 91/414/ETY (jäljempänä 'direktiivi') 8 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun työohjelman ensimmäisen vaiheen täytäntöönpanoa koskevista yksityiskohtaisista säännöistä. Mainitun asetuksen mukaisesti komission asetuksessa (EY) N:o 933/94⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2230/95⁽⁶⁾, vahvistetaan arvioitavien kasvinsuojeluaineiden tehoaineiden niiden sisällyttämissä mahdollisesti direktiivin liitteeseen I.
- (2) Direktiivin 5 artiklan 1 kohdan mukaan tehoaine on sisällytettävä liitteeseen I, jos voidaan olettaa, ettei kyseistä tehoainetta sisältävien kasvinsuojeluaineiden käytöllä eikä niiden jäämillä ole haitallisia vaikutuksia ihmisten tai eläinten terveyteen tai pohjaveteen taikka kohtuuttomia haittavaikutuksia ympäristöön.
- (3) Tällaiset tehoaineet voidaan sisällyttää liitteeseen I enintään kymmenen vuoden ajaksi.
- (4) Triasulfuronin vaikutukset ihmisten terveyteen ja ympäristöön on arvioitu asetuksen (ETY) N:o 3600/92 säännösten mukaisesti ilmoittajien ehdottamien useiden käytötarkoitusten osalta. Ranska nimettiin kasvinsuojeluaineiden tehoaineiden luettelon vahvistamisesta ja esittelijöinä toimivien jäsenvaltioiden nimeämisestä asetuksen (ETY) N:o 3600/92 soveltamiseksi annetun asetuksen (EY) N:o 933/94 mukaiseksi esittelijäksi. Se toimitti komissiolle asianomaisen arviointikertomuksen ja suosituksen 30 päivänä syyskuuta 1996 asetuksen (ETY) N:o 3600/92 7 artiklan 1 kohdan c alakohdan mukaisesti.
- (5) Jäsenvaltiot ja komissio ovat tarkastelleet arviointikertomusta pysyvässä kasvinsuojelukomiteassa. Tämä tarkas-

- (6) Asiakirja-aineisto ja tarkastelusta saadut tiedot toimitettiin myös kasveja käsittelevään tiedekomiteaan lausuntoa varten. Kasveja käsittelevä tiedekomitea totesi lausunnonsaan⁽⁷⁾, että aineen käyttö ei aiheuta kohtuutonta riskiä, mutta huomautti, että jäsenvaltioiden olisi arvioitava sen huuhtoutumismahdollisuudet pohjaveteen erityisesti riskialttiilla seuduilla ja että niiden olisi toteutettava riskinhallintotoimenpiteitä vesiympäristön suojelemiseksi.
- (7) Tehdyistä arvioinneista on käynyt ilmi, että kyseistä tehoainetta sisältävien kasvinsuojeluaineiden voidaan yleisesti olettaa täyttävän direktiivin 5 artiklan 1 kohdan a ja b alakohdassa säädetty edellytykset erityisesti tutkittujen käyttötarkoitusten osalta. Näin ollen on aiheellista sisällyttää kyseinen tehoaine liitteeseen I sen varmistamiseksi, että kaikissa jäsenvaltioissa triasulfuronia sisältäviä kasvinsuojeluaineita koskevien lupien myöntäminen, muuttaminen tai peruuttaminen voidaan toteuttaa direktiivissä säädettyllä tavalla.
- (8) Direktiivin 8 artiklan 2 kohdan mukaan sen jälkeen, kun tehoaine on sisällytetty direktiivin liitteeseen I, jäsenvaltioiden on tapauksen mukaan myönnettävä, muutettava tai peruutettava tehoainetta sisältäviä kasvinsuojeluaineita koskevat luvat säädetyn määräajan kuluessa. Erityisesti direktiivin 4 artiklan 1 kohdassa ja 13 artiklan 1 kohdassa edellytetään, että kasvinsuojeluaineita koskevat luvat myönnetään ainoastaan tehoaineen liitteeseen I sisällyttämiseen liittyvien edellytysten ja direktiivin liitteessä VI säädettyjen yhdenmukaisten periaatteiden mukaisesti direktiivin 13 artiklassa säädetty tietovaatimukset täyttävien asiakirjojen perusteella.
- (9) Kohtuullinen määräaika on tarpeen ennen tehoaineen sisällyttämistä liitteeseen I, jotta jäsenvaltiot ja asianomaiset osapuolet voivat valmistautua sisällyttämisestä seuraaviin uusiin vaatimuksiin. Kohtuullinen määräaika on lisäksi tarpeen sisällyttämisen jälkeen, jotta jäsenvaltiot voivat panna direktiivin täytäntöön ja erityisesti tarvittaessa muuttaa olemassa olevia lupia tai peruuttaa ne tai myöntää uusia lupia direktiivin 91/414/ETY säännösten mukaisesti. Olisi säädettävä pidemmästä määräajasta liitteessä III tarkoitetun kutakin kasvinsuojeluainetta koskevan täydellisen asiakirja-aineiston jättämistä ja arviointia varten direktiivin liitteessä VI säädettyjen

⁽¹⁾ EYVL L 230, 19.8.1991, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 57, 2.3.2000, s. 28.

⁽³⁾ EYVL L 366, 15.12.1992, s. 10.

⁽⁴⁾ EYVL L 259, 13.10.2000, s. 27.

⁽⁵⁾ EYVL L 107, 28.4.1994, s. 8.

⁽⁶⁾ EYVL L 225, 22.9.1995, s. 1.

⁽⁷⁾ Kasveja käsittelevä tiedekomitea SCP/TRIAS/002 lopullinen 17. maaliskuuta 2000.

yhdenmukaisten periaatteiden mukaisesti. Yhdenmukaisten periaatteiden perusteella tapahtuva kokonaisarviointi voidaan useita tehoaineita sisältävien kasvinsuojeluaineiden osalta kuitenkin suorittaa vasta sen jälkeen, kun kaikki asianomaiset tehoaineet on sisällytetty direktiivin liitteeseen I.

- (10) On aiheellista säätää, että jäsenvaltioiden on pidettävä lopullinen tarkastelukertomus (direktiivin 14 artiklassa tarkoitettuja luottamuksellisia tietoja lukuun ottamatta) asianomaisten osapuolten saatavilla tai saatettava se näiden käyttöön.
- (11) Tarkastelukertomus on välttämätön, jotta jäsenvaltiot voivat asianmukaisesti panna täytäntöön direktiivin liitteessä VI säädettyjen yhdenmukaisten periaatteiden monet osat, joissa viitataan niiden liitteen II mukaisten tietojen arviointiin, jotka on toimitettu tehoaineen sisällyttämiseksi direktiivin liitteeseen I.
- (12) Tässä direktiivissä säädetyt toimenpiteet ovat pysyvä kasvinsuojelukomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN DIREKTIIVIN:

1 artikla

Sisällytetään triasulfuroni tämän direktiivin liitteen mukaisesti direktiivin 91/414/ETY liitteen I tehoaineeksi.

2 artikla

1. Jäsenvaltioiden on saatettava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset voimaan viimeistään 31 päivänä tammikuuta 2002, ja niiden on ilmoitettava tästä komissiolle välittömästi. Erityisesti jäsenvaltioiden on direktiivin 91/414/ETY mukaisesti tarvittaessa muutettava tai peruutettava triasulfuronia tehoaineenaan sisältäviä kasvinsuojeluaineita koskevat voimassa olevat luvat tämän määräajan kuluessa.

2. Edellä 1 kohdassa vahvistettua määräaikaan direktiivin 91/414/ETY liitteessä VI säädettyjen yhdenmukaisten periaatteiden mukaisesti tapahtuvalle, kyseisen direktiivin liitteessä III olevat edellytykset täyttävien asiakirjojen arvioinnille ja niitä koskevan päätöksen tekemiselle jatketaan kuitenkin seuraavasti:

- triasulfuronia ainoana tehoaineena sisältävien kasvinsuojeluaineiden osalta neljäksi vuodeksi tämän direktiivin voimaantulosta,
- triasulfuronia ja jotain muuta direktiivin 91/414/ETY liitteeseen I kuuluvaa tehoainetta sisältävien kasvinsuojeluaineiden osalta neljäksi vuodeksi sen direktiivin voimaantulosta, jolla viimeinen näistä aineista sisällytetään liitteeseen I.

3. Jäsenvaltioiden on pidettävä asianomaisten osapuolten saatavilla tarkastuskertomus (direktiivin 14 artiklassa tarkoitettuja luottamuksellisia tietoja lukuun ottamatta) tai saatettava se erityisestä pyynnöstä näiden käyttöön.

4. Näissä jäsenvaltioiden antamissa 1 kohdassa tarkoitetuissa säädöksissä on viitattava tähän direktiiviin tai niihin on liitettävä tällainen viittaus, kun ne virallisesti julkaistaan. Jäsenvaltioiden on säädettävä siitä, miten viittaukset tehdään.

3 artikla

Tämä direktiivi tulee voimaan 1 päivänä elokuuta 2001.

4 artikla

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 23 päivänä lokakuuta 2000.

Komission puolesta

David BYRNE

Komission jäsen

LIITE

Triasulfuroni

1. Tunnistus:

Nimi: Triasulfuroni

IUPAC-nimi: 1-[2-(2-kloorietoksi)fenyyli-sulfonyyli]-3-(4-metoksi-6-metyyli-1,3,5-triatsiini-2-yyli)urea

2. Ehdot, joiden on täyttyvä:

2.1 Tehoaineen, sellaisena kuin se on valmistettuna, vähimmäispuhtauden on oltava 940 g/kg.

2.2 Lupa voidaan myöntää ainoastaan käyttöön rikkakasvien torjunta-aineena.

2.3 Liitteessä VI vahvistettujen yhdenmukaisten periaatteiden täytäntöönpanemiseksi on otettava huomioon pysyvässä kasvinsuojelukomiteassa 13 päivänä heinäkuuta 2000 valmiiksi saadun triasulfuronia koskevan tarkastelukertomuksen päätelmät ja erityisesti sen lisäykset I ja II. Tässä yleisarvioinnissa jäsenvaltioiden on:

- kiinnitettävä erityistä huomiota tehoaineen vaikutuksiin pohjaveteen,
- kiinnitettävä erityistä huomiota tehoaineen vaikutuksiin vesieläimiin ja varmistettava, että lupaedellytyksiin sisältyy tarvittaessa riskinhallintatoimenpiteitä.

3. Liitteeseen sisällyttämisen päättämispäivä on 31 päivä heinäkuuta 2011.

**KOMISSION DIREKTIIVI 2000/67/EY,
annettu 23 päivänä lokakuuta 2000,
tehoaineen (esfenvaleraatin) lisäämisestä kasvinsuojeluaineiden markkinoille saattamisesta annetun
neuvoston direktiivin 91/414/ETY liitteeseen I**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon kasvinsuojeluaineiden markkinoille saattamisesta 15 päivänä heinäkuuta 1991 annetun neuvoston direktiivin 91/414/ETY (1), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission direktiivillä 2000/10/EY (2), ja erityisesti sen 6 artiklan 1 kohdan ja 8 artiklan 2 kohdan neljännen alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission asetuksessa (ETY) N:o 3600/92 (3), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2266/2000 (4), säädetään direktiivin 91/414/ETY (jäljempänä 'direktiivi') 8 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua työohjelman ensimmäisen vaiheen täytäntöönpanoa koskevista yksityiskohtaisista säännöistä. Mainitun asetuksen mukaisesti komission asetuksessa (EY) N:o 933/94 (5), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2230/95 (6), vahvistetaan arvioitavien kasvinsuojeluaineiden tehoaineiden luettelo niiden sisällyttämiseksi mahdollisesti direktiivin liitteeseen I.
- (2) Direktiivin 5 artiklan 1 kohdan mukaan tehoaine on sisällytettävä liitteeseen I, jos voidaan olettaa, ettei kyseistä tehoainetta sisältävien kasvinsuojeluaineiden käytöllä eikä niiden jäämillä ole haitallisia vaikutuksia ihmisten tai eläinten terveyteen tai pohjaveteen taikka kohtuuttomia haittavaikutuksia ympäristöön.
- (3) Tällaiset tehoaineet voidaan sisällyttää liitteeseen I enintään kymmenen vuoden ajaksi.
- (4) Esfenvaleraatin osalta vaikutukset ihmisten terveyteen ja ympäristöön on arvioitu asetuksen (ETY) N:o 3600/92 säännösten mukaisesti ilmoittajan ehdottamien useiden käyttötarkoitusten osalta. Portugali nimettiin kasvinsuojeluaineiden tehoaineiden luettelon vahvistamisesta ja esittelijöinä toimivien jäsenvaltioiden nimeämisestä asetuksen (ETY) N:o 3600/92 soveltamiseksi annetun asetuksen (EY) N:o 933/94 mukaiseksi esittelijäksi. Se toimitti komissiolle 11 päivänä lokakuuta 1996 asianomaisen arviointikertomuksen asetuksen (ETY) N:o 3600/92 7 artiklan 1 kohdan c alakohdan mukaisesti.
- (5) Jäsenvaltiot ja komissio ovat tarkastelleet arviointikertomusta pysyvässä kasvinsuojelukomiteassa. Tämä tarkastelu on saatettu päätökseen 13 päivänä heinäkuuta 2000 komission tarkastelukertomuksella esfenvaleraatista.
- (6) Asiakirja-aineisto ja tarkastelusta saadut tiedot toimitettiin myös kasveja käsittelevään tiedekomiteaan lausuntoa varten. Kasveja käsittelevä tiedekomitea huomautti lausunnossaan (7), että jäsenvaltioiden on toteutettava asianmukaisia riskinhallintatoimenpiteitä vesiympäristön ja muiden kuin kohdelajina olevien niveljalkaisten suojelemiseksi.
- (7) Tehdyistä arvioinneista on käynyt ilmi, että kyseistä tehoainetta sisältävien kasvinsuojeluaineiden voidaan yleisesti olettaa täyttävän direktiivin 5 artiklan 1 kohdan a ja b alakohdassa säädetyt edellytykset erityisesti tutkittujen käyttötarkoitusten osalta. Näin ollen on aiheellista sisällyttää kyseinen tehoaine liitteeseen I sen varmistamiseksi, että kaikissa jäsenvaltioissa esfenvaleraattia sisältäviä kasvinsuojeluaineita koskevien lupien myöntäminen, muuttaminen tai peruuttaminen voidaan toteuttaa direktiivissä säädetyllä tavalla.
- (8) Direktiivin 8 artiklan 2 kohdan mukaan sen jälkeen, kun tehoaine on sisällytetty direktiivin liitteeseen I, jäsenvaltioiden on tapauksen mukaan myönnettävä, muutettava tai peruutettava tehoainetta sisältäviä kasvinsuojeluaineita koskevat luvat säädetyssä määräjän kuluessa. Erityisesti direktiivin 4 artiklan 1 kohdassa ja 13 artiklan 1 kohdassa edellytetään, että kasvinsuojeluaineita koskevat luvat myönnetään ainoastaan tehoaineen liitteeseen I sisällyttämiseen liittyvien edellytysten ja direktiivin liitteessä VI säädettyjen yhdenmukaisten periaatteiden mukaisesti direktiivin 13 artiklassa säädetyt tietovaatimukset täyttävien asiakirjojen perusteella.
- (9) Kohtuullinen määräaika on tarpeen ennen tehoaineen sisällyttämistä liitteeseen I, jotta jäsenvaltiot ja asianomaiset osapuolet voivat valmistautua sisällyttämisestä seuraaviin uusiin vaatimuksiin. Kohtuullinen määräaika on lisäksi tarpeen sisällyttämisen jälkeen, jotta jäsenvaltiot voivat panna direktiivin täytäntöön ja erityisesti tarvittaessa muuttaa olemassa olevia lupia tai peruuttaa ne tai myöntää uusia lupia direktiivin 91/414/ETY säännösten mukaisesti. Olisi säädettävä pidemmästä määräajasta liitteessä III tarkoitettua kutakin kasvinsuojeluainetta koskevan täydellisen asiakirja-aineiston jättämistä ja arviointia varten direktiivin liitteessä VI säädettyjen yhdenmukaisten periaatteiden mukaisesti. Yhdenmukaisten periaatteiden perusteella tapahtuva kokonaisarviointi voidaan useita tehoaineita sisältävien kasvinsuojeluaineiden osalta kuitenkin suorittaa vasta sen jälkeen, kun kaikki asianomaiset tehoaineet on sisällytetty direktiivin liitteeseen I.

(1) EYVL L 230, 19.8.1991, s. 1.

(2) EYVL L 57, 2.3.2000, s. 28.

(3) EYVL L 366, 15.12.1992, s. 10.

(4) EYVL L 259, 13.10.2000, s. 27.

(5) EYVL L 107, 28.4.1994, s. 8.

(6) EYVL L 225, 22.9.1995, s. 1.

(7) Kasveja käsittelevä tiedekomitea SCP/ESFEN/002 lopullinen. 6. huhtikuuta 2000.

- (10) On aiheellista säätää, että jäsenvaltioiden on pidettävä lopullinen tarkastelukertomus (direktiivin 14 artiklassa tarkoitettuja luottamuksellisia tietoja lukuun ottamatta) asianomaisten osapuolten saatavilla tai saatettava se näiden käyttöön.
- (11) Tarkastelukertomus on välttämätön, jotta jäsenvaltiot voivat asianmukaisesti panna täytäntöön direktiivin liitteessä VI säädettyjen yhdenmukaisten periaatteiden monet osat, joissa viitataan niiden liitteen II mukaisten tietojen arviointiin, jotka on toimitettu tehoaineen sisällyttämiseksi direktiivin liitteeseen I.
- (12) Tässä direktiivissä säädetty toimenpiteet ovat pysyvän kasvinsuojelukomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN DIREKTIIVIN:

1 artikla

Sisällytetään esfenvaleraatti direktiivin 91/414/ETY liitteen I tehoaineeksi tämän direktiivin liitteen mukaisesti.

2 artikla

1. Jäsenvaltioiden on saatettava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset voimaan viimeistään 31 päivänä tammikuuta 2002, ja niiden on ilmoitettava tästä komissiolle välittömästi. Erityisesti jäsenvaltioiden on direktiivin 91/414/ETY mukaisesti tarvittaessa muutettava tai peruutettava esfenvaleraattia tehoaineenaan sisältäviä kasvinsuojeluaineita koskevat voimassa olevat luvat tämän määräajan kuluessa.

2. Edellä 1 kohdassa vahvistettua määräaikaa direktiivin 91/414/ETY liitteessä VI säädettyjen yhdenmukaisten periaatteiden mukaisesti tapahtuvalle, kyseisen direktiivin liitteessä III olevat

edellytykset täyttävien asiakirjojen arvioinnille ja niitä koskevan päätöksen tekemiselle jatketaan kuitenkin seuraavasti:

- esfenvaleraattia ainoana tehoaineena sisältävien kasvinsuojeluaineiden osalta neljäksi vuodeksi tämän direktiivin voimaantulosta,
- esfenvaleraattia ja jotain muuta direktiivin 91/414/ETY liitteeseen I kuuluvaa tehoainetta sisältävien kasvinsuojeluaineiden osalta neljäksi vuodeksi sen direktiivin voimaantulosta, jolla näistä aineista jälkimmäinen sisällytetään liitteeseen I.

3. Jäsenvaltioiden on pidettävä asianomaisten osapuolten saatavilla tarkastuskertomus (direktiivin 14 artiklassa tarkoitettuja luottamuksellisia tietoja lukuun ottamatta) tai saatettava se erityisestä pyynnöstä näiden käyttöön.

4. Jäsenvaltioiden 1 kohdan mukaisesti antamissa säädöksissä on viitattava tähän direktiiviin tai niitä virallisesti julkaisessa niihin on liitettävä viittaus tähän direktiiviin. Jäsenvaltioiden on säädettävä siitä, miten viittaukset tehdään.

4 artikla

Tämä direktiivi tulee voimaan 1 päivänä elokuuta 2001.

5 artikla

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 23 päivänä lokakuuta 2000.

Komission puolesta

David BYRNE

Komission jäsen

LIITE

Esfenvaleraatti

1. Tunnistus:
Nimi: Esfenvaleraatti
IUPAC-nimi: (S)-alfa-syano-3-fenoksibentsyyli-(S)-2-(4-kloorifenyyli)-3-metyyli-3-butyyraatti
 2. Ehdot, joiden on täyttyvä:
 - 2.1 Tehoaineen, sellaisena kuin se on valmistettuna, vähimmäispuhtauden on oltava 830 g/kg.
 - 2.2 Lupa voidaan myöntää ainoastaan käyttöön hyönteisten torjunta-aineena.
 - 2.3 Liitteessä VI vahvistettujen yhdenmukaisten periaatteiden täytäntöönpanemiseksi on otettava huomioon pysyvässä kasvinsuojelukomiteassa 13 päivänä heinäkuuta 2000 valmiiksi saadun esfenvaleraattia koskevan tarkastelukertomuksen päätelmät ja erityisesti sen lisäykset I ja II. Tässä yleisarvioinnissa jäsenvaltioiden on:

kiinnitettävä erityistä huomiota tehoaineen mahdollisiin vaikutuksiin vesieliöihin ja muihin kuin kohdelajina oleviin niveljalkaisiin sekä varmistettava, että lupaedellytyksiin sisältyy tarvittaessa riskinhallintatoimenpiteitä.
 3. Liitteeseen sisällyttämisen päättämispäivä on 31 päivä heinäkuuta 2011.
-

**KOMISSION DIREKTIIVI 2000/68/EY,
annettu 23 päivänä lokakuuta 2000,
tehoaineen (bentatsoni) sisällyttämisestä kasvinsuojeluaineiden markkinoille saattamisesta annetun
neuvoston direktiivin 91/414/ETY liitteeseen I**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon kasvinsuojeluaineiden markkinoille saattamisesta 15 päivänä heinäkuuta 1991 annetun neuvoston direktiivin 91/414/ETY⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission direktiivillä 2000/10/EY⁽²⁾, ja erityisesti sen 6 artiklan 1 kohdan ja 8 artiklan 2 kohdan neljännen alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission asetuksessa (ETY) N:o 3600/92⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2266/2000⁽⁴⁾, säädetään direktiivin 91/414/ETY (jäljempänä 'direktiivi') 8 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun työohjelman ensimmäisen vaiheen täytäntöönpanoa koskevista yksityiskohtaisista säännöistä. Mainitun asetuksen mukaisesti komission asetuksessa (EY) N:o 933/94⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2230/95⁽⁶⁾, vahvistetaan arvioitavien kasvinsuojeluaineiden tehoaineiden luettelo niiden sisällyttämiseksi mahdollisesti direktiivin liitteeseen I.
- (2) Direktiivin 5 artiklan 1 kohdan mukaan tehoaine on sisällytettävä liitteeseen I, jos voidaan olettaa, että sen käytöllä tai sitä sisältävien kasvinsuojeluaineiden jäämillä ei ole haitallisia vaikutuksia ihmisten tai eläinten terveyteen tai pohjaveteen taikka kohtuuttomia haittavaikutuksia ympäristöön.
- (3) Tällainen tehoaine voidaan sisällyttää liitteeseen I enintään kymmenen vuoden ajaksi.
- (4) Bentatsonin osalta vaikutukset ihmisten terveyteen ja ympäristöön on arvioitu asetuksen (ETY) N:o 3600/92 säännösten mukaisesti ilmoittajien ehdottamien tiettyjen käyttötarkoitusten osalta. Saksa nimettiin kertomuksen antavaksi jäsenvaltioksi kasvinsuojeluaineiden tehoaineiden luettelon vahvistamisesta ja esittelijöinä toimivien jäsenvaltioiden nimeämisestä asetuksen (ETY) N:o 3600/92 soveltamiseksi annetussa asetuksessa (EY) N:o 933/94. Se jätti komissiolle asianomaisen arviointikertomuksen ja suosituksen 13 päivänä marraskuuta 1996 asetuksen (EY) N:o 3600/92 7 artiklan 1 kohdan c alakohdan mukaisesti.
- (5) Jäsenvaltio ja komissio ovat tarkastelleet arviointikertomusta pysyvässä kasvinsuojelukomiteassa. Tämä tarkas-

telu on saatettu päätökseen 13 päivänä heinäkuuta 2000 komission tarkastelukertomuksella bentatsonista.

- (6) Asiakirja-aineisto ja tarkastelusta saadut tiedot toimitettiin myös kasveja käsittelevän tiedekomitean lausuntoa varten. Kasveja käsittelevä tiedekomitea totesi lausunnonsaan⁽⁷⁾, että aineen käyttö ei aiheuta kohtuutonta riskiä, mutta huomautti, että jäsenvaltioiden olisi arvioitava sen huuhtoutumismahdollisuudet pohjaveteen erityisesti riskialttiilla seuduilla ja riisinviljelyalueilla.
- (7) Tehdyistä arvioinneista on käynyt ilmi, että kyseistä tehoainetta sisältävien kasvinsuojeluaineiden voidaan yleisesti olettaa täyttävän direktiivin 5 artiklan 1 kohdan a ja b alakohdassa säädetyt edellytykset erityisesti tutkittujen käyttötarkoitusten osalta. Näin ollen on aiheellista sisällyttää kyseinen tehoaine liitteeseen I sen varmistamiseksi, että bentatsonia sisältäviä kasvinsuojeluaineita koskevien lupien myöntäminen, muuttaminen tai peruuttaminen voidaan kaikissa jäsenvaltioissa toteuttaa direktiivissä säädetyllä tavalla.
- (8) Direktiivin 8 artiklan 2 kohdan mukaan sen jälkeen, kun tehoaine on sisällytetty direktiivin liitteeseen I, jäsenvaltioiden on tarvittaessa myönnettävä, muutettava tai peruutettava tehoainetta sisältäviä kasvinsuojeluaineita koskevat luvat säädetyssä määräjän kuluessa. Erityisesti direktiivin 4 artiklan 1 kohdassa ja 13 artiklan 1 kohdassa edellytetään, että kasvinsuojeluaineita koskevat luvat myönnetään ainoastaan tehoaineen liitteeseen I sisällyttämiseen liittyvien edellytysten ja direktiivin liitteessä VI säädettyjen yhdenmukaisten periaatteiden mukaisesti direktiivin 13 artiklassa säädetyt tietovaatimukset täyttävien asiakirjojen perusteella.
- (9) Kohtuullinen määräaika on tarpeen ennen tehoaineen sisällyttämistä liitteeseen I, jotta jäsenvaltiot ja asianomaiset osapuolet voivat valmistautua sisällyttämisestä seuraaviin uusiin vaatimuksiin. Kohtuullinen määräaika on lisäksi tarpeen sisällyttämisen jälkeen, jotta jäsenvaltiot voivat panna direktiivin täytäntöön ja erityisesti muuttaa tarvittaessa olemassa olevia lupia tai peruuttaa ne tai myöntää uusia lupia direktiivin 91/414/ETY säännösten mukaisesti. Olisi säädettävä pidemmästä määräajasta liitteessä III tarkoitetun kutakin kasvinsuojeluainetta koskevan täydellisen asiakirja-aineston jättämistä ja arviointia varten direktiivin liitteessä VI säädettyjen

⁽¹⁾ EYVL L 230, 19.8.1991, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 57, 2.3.2000, s. 28.

⁽³⁾ EYVL L 366, 15.12.1992, s. 10.

⁽⁴⁾ EYVL L 259, 13.10.2000, s. 27.

⁽⁵⁾ EYVL L 107, 28.4.1994, s. 8.

⁽⁶⁾ EYVL L 225, 22.9.1995, s. 1.

⁽⁷⁾ Kasveja käsittelevän tiedekomitean lausunto bentatsonin lisäämisestä kasvinsuojeluaineiden markkinoille saattamisesta annetun direktiivin 91/414/ETY liitteeseen I (2.12.1999).

yhdenmukaisten periaatteiden mukaisesti. Yhdenmukaisten periaatteiden perusteella tapahtuva kokonaisarviointi voidaan useita tehoaineita sisältävien kasvinsuojeluaineiden osalta kuitenkin suorittaa vasta sen jälkeen, kun kaikki asianomaiset tehoaineet on sisällytetty direktiivin liitteeseen I.

- (10) On aiheellista säätää, että jäsenvaltioiden on pidettävä lopullinen tarkastelukertomus (direktiivin 14 artiklassa tarkoitettuja luottamuksellisia tietoja lukuun ottamatta) asianomaisten osapuolten saatavilla tai saatettava sen näiden käyttöön.
- (11) Tarkastelukertomus on välttämätön, jotta jäsenvaltiot voivat asianmukaisesti panna täytäntöön direktiivin liitteessä VI säädettyjen yhdenmukaisten periaatteiden monet osat, joissa viitataan niiden liitteen II mukaisten tietojen arviointiin, jotka on toimitettu tehoaineen sisällyttämiseksi direktiivin liitteeseen I.
- (12) Tässä direktiivissä säädetyt toimenpiteet ovat pysyvä kasvinsuojelukomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN DIREKTIIVIN:

1 artikla

Sisällytetään tehoaine bentatsoni direktiivin 91/414/ETY liitteeseen I tämän direktiivin liitteen mukaisesti.

2 artikla

1. Jäsenvaltioiden on saatettava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset voimaan viimeistään 31 päivänä tammikuuta 2002 ja annettava siitä viipymättä tieto komissiolle. Erityisesti jäsenvaltioiden on direktiivin 91/414/ETY mukaisesti tarvittaessa muutettava tai peruutettava bentatsonia tehoaineenaan sisältäviä kasvinsuojeluaineita koskevat voimassa olevat luvat tämän määräajan kuluessa.

2. Edellä 1 kohdassa vahvistettua määräaikaan direktiivin 91/414/ETY liitteessä VI säädettyjen yhdenmukaisten periaatteiden mukaisesti tapahtuvalle, kyseisen direktiivin liitteessä III olevat edellytykset täyttävien asiakirjojen arvioinnille ja niitä koskevan päätöksen tekemiselle jatketaan kuitenkin seuraavasti:

- bentatsonia ainoana tehoaineena sisältävien kasvinsuojeluaineiden osalta neljäksi vuodeksi tämän direktiivin voimaantulosta,
- bentatsonia ja jotain muuta direktiivin 91/414/ETY liitteeseen I kuuluvaa tehoainetta sisältävien kasvinsuojeluaineiden osalta neljäksi vuodeksi sen direktiivin voimaantulosta, jolla viimeinen näistä aineista sisällytetään liitteeseen I.

3. Jäsenvaltioiden on pidettävä asianomaisten osapuolten saatavilla tarkastelukertomus (direktiivin 14 artiklassa tarkoitettuja luottamuksellisia tietoja lukuun ottamatta) tai saatettava se erityisestä pyynnöstä näiden käyttöön.

4. Näissä jäsenvaltioiden antamissa 1 kohdassa tarkoitetuissa säädöksissä on viitattava tähän direktiiviin tai niihin on liitettävä tällainen viittaus, kun ne virallisesti julkaistaan. Jäsenvaltioiden on säädettävä siitä, miten viittaukset tehdään.

3 artikla

Tämä direktiivi tulee voimaan 1 päivänä elokuuta 2001.

4 artikla

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 23 päivänä lokakuuta 2000.

Komission puolesta

David BYRNE

Komission jäsen

LIITE

Bentatsoni

1. Tunnistus:

Nimi: Bentatsoni
IUPAC-nimi: 3-isopropyli-(1H)-2,1,3-bentsotiadiatsiini-4-(3H)-oni-2,2-dioksidi

2. Ehdot, joiden on täyttyvä:

2.1 Tehoaineen, sellaisena kuin se on valmistettuna, vähimmäispuhtauden on oltava 960 g/kg.

2.2 Lupa voidaan myöntää ainoastaan käyttöön rikkakasvien torjunta-aineena.

2.3 Liitteessä VI vahvistettujen yhdenmukaisten periaatteiden täytäntöönpanemiseksi on otettava huomioon pysyvässä kasvisuojelukomiteassa 13 päivänä heinäkuuta 2000 valmiiksi saadun bentatsonia koskevan tarkastelukertomuksen päätelmät ja erityisesti sen lisäykset I ja II. Tässä yleisarvioinnissa jäsenvaltioiden on

— kiinnitettävä erityistä huomiota tehoaineen vaikutuksiin pohjaveteen.

3. Liitteeseen sisällyttämisen päättämispäivä on 31 päivä heinäkuuta 2011.

II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

NEUVOSTO

NEUVOSTON PÄÄTÖS,

tehty 28 päivänä syyskuuta 2000,

Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden sekä Meksikon yhdysvaltojen taloudellista kumppanuutta, poliittista yhteensovittamista sekä yhteistyötä koskevan sopimuksen tekemisestä

(2000/658/EY)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 44 artiklan 2 kohdan, 47 ja 55 artiklan, 57 artiklan 2 kohdan, 71 artiklan, 80 artiklan 2 kohdan, 133 ja 181 artiklan yhdessä sen 300 artiklan 2 kohdan toisen virkkeen ja 300 artiklan 3 kohdan toisen alakohdan kanssa,

ottaa huomioon komission ehdotuksen ⁽¹⁾,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin puoltavan lausunnon ⁽²⁾,

sekä katsoo seuraavaa:

Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden sekä Meksikon yhdysvaltojen taloudellista kumppanuutta, poliittista yhteensovittamista sekä yhteistyötä koskeva sopimus, joka on allekirjoitettu Brysselissä 8 päivänä joulukuuta 1997, olisi hyväksyttävä,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Hyväksytään Euroopan yhteisön puolesta Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden sekä Meksikon yhdysvaltojen taloudellista kumppanuutta, poliittista yhteensovittamista sekä yhteistyötä koskeva sopimus sekä siihen liittyvät yhteisön yksipuolisesti tai yhdessä toisen osapuolen kanssa antamat julistukset.

Ensimmäisessä kohdassa tarkoitettujen säädösten tekstit ovat tämän päätöksen liitteenä.

2 artikla

Neuvoston puheenjohtaja antaa yhteisön puolesta sopimuksen 60 artiklassa tarkoitetun ilmoituksen.

3 artikla

1. Sopimuksella perustetussa yhteisneuvostossa ja sekakomiteassa esitettävän yhteisön kannan vahvistaa neuvosto komission ehdotuksesta perustamissopimuksen asiaa koskevien määräysten mukaisesti.

2. Neuvoston puheenjohtaja toimii sopimuksen 46 artiklan mukaisesti yhteisneuvoston puheenjohtajana ja esittää siellä yhteisön kannan. Komission edustaja toimii sopimuksen 48 artiklan mukaisesti sekakomitean puheenjohtajana ja esittää siellä yhteisön kannan.

Tehty Brysselissä 28 päivänä syyskuuta 2000.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

D. VAILLANT

⁽¹⁾ EYVL C 350, 19.11.1997, s. 6.

⁽²⁾ EYVL C 279, 6.5.1999, s. 404.

Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden sekä Meksikon Yhdysvaltojen taloudellista kumppanuutta, poliittista yhteensovittamista sekä yhteistyötä koskeva sopimus

BELGIAN KUNINGASKUNTA,
TANSKAN KUNINGASKUNTA,
SAKSAN LIITTOTASAVALTA,
HELLEENIEN TASAVALTA,
ESPANJAN KUNINGASKUNTA,
RANSKAN TASAVALTA,
IRLANTI,
ITALIAN TASAVALTA,
LUXEMBURGIN SUURHERTTUAKUNTA,
ALANKOMAIDEN KUNINGASKUNTA,
ITÄVALLAN TASAVALTA,
PORTUGALIN TASAVALTA,
SUOMEN TASAVALTA,
RUOTSIN KUNINGASKUNTA, ja
ISON-BRITANNIAN JA POHJOIS-IRLANNIN YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA,

Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja Euroopan unionista tehdyn sopimuksen osapuolet, jäljempänä 'Euroopan yhteisön jäsenvaltiot',

EUROOPAN YHTEISÖ, jäljempänä 'yhteisö',

sekä

MEKSIKON YHDYSVALLAT, jäljempänä 'Meksiko',

jotka

OTTAVAT HUOMIOON yhteisen kulttuuriperintönsä sekä niitä yhdistävät lujat historialliset, poliittiset ja taloudelliset siteet,

PITÄVÄT MIELESSÄ yleisemmän tavoitteen kehittää ja lujittaa kansainvälisiä suhteita ja erityisesti Euroopan ja Latinalaisen Amerikan välisiä suhteita,

OTTAVAT HUOMIOON 26 päivänä huhtikuuta 1991 Luxemburgissa allekirjoitetun yhteisön ja Meksikon yhteistyötä koskevan puitesopimuksen merkittävän osuuden kaikkien näiden siteiden lujittamisessa,

OTTAVAT HUOMIOON osapuolten yhteisen edun perustaa uusia sopimussuhteita kahdenvälisten suhteidensa edelleen lujittamiseksi erityisesti tiiviimmän poliittisen vuoropuhelun, asteittaisen ja vastavuoroisen kaupan vapauttamisen, juoksevien maksujen, pääomanliikkeiden ja näkymättömien liiketoimien vapauttamisen, investointien edistämisen sekä laajemman yhteistyön avulla,

OTTAVAT HUOMIOON täyden sitoutumisensa ihmisoikeuksien yleismaailmallisen julistuksen mukaisten kansanvallan periaatteiden ja perushimisoikeuksien kunnioittamiseen sekä Yhdistyneiden Kansakuntien peruskirjan mukaisiin valtioiden välisiä hyviä suhteita ja yhteistyötä koskeviin kansainvälisen oikeuden periaatteisiin sekä São Paolossa vuonna 1994 annetussa Rion ryhmän ja Euroopan unionin ministerien julistuksessa esitettyihin oikeusvaltion ja hyvän hallinnon periaatteisiin,

PITÄVÄT MIELESSÄ tarpeen vakiinnuttaa niiden välinen poliittinen vuoropuhelu kahdenvälisellä ja kansainvälisellä tasolla niiden suhteiden tiivistämiseksi kaikilla yhteisen edun mukaisilla aloilla,

OTTAVAT HUOMIOON Kööpenhaminassa maaliskuussa 1995 pidetyn sosiaalisen kehityksen maailmanlaajuisen huippukokouksen julistuksen periaatteiden ja arvojen merkityksen osapuolille,

PITÄVÄT MIELESSÄ vuoden 1992 Rion ympäristöä ja kehitystä koskevan julistuksen toimintasuunnitelmassa n:o 21 sovitujen ja vahvistettujen kestävä kehityksen periaatteiden asianmukaisen täytäntöönpanon merkityksen osapuolille,

OTTAVAT HUOMIOON sitoutumisensa markkinatalouden periaatteisiin ja pitävät mielessä sen merkityksen, jonka ne antavat Maailman kauppajärjestön (WTO) sääntöjen mukaiselle kansainväliselle kaupalle taloudellisen yhteistyön ja kehityksen järjestön (OECD) jäsenenä korostaen erityisesti avointa alueellisuutta, ja

PITÄVÄT MIELESSÄ Pariisissa 2 päivänä toukokuuta 1995 allekirjoitetun yhteisen juhlallisen julistuksen ehdot, joiden mukaan osapuolet päättivät tarkastella kahdenvälisten suhteidensa kaikkia osa-alueita pitkällä aikavälillä,

OVAT PÄÄTTÄNEET tehdä tämän sopimuksen:

I OSASTO

SOPIMUKSEN LUONNE JA SOVELTAMISALA

1 artikla

Sopimuksen perusta

Ihmisoikeuksien yleismaailmallisessa julistuksessa esitettyjen kansanvallan periaatteiden ja perusihmisoikeuksien kunnioittaminen ohjaa osapuolten sisä- ja ulkopoliittikkaa ja on tämän sopimuksen olennainen osa.

2 artikla

Sopimuksen luonne ja soveltamisala

Tämän sopimuksen tavoitteena on lujittaa osapuolten nykyisiä suhteita vastavuoroisuuden ja yhteisen edun perusteella. Tämän vuoksi sopimuksella vakiinnutetaan poliittista vuoropuhelua, lujitetaan kaupallisia ja taloudellisia suhteita vapauttamalla kauppaa WTO:n sääntöjen mukaisesti sekä lujitetaan ja laajennetaan yhteistyötä.

II OSASTO

POLIITTINEN VUOROPUHELU

3 artikla

1. Osapuolet sopivat vakiinnuttavansa tiiviimmän poliittisen vuoropuhelun, joka perustuu 1 artiklassa tarkoitettuihin periaatteisiin ja joka kattaa kaikki yhteisen edun mukaiset kahdenväliset ja kansainväliset kysymykset sekä johtaa osapuolten läheisempiin neuvotteluihin niissä kansainvälisissä järjestöissä, joihin molemmat osapuolet kuuluvat.

2. Vuoropuhelua käydään "Euroopan Unionin ja Meksikon yhteisen julistuksen poliittisesta vuoropuhelusta" mukaisesti, mikä muodostaa erottamattoman osan sopimusta ja sisältyy loppuasiakirjaan.

3. Yhteisessä julistuksessa määrättyä ministeritason vuoropuhelua käydään pääasiallisesti tämän sopimuksen 45 artiklalla perustetussa yhteisneuvostossa.

III OSASTO

KAUPPA

4 artikla

Tavoite

Tämän osaston tavoitteena on luoda puitteet tavaroiden ja palveluiden kaupan kehittämisen edistämiseksi mukaan lukien WTO:n asiaa koskevien sääntöjen mukainen tavaroiden ja palveluiden kaupan kahdenvälinen ja suosituimmuuteen perustuva asteittainen ja vastavuoroinen vapauttaminen, jossa otetaan huomioon tiettyjen tuotteiden ja palvelualojen arkuus.

5 artikla

Tavaroiden kauppa

Yhteisneuvosto päättää 4 artiklassa vahvistetun tavoitteen saavuttamiseksi järjestelyistä ja aikataulusta tavaroiden kaupan kahdenväliseksi, asteittaiseksi ja vastavuoroiseksi vapauttamiseksi

seksi tariffiasteista ja muista kuin tariffiasteista WTO:n asiaa koskevien sääntöjen ja erityisesti Tullitariffeja ja kauppaa koskevan yleissopimuksen (GATT) XXIV artiklan mukaisesti sekä tiettyjen tuotteiden arkuuden huomioon ottaen. Tämä päätös käsittää erityisesti seuraavat kysymykset:

- a) kattavuus ja siirtymäkaudet;
- b) tuonti- ja vientitullit ja vaikutukseltaan vastaavat maksut;
- c) tuontia ja vientiä koskevat määrälliset rajoitukset ja vaikutukseltaan vastaavat toimenpiteet;
- d) kansallinen kohtelu, mukaan lukien syrjivän verokohtelun kieltäminen tavaroista määrättyjen verojen osalta;
- e) polkumyynnin vastaiset toimenpiteet ja tasoitustoimenpiteet;
- f) suoja- ja valvontatoimenpiteet;
- g) alkuperäsäännöt ja hallinnollinen yhteistyö;
- h) tulliyhteistyö;
- i) tullausarvon määrittäminen;
- j) muun muassa tekniset määräykset ja standardit, terveyttä ja kasvien terveyttä koskeva lainsäädäntö, vaatimustenmukaisuuden arvioinnin vastavuoroinen tunnustaminen, varmentaminen, merkintäjärjestelmät;
- k) muun muassa yleisen moraalin, järjestyksen tai turvallisuuden kannalta perustellut yleiset poikkeukset; ihmisten, eläinten ja kasvien elämän ja terveyden suojeleminen; teollisen, henkisen ja kaupallisen omaisuuden suojeleminen;
- l) maksutasevaikeuksien ilmetessä sovellettavat rajoitukset.

6 artikla

Palveluiden kauppa

Yhteisneuvosto päättää 4 artiklassa vahvistetun tavoitteen saavuttamiseksi tarkoituksenmukaisista järjestelyistä palvelujen kaupan asteittaiseksi ja vastavuoroiseksi vapauttamiseksi WTO:n asiaa koskevien sääntöjen ja erityisesti palvelukaupan yleissopimuksen (GATS) V artiklan mukaisesti sekä osapuolten kyseisen sopimuksen puitteissa jo antamat sitoumukset asianmukaisesti huomioon ottaen.

7 artikla

Tämän sopimuksen 5 ja 6 artiklassa tarkoitettujen tavaroiden ja palveluiden kauppaa koskevien yhteisneuvoston päätösten on katettava riittävän hyvin kaikki nämä kysymykset kokonaisvaltaisissa puitteissa ja ne tulevat voimaan heti, kun ne on tehty.

IV OSASTO

PÄÄOMANLIIKKEET JA MAKSUT

8 artikla

Pääomanliikkeet ja maksut

Tämän osaston tavoitteena on luoda puitteet yhteisön ja Meksikon välisen pääomanliikkeiden ja maksujen asteittaisen ja vastavuoroisen vapauttamisen edistämiseksi, sanotun kuitenkaan rajoittamatta tämän sopimuksen muiden määräysten ja osapuolten välillä sovellettavien muiden kansainvälisten sopimusten mukaisten muiden velvollisuuksien soveltamista.

9 artikla

Edellä 8 artiklassa määrätyn tavoitteen saavuttamiseksi yhteisneuvosto päättää toimenpiteistä ja aikataulusta osapuolten välisiä pääomanliikkeitä ja maksuja koskevien rajoitusten asteittaiseksi ja vastavuoroiseksi poistamiseksi, sanotun kuitenkin rajoittamatta tämän sopimuksen muiden määräysten ja osapuolten välillä sovellettavien muiden kansainvälisten sopimusten mukaisten muiden velvollisuuksien soveltamista.

Tämä päätös käsittää erityisesti seuraavat kysymykset:

- tähän osastoon suoraan tai epäsuorasti kuuluvien käsitteiden määrittely, sisältö ja ulottuvuus;
- pääomanliikkeet ja maksut, myös kansallinen kohtelu, joita vapauttaminen koskee;
- vapauttamisen laajuus ja siirtymäkaudet;
- sellaisen lausekkeen käyttöönotto, jolla osapuolille annetaan mahdollisuus soveltaa edelleen tällä alalla rajoituksia, jotka ovat perusteltuja yleisen järjestyksen, turvallisuuden, kansanterveyden tai puolustuksen kannalta;
- sellaisen lausekkeiden käyttöönotto, joilla annetaan osapuolille mahdollisuus ottaa käyttöön rajoituksia tällä alalla, jos jomman kumman osapuolen valuuttakurssi- tai rahapolitiikan toiminnassa esiintyy vaikeuksia, maksutasevaikeuksissa tai otettaessa käyttöön kansainvälisen oikeuden mukaisesti kolmansiin maihin sovellettavia taloudellisia rajoituksia.

V OSASTO

JULKISET HANKINNAT, KILPAILU, HENKINEN OMAISUUS JA MUUT KAUPAN LIITÄNNÄISMÄÄRÄYKSET

10 artikla

Julkiset hankinnat

- Osapuolet sopivat sovittujen julkisten hankintojensa asteittaisesta ja molemminpuolisesta avaamisesta vastavuoroisuuden perusteella.
- Tämän tavoitteen saavuttamiseksi yhteisneuvosto päättää tarkoituksenmukaisista järjestelyistä ja aikataulusta. Tämä päätös koskee erityisesti seuraavia kysymyksiä:
 - sovitun vapauttamisen kattavuus;
 - syrjimätön pääsy sovituille markkinoille;
 - kynnysarvot;
 - rehelliset ja avoimet käytännöt;
 - selvät valitusmenettelyt;
 - tietotekniikan käyttö.

11 artikla

Kilpailu

- Osapuolet sopivat tarkoituksenmukaisista toimenpiteistä sellaisten kilpailun vääristymien tai rajoitusten syntymisen ehkäisemiseksi, jotka voivat merkittävästi vaikuttaa yhteisön ja Meksikon väliseen kauppaan. Yhteisneuvosto luo tätä varten

yhteistyö- ja yhteensovittamismekanismeja niille osapuolten viranomaisille, jotka vastaavat kilpailusääntöjen täytäntöönpanosta. Tähän yhteistyöhön kuuluvat molemminpuolinen oikeudellinen apu, ilmoittaminen, neuvottelut ja tietojen vaihto kilpailulainsäädännön ja -politiikkojen täytäntöönpanoon liittyvän avoimuuden varmistamiseksi.

- Tätä varten yhteisneuvosto päättää erityisesti seuraavista seikoista:

- yritysten väliset sopimukset, yritysten yhteenliittymien päätökset sekä yritysten yhdenmukaistetut menettelytavat;
- yhden tai useamman yrityksen määrävän aseman väärinkäyttö;
- yritysten väliset sulautumiset;
- valtion kaupalliset monopolit;
- julkiset yritykset tai yritykset, joille on myönnetty erityis oikeuksia tai yksinoikeuksia.

12 artikla

Henkinen, teollinen ja kaupallinen omaisuus

- Osapuolet, jotka vahvistavat uudelleen kuinka tärkeinä ne pitävät henkisen omaisuuden suojaa (tekijänoikeudet, mukaan lukien tekijänoikeudet tietokoneohjelmiin ja tietokantoihin, ja lähioikeudet, patenteihin liittyvät oikeudet, teolliset mallit, maantieteelliset merkinnät, mukaan lukien alkuperänimitykset, tavaramerkit, integroitujen piirien piirimallit ja suoja epärehelliseltä kilpailulta sellaisena kuin se määritellään teollisuusomistusoikeuden suojelemista koskevan Pariisin yleissopimuksen 10 a artiklassa, sekä julkistamattoman tiedon suoja), toteuttavat tarkoituksenmukaiset toimenpiteet riittävän ja tehokkaan suojan varmistamiseksi korkeimpien kansainvälisten standardien mukaisesti, mukaan lukien tehokkaat keinot tällaisten oikeuksien toteuttamiseksi.

- Tätä varten yhteisneuvosto päättää:

- neuvottelumekanismista molempia osapuolia tyydyttävän ratkaisun löytämiseksi henkisen omaisuuden suojaa koskevissa vaikeuksissa;
- toteutettavista yksityiskohtaisista toimenpiteistä 1 kohdassa esitetyn tavoitteen saavuttamiseksi ottaen huomioon erityisesti henkistä omaisuutta koskevat monenväliset yleissopimukset.

VI OSASTO

YHTEISTYÖ

13 artikla

Yhteistyötä ja taloudellisia kysymyksiä koskeva vuoropuhelu

- Yhteisneuvosto aloittaa säännöllisen vuoropuhelun, jotta voidaan tiivistää ja parantaa tässä osastossa määrättyä yhteistyötä, johon kuuluu erityisesti:

- tietojen vaihto ja yhteistyön kehittymisen määräaikainen tarkistaminen;

b) tässä sopimuksessa määrättyjen alakohtaisten sopimusten täytäntöönpanon yhteensovittaminen ja valvonta sekä uusien samankaltaisten sopimusten tekemisen mahdollisuuden tarkastelu.

2. Yhteisneuvosto aloittaa myös taloudellisia kysymyksiä koskevan säännöllisen vuoropuhelun, johon kuuluu erityisesti makroekonomisia näkökohtia koskevien tietojen erittely ja vaihto kaupan ja investointien edistämiseksi.

14 artikla

Teollinen yhteistyö

1. Osapuolet tukevat ja edistävät toimenpiteitä, joiden tarkoituksena on kehittää ja lujittaa pyrkimyksiä aloittaa dynaaminen, integroitu ja hajautettu teollisen yhteistyön hallinto taloudelliselle kehitykselle otollisen ilmapiirin luomiseksi ja ottaen huomioon osapuolten yhteiset edut.

2. Tässä yhteistyössä keskitytään erityisesti:

- ajuttamaan osapuolten taloudellisten toimijoiden välisiä yhteyksiä järjestämällä konferensseja, seminaareja, valtuuskuntia teollisten ja teknisten mahdollisuuksien selvittämiseksi, pyöreän pöydän neuvotteluja sekä yleisiä ja alakohdaisia messuja osapuolten yhteisten kaupallisten etujen yksilöimiseksi ja hyödyntämiseksi sekä kaupan, investointien ja teollisen yhteistyön sekä teknologian siirtohankkeiden edistämiseksi;
- ajuttamaan osapuolten taloudellisten toimijoiden nykyistä vuoropuhelua ja laajentamaan sen alaa edistämällä neuvotteluja ja yhteensovittamista teollisen yhteistyön esteiden yksilöimiseksi ja poistamiseksi, kilpailusääntöjen noudattamisen edistämiseksi, yleisten toimenpiteiden johdonmukaisuuden varmistamiseksi ja teollisuuden auttamiseksi sopeutumaan markkinoiden vaatimuksiin;
- edistämään teollista yhteistyötä koskevia aloitteita osapuolten yksityistämisen- ja vapauttamiskehityksen yhteydessä investointien edistämiseksi yritysten välisen teollisen yhteistyön avulla;
- tukemaan nykyaikaistamista, monipuolistamista, innovaatiota, koulutusta, tutkimusta ja kehittämistä sekä laatualoitteita;
- edistämään osapuolten osallistumista kokeiluhankkeisiin ja erityisohjelmiin niitä koskevien yksityiskohtaisten sääntöjen mukaisesti.

15 artikla

Investointien edistäminen

Osapuolet auttavat luomaan vastavuoroisille investoinneille otollisen ja vakaan ympäristön.

Tätä yhteistyötä toteutetaan muun muassa seuraavasti:

- lainsäädäntöä ja investointimahdollisuuksia koskevien tiedonvälitys-, yksilöinti- ja tiedonlevitysjärjestelyjen avulla;

b) tukemalla sellaisen oikeudellisen ympäristön kehittämistä, joka edistää osapuolten välisiä investointeja, tekemällä tarvittaessa jäsenvaltioiden ja Meksikon välisiä sopimuksia investointien edistämiseksi ja suojelusta sekä sopimuksia kaksinkertaisen verotuksen estämiseksi;

- kehittämällä yhdenmukaistettuja ja yksinkertaistettuja hallinnollisia menettelyjä;
- kehittämällä erityisesti osapuolten pienten ja keskisuurten yritysten kanssa menettelyjä yhteisinvestointeja varten.

16 artikla

Rahoituspalvelut

1. Osapuolet aloittavat lakiensa, asetustensa ja politiikkonsa sekä GATS-yleissopimuksen sääntöjen mukaisen yhteistyön rahoituspalvelujen alalla yhteisten etujensa sekä pitkän ja keskipitkän aikavälin taloudellisten tavoitteidensa mukaisesti.

2. Osapuolet sopivat tekevänsä kahden- ja monenvälistä yhteistyötä lisätäkseen liiketoimintaympäristöjensä keskinäistä ymmärtämystä ja tietoisuutta sekä aloittaakseen rahoituksen sääntelyä, rahoitusseuranta ja -valvontaa sekä muita yhteisen edun mukaisia kysymyksiä koskevien tietojen vaihdon.

3. Tämän yhteistyön erityisenä tavoitteena on edistää tuottavuuden kasvua ja monipuolistumista sekä kilpailukykyä rahoituspalvelujen alalla.

17 artikla

Pieniä ja keskisuuria yrityksiä koskeva yhteistyö

1. Osapuolet edistävät pienten ja keskisuurten yritysten kehittymiselle otollista ympäristöä.

2. Tämä yhteistyö muodostuu:

- taloudellisten toimijoiden välisten yhteyksien, yhteisinvestointien, yhteisyritysten perustamisen ja tietoverkkojen luomisen edistämiseksi nykyisten laaja-alaisten ohjelmien, kuten ECIP-rahoitusohjelman, AL-INVEST-ohjelman, BRE-toimiston ja BCNET-verkon avulla;
- rahoituksen saamisen helpottamisesta, tietojen välittämisestä ja innovaation edistämiseksi.

18 artikla

Tekniset määräykset ja vaatimustenmukaisuuden arviointi

Osapuolet sitoutuvat tekemään yhteistyötä teknisten määräysten ja vaatimustenmukaisuuden arvioinnin alalla.

19 artikla

Tulliyhteistyö

1. Tulliyhteistyön tavoitteena on varmistaa hyvien kauppapöytäkirjojen noudattaminen. Osapuolet edistävät tulliyhteistyötä kauppasuhteidensa oikeudellisten puitteiden parantamiseksi ja lujittamiseksi.

2. Tähän yhteistyöhön kuuluu erityisesti seuraavaa:

21 artikla

- a) tietojen vaihto;
- b) uusien koulutustekniikoiden kehittäminen sekä kunkin alan kansainvälisissä erityisjärjestöissä alulle pantujen toimien yhteensovittaminen;
- c) tulli- ja verohallintojen virkamiesten ja johtavien virkamiesten vaihdot;
- d) tavaroiden tulliselvitysmenettelyjen yksinkertaistaminen;
- e) teknisen avun antaminen tarvittaessa.

3. Osapuolet ilmaisevat olevansa kiinnostuneita tekemään tulevaisuudessa pöytäkirjan molemminpuolisesta avusta tullialalla tässä sopimuksessa määrätyn institutionaalisen rakenteen puitteissa sanotun kuitenkin rajoittamatta muita tässä sopimuksessa määrättyjä yhteistyömuotoja.

20 artikla

Tietoyhteiskunta

1. Osapuolet ovat tietoisia siitä, että tieto- ja viestintätekniikat ovat nyky-yhteiskunnan tärkeimpiä tekijöitä ja erittäin tärkeitä taloudelliselle ja sosiaaliselle kehitykselle.

2. Tämän alan yhteistyössä keskitytään erityisesti:

- a) vuoropuheluun tietoyhteiskunnan eri näkökohdista;
- b) tieto- ja televiestintätekniikoiden sääntelyä, standardointia sekä vaatimustenmukaisuustestejä ja varmentamista koskevien tietojen vaihtoon ja niiden yhteydessä tarvittavaan tekniseen apuun;
- c) uusien tieto- ja televiestintätekniikoiden levittämiseen sekä uusien palveluiden parantamiseen edistyneen viestinnän, palveluiden ja tietotekniikan tarjoamien mahdollisuuksien alalla;
- d) yhteisten tutkimusta sekä teknologista ja teollista kehittämistä koskevien hankkeiden edistämiseen ja toteuttamiseen uusien tieto-, viestintä- ja telematiikka- sekä tietoyhteiskuntaa koskevien tekniikoiden alalla;
- e) edistämään osapuolten osallistumista kokeiluhankkeisiin ja erityisohjelmiin niitä koskevien yksityiskohtaisten sääntöjen mukaisesti;
- f) telemaattisten verkkojen ja palveluiden yhteenliitettävyyteen ja yhteiskäytettävyyteen;
- g) sääntely-yhteistyötä koskevaan vuoropuheluun, joka koskee kansainvälisiä on-line-palveluita, yksityisyyden ja henkilö tietojen suojaan liittyvät näkökohdat mukaan lukien;
- h) vastavuoroinen pääsy tietokantoihin sovittavien yksityiskoh- taisten sääntöjen mukaisesti.

Yhteistyö maatalous- ja maaseutualalla

1. Osapuolet edistävät kehitystä ja yhteistyötä maatalousalalla, maatalouden raaka-aineita jalostavan teollisuuden alalla ja maaseutualalla.

2. Tätä varten osapuolet tarkastelevat muun muassa seuraavaa:

- a) toimenpiteitä, joiden tarkoituksena on yhdenmukaistaa terveyttä, kasvien terveyttä ja ympäristöä koskevia standardeja ja sääntöjä kaupan helpottamiseksi osapuolten voimassa olevan lainsäädännön huomioon ottaen ja WTO:n sääntöjä 5 artiklassa esitettyjen ehtojen lisäksi noudattaen;
- b) mahdollisuutta tietojen vaihtoon sekä tätä tarkoittavien hankkeiden ja toimien toteuttamiseen erityisesti viestinnän, tieteellisen ja teknisen tutkimuksen sekä inhimillisten voimavarojen kehityksen alalla.

22 artikla

Yhteistyö kaivosteollisuuden alalla

Osapuolet sopivat edistävänsä yhteistyötä kaivosteollisuuden alalla toteuttamalla pääasiallisesti toimia, joiden tarkoituksena on:

- a) edistää mineraalien etsintää, hyödyntämistä ja kannattavaa käyttöä osapuolten tämän alan lainsäädännön mukaisesti;
- b) mineraalien etsintään ja hyödyntämiseen liittyvien tietojen, kokemusten ja teknologian vaihdon edistäminen;
- c) edistää asiantuntijoiden vaihtoa ja tehdä yhteistä tutkimusta teknologisen kehittämisen mahdollisuuksien lisäämiseksi;
- d) kehittää toimenpiteitä investointien edistämiseksi tällä alalla.

23 artikla

Yhteistyö energia-alalla

1. Osapuolten yhteistyöllä pyritään kehittämään niiden energia-aloja keskittyen edistämään teknologian siirtoa ja osapuolten lainsäädäntöä koskevien tietojen vaihtoa.

2. Yhteistyötä tällä alalla tehdään pääasiallisesti vaihtamalla tietoja, kouluttamalla työntekijöitä, siirtämällä teknologiaa ja toteuttamalla yhteisiä teknologian kehittämis- ja infrastruktuurihankkeita; suunnittelemalla tehokkaampia energian kehittämistä koskevia hankkeita, edistämällä energian järkipäristä käyttöä, tukemalla vaihtoehtoisten ympäristöä suojelevien ja uudistuvien energianlähteiden käyttöä sekä edistämällä energian tuotantoon tarkoitettuja kierrätys- ja jätteidenkäsittelyhankkeita.

24 artikla

Yhteistyö liikenteen alalla

1. Liikennettä koskevan osapuolten yhteistyön tavoitteena on:
 - a) tukea liikennejärjestelmien uudelleenjärjestämistä ja nykyaikaistamista;
 - b) edistää käyttöstandardien käyttöä.
2. Tässä yhteydessä etusijalla ovat:
 - a) osapuolten liikennepolitiikkoja sekä muita yhteisen edun mukaisia aiheita koskeva asiantuntijoiden välinen tietojen vaihto;
 - b) taloudellisille toimijoille ja julkishallinnon vanhemmille virkamiehille tarkoitettut taloudelliset, oikeudelliset ja tekniset koulutusohjelmat;
 - c) maailmanlaajuisista satelliittinavigointijärjestelmää (GNSS) koskevien tietojen vaihto;
 - d) tekninen apu liikennejärjestelmän kaikkien osien uudelleenjärjestämiselle ja nykyaikaistamiselle.
3. Osapuolet tarkastelevat kaikkia kansainvälisiin meriliikennepalveluihin liittyviä näkökohtia varmistaakseen, että ne eivät estä kaupan molemminpuolista laajentumista. Tässä yhteydessä neuvotellaan kansainvälisten meriliikennepalvelujen vapauttamisesta tämän sopimuksen 6 artiklan määräysten mukaisesti.

25 artikla

Yhteistyö matkailualalla

1. Osapuolten yhteistyön pääasiallisena tavoitteena on parantaa tietojen vaihtoa ja laatia parhaita käytäntöjä matkailun tasapainoisen ja kestäväen kehityksen varmistamiseksi.
2. Tässä yhteydessä osapuolet keskittyvät erityisesti:
 - a) suojaamaan luonnon- ja kulttuuriperinnön voimavarat ja lisäämään niitä mahdollisimman suuressa määrin;
 - b) kunnioittamaan paikallisyhteisöjen loukkaamattomuutta ja etuja;
 - c) edistämään naapurimaiden alueiden ja kaupunkien yhteistyötä;
 - d) parantamaan koulutusta hotellialalla kiinnittäen erityistä huomiota hotellien johtamiseen ja hallintoon.

26 artikla

Tilastoyhteistyö

Osapuolet sopivat edistävänsä tilastomenetelmien ja -käytäntöjen yhdenmukaistamista, jotta ne voivat yhteisesti hyväksytyjen perusteiden mukaisesti käyttää tavaroiden ja palveluiden kauppaa koskevia tilastoja sekä yleisemmin mitä tahansa tämän sopimuksen soveltamisalaan kuuluvaa sellaista alaa koskevia tilastoja, josta niitä voidaan tehdä.

27 artikla

Hallinto

Osapuolet tekevät yhteistyötä kansallisen, alueellisen ja paikallisen tason hallintoon ja toimielimiin liittyvissä kysymyksissä edistääkseen henkilöstön koulutusta ja hallinnon nykyaikaistamista.

28 artikla

Huumausaineiden kaupan, rahanpesun ja huumausaineiden kemiallisten esiasteiden torjuntaa koskeva yhteistyö

1. Osapuolet toteuttavat tarkoituksenmukaisena pitämänsä yhteistyötä ja yhteydenpitoa kansallisten lainsäädäntöjensä mukaisesti tiivistääkseen toimintaansa huumausaineiden tuotannon, jakelun ja laittoman käytön ehkäisemiseksi ja vähentämiseksi.
2. Yhteistyössä tukeudutaan tämän alan toimivaltaisiin elimiin, ja siihen kuuluu erityisesti seuraavaa:
 - a) huumausaineiden väärinkäytön ehkäisemistä sekä huumausaineiden käyttäjien hoitoa ja yhteiskuntaan sopeuttamista koskevien yhteensovittujen ohjelmien ja toimenpiteiden, myös teknisen avun ohjelmien, kehittäminen. Tähän toimintaan kuuluvat myös tutkimus sekä toimenpiteet, joiden tarkoituksena on vähentää huumausaineiden tuotantoa laittomien satojen kasvattamiseen käytettyihin alueisiin kohdistuvalla alueellisella kehittämisellä;
 - b) huumausaineiden valvontaa koskevien tutkimusohjelmien ja -hankkeiden kehittäminen;
 - c) tietojen vaihto, joka koskee huumausaineiden valvonnan ja rahanpesun torjunnan oikeudellista ja hallinnollista kohtelua sekä niitä koskevien aiheellisten, myös yhteisön ja alalla toimivien kansainvälisten elinten hyväksymiä toimenpiteitä;
 - d) huumausaineiden ja psykotrooppisten aineiden laittomassa valmistuksessa käytettävien kemiallisten aineiden esiasteiden ja muiden aineiden väärinkäytön estäminen osapuolten 13 päivänä joulukuuta 1996 allekirjoittaman huumausaineiden esiasteiden ja kemiallisten aineiden valvontaa koskevan sopimuksen ja Yhdistyneiden Kansakuntien vuoden 1988 Wienin yleissopimuksen mukaisesti.

29 artikla

Tieteellinen ja teknologinen yhteistyö

1. Osapuolet sopivat tekevänsä yhteistyötä yhteisen edun mukaisilla tieteen ja teknologian aloilla toistensa politiikat huomioon ottaen.
2. Yhteistyön tavoitteena on:
 - a) edistää tiedettä ja teknologiaa koskevan tiedon ja taitotiedon vaihtoa erityisesti politiikkojen ja ohjelmien toteuttamisen osalta;

b) edistää osapuolten tieteellisten yhteisöjen kestäviä suhteita;

32 artikla

c) edistää henkilöiden koulutusta.

Yhteistyö audiovisuaalisella alalla

3. Yhteistyöhön kuuluvat yhteiset tutkimushankkeet ja vaihdot sekä kokoukset ja tiedemiesten kouluttaminen, jolloin varmistetaan tutkimustulosten leviäminen mahdollisimman laajalti.

Osapuolet sopivat edistävänsä tällä alalla yhteistyötä, mihin kuuluvat myös yhteistuotannot, koulutus, kehittäminen ja levitys, pääasiallisesti toteuttamalla audiovisuaalisen alan ja lehdistöalan koulutusohjelmia.

33 artikla

4. Tässä yhteistyössä osapuolet suosivat korkeamman asteen oppilaitostensa, tutkimuslaitostensa sekä tuotannollisten alojen, erityisesti pienten ja keskisuurten yritysten, osallistumista siihen.

Tiedonvälitystä ja viestintää koskeva yhteistyö

5. Osapuolten yhteistyö voi johtaa tutkimusta ja teknologista kehittämistä koskevan alakohtaisen sopimuksen tekemiseen, jos sitä pidetään tarkoituksenmukaisena.

Osapuolet sopivat edistävänsä tietojen vaihtoa ja levitystä sekä toteuttavansa ja tukevansa yhteisen edun mukaisia toimia tiedonvälityksen ja viestinnän alalla.

34 artikla

30 artikla

Ympäristöä ja luonnonvaroja koskeva yhteistyö

Yhteistyö koulutuksen ja ammatillisen koulutuksen alalla

1. Osapuolet osoittavat keinoja koulutuksen ja ammatillisen koulutuksen alan tilanteen merkittäväksi parantamiseksi. Kaikkein huonoimmassa asemassa olevien sosiaaliryhmien koulutukseen kiinnitetään erityistä huomiota.

1. Kaikessa osapuolten tämän sopimuksen perusteella toteuttamassa yhteistyössä otetaan huomioon tarve säilyttää ympäristön tasapaino ja ekologinen tasapaino.

2. Osapuolet tiivistävät koulutusta, mukaan lukien korkeamman asteen koulutus, ja ammatillista koulutusta sekä yliopistojen ja yritysten välistä vaihtoa koskevaa yhteistyötään julkisen sektorin johtavien virkamiesten ja yksityisen sektorin johdon ammattitaidon kehittämiseksi.

2. Osapuolet sitoutuvat kehittämään yhteistyötä ympäristön huononemisen ehkäisemiseksi, luonnonvarojen säilyttämisen ja kestävä hoidon edistämiseksi, ympäristölainsäädäntöä koskevan tiedon ja kokemuksen kehittämiseksi, levittämiseksi ja vaihtamiseksi, sen noudattamisen edistämiseksi tarkoitettujen taloudellisten kannustimien käytön rohkaisemiseksi, ympäristöjohtamisen lujittamiseksi hallinnon kaikilla tasoilla, henkilöstön koulutuksen, ympäristökysymyksiä koskevan valistuksen ja yhteisten tutkimushankkeiden edistämiseksi ja sosiaalisen osallistumisen kanavien kehittämiseksi.

3. Osapuolet korostavat toimenpiteitä, joiden tarkoituksena on luoda pysyviä yhteyksiä osapuolten erityislaitosten välille tietojen, taitotiedon, asiantuntijoiden ja teknisten voimavarojen vaihdon edistämiseksi nuorisosalalla hyödyntäen ALFA-ohjelman tarjoamia keinoja sekä osapuolten tältä alalta saamaa kokemusta.

3. Osapuolet edistävät molemminpuolista osallistumista alan ohjelmiin niitä koskevien yksityiskohtaisten määräysten mukaisesti.

4. Osapuolten yhteistyö voi yhteisestä sopimuksesta johtaa alakohtaisen sopimuksen tekemiseen koulutuksen, mukaan lukien korkeamman asteen koulutus, ammatillisen koulutuksen ja nuorisoon liittyvien kysymysten alalla.

4. Osapuolten yhteistyö voi johtaa alakohtaisen sopimuksen tekemiseen ympäristön ja luonnonvarojen alalla, jos sitä pidetään tarkoituksenmukaisena.

35 artikla

31 artikla

Yhteistyö kulttuurin alalla

Yhteistyö kalastusalalla

1. Osapuolet sopivat edistävänsä niiden monimuotoisuutta kunnioittavaa kulttuuriyhteistyötä lisätäkseen kulttuuriensa molemminpuolista ymmärtämystä ja niiden levittämistä.

Kalastusalojensa sosiaalis-taloudellisen merkityksen vuoksi osapuolet sitoutuvat kehittämään läheisempää yhteistyötä tällä alalla erityisesti tekemällä lainsäädäntöjensä mukaisesti alakohdittaisen kalastussopimuksen, jos sitä pidetään tarkoituksenmukaisena.

36 artikla

2. Osapuolet toteuttavat tarkoituksenmukaisia toimenpiteitä edistääkseen kulttuurivaihtoa ja toteuttaakseen yhteisiä aloitteita kulttuurin eri osa-alueilla. Osapuolet määrittelevät sopivana ajankohtana tätä koskevat erityiset yhteistyötoimet ja yksityiskohtaiset säännöt.

Sosiaalisia kysymyksiä ja köyhyyttä koskeva yhteistyö

1. Osapuolet käyvät vuoropuhelua kaikista sosiaalisista näkökohdista, jotka ovat jommankumman osapuolen edun mukaisia.

Vuoropuheluun olisi sisällyttävä aiheita, jotka koskevat huonokäyttöisiä ryhmiä ja alueita, kuten: alkuperäisväestöt, maaseudun köyhät, vähävaraiset naiset ja muut köyhyydessä elävät väestöryhmät.

2. Osapuolet tunnustavat sosiaalisen ja taloudellisen kehityksen yhdenmukaistamisen tärkeyden ja ottavat huomioon tarpeen kunnioittaa edellisessä kohdassa mainittujen ryhmien perusoikeuksia. Kasvun uuden perustan olisi luotava työpaikkoja ja varmistettava parempi elintaso huonoimmassa asemassa oleville väestönosille.

3. Osapuolet sovittavat määräajoin yhteen kansalaisyhteiskunnassa tehtävää yhteistyötä, jolla pyritään tarjoamaan mahdollisuuksia työpaikkojen luomiseen, ammatilliseen koulutukseen ja tulojen kasvuun.

37 artikla

Alueellinen yhteistyö

1. Osapuolet edistävät toimia, joilla pyritään kehittämään yhteistoimintaa yhteisillä hankkeilla erityisesti Keski-Amerikassa ja Karibianmeren maissa.

2. Etusija annetaan aloitteille, joilla edistetään Keski-Amerikan ja Karibianmeren alueellista kauppaa, kannustetaan ympäristöä sekä teknologista ja tieteellistä tutkimusta koskevaa alueellista yhteistyötä, edistetään alueen taloudelliselle kehitykselle välttämättömän viestintäinfrastruktuurin kehittämistä sekä kannustetaan aloitteita, joiden tarkoituksena on parantaa köyhyydessä elävän väestön elintaso.

3. Erityistä huomiota kiinnitetään naisten aseman parantamiseen ja erityisesti heidän tuotannolliseen prosessiin osallistumisensa lisäämiseen.

4. Osapuolet tutkivat tarkoituksenmukaisia keinoja kolmansien osapuolten kanssa toteutettavan yhteistyön edistämiseksi ja valvomiseksi.

38 artikla

Pakolaisia koskeva yhteistyö

Osapuolet pyrkivät säilyttämään Meksikossa olevien keski-amerikkalaisten pakolaisten jo saarnat edut, ja ne tekevät yhteistyötä pysyvien ratkaisujen löytämiseksi.

39 artikla

Ihmisoikeuksia ja kansanvaltaa koskeva yhteistyö

1. Osapuolet sopivat, että tällä alalla tehtävällä yhteistyöllä olisi edistettävä 1 artiklassa tarkoitettuja periaatteita.

2. Yhteistyössä keskitytään pääasiallisesti:

a) kehittämään kansalaisyhteiskuntaa koulutukseen, ammatilliseen koulutukseen ja yleisen tietoisuuden kehittämiseen liittyvien ohjelmien avulla;

b) koulutus- ja tiedonvälitystoimenpiteisiin, joiden tarkoituksena on auttaa eri toimielimiä toimimaan tehokkaammin ja lujittaa oikeusvaltiota;

c) edistämään ihmisoikeuksien ja kansanvaltaisten periaatteiden kunnioittamista.

3. Osapuolet voivat toteuttaa yhteisiä hankkeita vaalien järjestämisestä vastaavien viranomaistensa sekä ihmisoikeuksien kunnioittamista valvovien ja sitä edistävien muiden viranomaisten välillä.

40 artikla

Yhteistyö kuluttajansuojan alalla

1. Osapuolet sopivat, että tällä alalla tehtävällä yhteistyöllä olisi pyrittävä parantamaan niiden kuluttajansuojajärjestelmiä ja sovittamaan niitä yhteen osapuolten lainsäädäntöjen asettamissa rajoissa.

2. Tässä yhteistyössä keskitytään pääasiallisesti:

a) tietojen ja asiantuntijoiden vaihtoon sekä osapuolten kuluttajajärjestöjen yhteistyön edistämiseen;

b) koulutusohjelmien järjestämiseen ja teknisen avun antamiseen.

41 artikla

Tietosuojaa koskeva yhteistyö

1. Jäljempänä olevan 51 artiklan mukaisesti osapuolet sopivat tekevänsä henkilötietojen suojaa koskevaa yhteistyötä parantaakseen suojan tasoa sekä estääkseen esteiden syntyminen sellaisessa kaupankäynnissä, joka edellyttää henkilötietojen siirtoa.

2. Yhteistyöhön henkilötietojen suojan alalla voi kuulua tekninen apu, jota annetaan vaihtamalla tietoja ja asiantuntijoita, sekä yhteisten ohjelmien ja hankkeiden toteuttaminen.

42 artikla

Terveys

1. Terveystta koskevalla yhteistyöllä pyritään lujittamaan toimintaa tutkimuksen, farmakologian, ehkäisevän lääketieteen sekä tarttuvien tautien, kuten aidsin, alalla.

2. Yhteistyöhön kuuluvat pääasiallisesti:

a) epidemiologiaa sekä terveyspalvelujen hajauttamista ja hallintoa koskevat hankkeet;

b) ammatillista kehittämistä koskevien ohjelmien edistäminen;

c) ohjelmat ja hankkeet terveysolojen ja sosiaalisen hyvinvoinnin parantamiseksi maaseudulla ja kaupungeissa.

43 artikla

Myöhempää kehittämistä koskeva määräys

1. Osapuolet voivat yhteisellä sopimuksella laajentaa tämän osaston soveltamisalaa laajentaakseen yhteistyötä ja täydentääkseen sitä erityisiä aloja tai toimia koskevilla sopimuksilla.
2. Kumpikin osapuoli voi tehdä keskinäisen yhteistyön soveltamisalan laajentamista koskevia ehdotuksia tämän osaston täytäntöönpanon osalta ottaen huomioon sen täytäntöönpanosta saadut kokemukset.

44 artikla

Yhteistyön voimavarat

1. Tässä sopimuksessa vahvistettujen yhteistyön tavoitteiden saavuttamiseksi osapuolet antavat voimavarojensa ja lainsäädäntöjensä rajoissa käytettäväksi tarkoituksenmukaiset voimavarat ja myös rahoituksen.
2. Osapuolet kannustavat Euroopan investointipankkia jatkamaan menettelyjensä ja rahoitusta koskevien arviointiprotokollistensa mukaisesti toimintaansa Meksikossa.

VII OSASTO

INSTITUTIONAALINEN RAKENNE

45 artikla

Yhteisneuvosto

Perustetaan yhteisneuvosto, joka valvoo tämän sopimuksen täytäntöönpanoa. Se kokoontuu ministeritasolla säännöllisin välein sekä olosuhteiden niin vaatiessa. Yhteisneuvostossa tarkastellaan tämän sopimuksen yhteydessä esille tulevia tärkeitä kysymyksiä sekä muita yhteisen edun mukaisia kahdenvälisiä tai kansainvälisiä kysymyksiä.

46 artikla

1. Yhteisneuvosto muodostuu Euroopan unionin neuvoston ja Euroopan yhteisöjen komission jäsenistä sekä Meksikon hallituksen jäsenistä.
2. Yhteisneuvoston jäsenet voivat järjestää edustuksensa sen työjärjestyksessä vahvistettavien edellytysten mukaisesti.
3. Yhteisneuvosto vahvistaa oman työjärjestyksensä.
4. Yhteisneuvoston puheenjohtajana on vuorotellen Euroopan unionin neuvoston jäsen ja Meksikon hallituksen jäsen sen työjärjestyksessä vahvistettujen määräysten mukaisesti.

47 artikla

Tämän sopimuksen tavoitteiden saavuttamiseksi yhteisneuvostolla on valtuudet tehdä päätöksiä tässä sopimuksessa määrätyissä tapauksissa. Päätökset sitovat osapuolia, jotka toteuttavat

niiden täytäntöönpanemiseksi tarvittavat toimenpiteet. Yhteisneuvosto voi myös antaa tarkoituksenmukaisia suosituksia.

Yhteisneuvosto tekee päätökset ja antaa suositukset osapuolten suostumuksella.

48 artikla

Sekakomitea

1. Euroopan unionin neuvoston ja Euroopan yhteisöjen komission jäsenten sekä Meksikon hallituksen yleensä korkean tason virkamiesedustajista muodostuva sekakomitea avustaa yhteisneuvostoa sen tehtävien suorittamisessa.

Yhteisneuvosto määrittää työjärjestyksessään sekakomitean tehtävät, joihin kuuluu yhteisneuvoston kokousten valmistelu, ja komitean toimintatavat.

2. Yhteisneuvosto voi siirtää toimivaltaansa sekakomitealle. Tässä tapauksessa sekakomitea tekee päätökset 47 artiklassa määrättyjen edellytysten mukaisesti.

3. Sekakomitea kokoontuu tavallisesti kerran vuodessa vuorotellen Brysselissä ja Meksikossa osapuolten ennalta sopimana ajankohtana ja niiden ennalta sopimaa esityslistaa käsitellen. Ylimääräisiä kokouksia voidaan kutsua koolle osapuolten yhteisestä sopimuksesta. Sekakomitean puheenjohtajana on vuorotellen kummankin osapuolen edustaja.

49 artikla

Muut erityiskomiteat

Yhteisneuvosto voi päättää perustaa muita erityiskomiteoita tai elimiä avustamaan sitä tehtäviensä suorittamisessa.

Yhteisneuvosto määrittää työjärjestyksessään tällaisten komiteoiden tai elinten koostumuksen, tehtävät ja toimintatavat.

50 artikla

Riitojen ratkaisu

Yhteisneuvosto päättää erityisestä kauppaa tai kaupan liitännäistoimenpiteitä koskevasta riitojen ratkaisumenettelystä, joka on WTO:n asiaa koskevien tämän alan määräysten mukainen.

VIII OSASTO

LOPPUMÄÄRÄYKSET

51 artikla

Tietosuoja

1. Osapuolet sopivat myöntävänsä henkilötietojen ja muiden tietojen käsittelylle korkeatasoisen suojan alalla toimivien kansainvälisten järjestöjen ja yhteisön hyväksymien standardien mukaisesti.

2. Tätä varten osapuolet ottavat huomioon ne standardit, jotka ovat tämän sopimuksen erottamattoman osan muodostavassa liitteessä.

52 artikla

Kansallista turvallisuutta koskeva lauseke

Tämän sopimuksen määräykset eivät estä osapuolta toteuttamasta toimenpiteitä:

- a) joita se pitää tarpeellisina sen keskeisten turvallisuussetujen vastaisten tietojen paljastamisen estämiseksi;
- b) jotka liittyvät aseiden, ammusten tai sotatarvikkeiden tuotantoon tai kauppaan taikka puolustuksen turvaamisen kannalta välttämättömään tutkimukseen, kehittämiseen tai tuotantoon, jos nämä toimenpiteet eivät vaikuta vahingollisesti sellaisten tuotteiden kilpailuedellytyksiin, joita ei ole tarkoitettu nimenomaan sotilaallisiin tarkoituksiin;
- c) joita se pitää oleellisina turvallisuudelleen yleistä järjestystä uhkaavien vakavien sisäisten levottomuuksien, sodan tai sellaisten vakavien kansainvälisten jännitteiden kyseessä ollen, jotka voivat johtaa aseelliseen selkkaukseen, tai täyttääkseen velvollisuudet, joihin se on sitoutunut rauhan ja kansainvälisen turvallisuuden säilyttämiseksi.

53 artikla

Loppuasiakirja sisältää yhteiset ja yksipuoliset julistukset, mitkä tehtiin tämän sopimuksen allekirjoituksen yhteydessä.

54 artikla

1. Jos tämän sopimuksen määräysten mukaisesti tai tämän sopimuksen perusteella hyväksytyjen järjestelyiden mukaisesti myönnetään suosituimmasemasena, sitä ei sovelleta verotuksellisiin etuihin, joita jäsenvaltiot tai Meksiko myöntävät tai voivat myöntää tulevaisuudessa kaksinkertaisen verotuksen välttämistä koskevien sopimusten, muiden verojärjestelyjen tai kansallisen verolainsäädännön perusteella.

2. Mitään tässä sopimuksessa tai tämän sopimuksen perusteella hyväksytyissä järjestelyissä ei saa tulkita siten, että estettäisiin jäsenvaltioita tai Meksikoa hyväksymästä tai panemasta täytäntöön toimenpiteitä, joilla pyritään kaksinkertaisesta verotuksesta tehtyjen sopimusten, muiden verojärjestelyjen tai kansallisen verolainsäädännön perusteella verojen välttämisen tai kiertämisen estämiseen.

3. Mitään tässä sopimuksessa tai tämän sopimuksen perusteella hyväksytyissä järjestelyissä ei saa tulkita siten, että estettäisiin jäsenvaltioita tai Meksikoa erottelemasta verolainsäädäntöjensä asiaa koskevia sääntöjä soveltaen eri tilanteessa olevia veronmaksajia erityisesti heidän asuinpaikkansa suhteen tai sen paikan suhteen, mihin heidän pääomansa on sijoitettu.

55 artikla

Osapuolten määrittely

Tässä sopimuksessa käsitteellä 'osapuolet' tarkoitetaan yhteisöä tai sen jäsenvaltioita taikka yhteisöä ja sen jäsenvaltioita niiden

Euroopan yhteisön perustamissopimuksesta johtuvan toimivallan mukaisesti sekä Meksikoa.

56 artikla

Alueellinen soveltaminen

Tätä sopimusta sovelletaan alueisiin, joihin sovelletaan Euroopan yhteisön perustamissopimusta siinä määrätyn edellytyksin, sekä Meksikon alueeseen.

57 artikla

Voimassaolo

1. Tämä sopimus on voimassa rajoittamattoman ajan.
2. Kumpi tahansa osapuoli voi sanoa tämän sopimuksen irti ilmoittamalla siitä toiselle osapuolelle. Tämän sopimuksen soveltaminen päättyy kuuden kuukauden kuluttua tällaisen ilmoituksen tekemisestä.

58 artikla

Velvoitteiden täyttäminen

1. Osapuolet toteuttavat kaikki tämän sopimuksen mukaisten velvoitteiden täyttämiseksi tarvittavat yleiset tai erityiset toimenpiteet, ja ne varmistavat, että ne toimivat tässä sopimuksessa vahvistettujen tavoitteiden mukaisesti.

Jos osapuoli on toisen osapuolen mielestä jättänyt täyttämättä tämän sopimuksen mukaisen velvoitteen, se voi toteuttaa aiheelliset toimenpiteet. Erityisen kiireellisiä tapauksia lukuun ottamatta sen on ennen toimenpiteiden toteuttamista toimitettava yhteisneuvostolle 30 vuorokauden kuluessa kaikki tilanteen perinpohjaiseksi tutkimiseksi tarvittavat asiaa koskevat tiedot, jotta voidaan pyrkiä löytämään osapuolia tyydyttävä ratkaisu.

Toimenpiteiden valinnassa etusijalle on asetettava toimenpiteet, jotka aiheuttavat vähiten häiriötä tämän sopimuksen toiminnalle. Näistä toimenpiteistä on ilmoitettava viipymättä yhteisneuvostolle, ja niitä käsitellään yhteisneuvostossa toisen osapuolen sitä pyytäessä.

2. Osapuolet sopivat, että tämän artiklan 1 kohdassa olevalla käsitteellä 'erityisen kiireelliset tapaukset' tarkoitetaan toisen osapuolen tekemää merkittävää tämän sopimuksen rikkomista. Tämän sopimuksen merkittävää rikkomista on:

- a) sellainen tämän sopimuksen irtisanominen, joka ei ole oikeutettua kansainvälisen oikeuden yleisten sääntöjen perusteella;
- b) 1 artiklassa tarkoitettujen tämän sopimuksen olennaisten osien rikkominen.

3. Osapuolet sopivat, että tässä artiklassa tarkoitettut 'aiheelliset toimenpiteet' ovat kansainvälisen oikeuden mukaisesti toteutettuja toimenpiteitä. Jos osapuoli tämän artiklan mukaisesti toteuttaa toimenpiteen erityisen kiireellisessä tapauksessa, toinen osapuoli voi pyytää 15 vuorokauden kuluessa kiireellisen osapuolten välisen kokouksen koolle kutsumista.

59 artikla

Todistusvoimaiset tekstit

Tämä sopimus laaditaan kahtena kappaleena englannin, espanjan, hollannin, italian, kreikan, portugalin, ranskan, ruotsin, saksan, suomen ja tanskan kielellä, ja jokainen teksti on yhtä todistusvoimainen.

60 artikla

Voimaantulo

1. Osapuolet hyväksyvät tämän sopimuksen omien menettelyjensä mukaisesti.
2. Tämä sopimus tulee voimaan sitä päivää seuraavan kuukauden ensimmäisenä päivänä, jona osapuolet ovat ilmoit-

taneet toisilleen tätä varten tarvittavien menettelyjen päätökseen saattamisesta.

Osastoja II ja VI sovelletaan vasta sen jälkeen, kun yhteisneuvosto on tehnyt 5, 6, 9, 10, 11 ja 12 artiklassa määrätyt päätökset.

3. Ilmoitus lähetetään Euroopan unionin neuvoston pääsihteeristölle, joka on tämän sopimuksen tallettaja.

4. Tämä sopimus korvaa 26 päivänä huhtikuuta 1991 allekirjoitetun Euroopan yhteisön ja Meksikon yhteistyötä koskevan puitesopimuksen päivänä, jona osastojen II ja VI soveltaminen aloitetaan 2 kohdan määräysten mukaisesti.

5. Tämän sopimuksen tultua voimaan 8 päivänä joulukuuta 1997 allekirjoitetun Euroopan yhteisön ja Meksikon kauppaa ja kaupan liitännäistoimenpiteitä koskevalla väliaikaisella sopimuksella perustetun yhteisneuvoston tekemiä päätöksiä pidetään 45 artiklalla perustetun yhteisneuvoston tekeminä.

Hecho en Bruselas, el ocho de diciembre de mil novecientos noventa y siete.

Udfærdiget i Bruxelles den ottende december nitten hundrede og syvoghalvfems.

Geschehen zu Brüssel am achten Dezember neunzehnhundertsiebenundneunzig.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις οκτώ Δεκεμβρίου χίλια εννιακόσια ενενήντα επτά.

Done at Brussels on the eighth day of December in the year one thousand nine hundred and ninety-seven.

Fait à Bruxelles, le huit décembre mil neuf cent quatre-vingt-dix-sept.

Fatto a Bruxelles, addì otto dicembre millenovecentonovantasette.

Gedaan te Brussel, de achtste december negentienhonderd zevenennegentig.

Feito em Bruxelas, em oito de Dezembro de mil novecentos e noventa e sete.

Tehty Brysselissä kahdeksantena päivänä joulukuuta vuonna tuhatyhdeksänsataayhdeksänkymmentäseitsemän.

Som skedde i Bryssel den åttonde december nittonhundra nittiosju.

Pour le Royaume de Belgique

Voor het Koninkrijk België

Für das Königreich Belgien

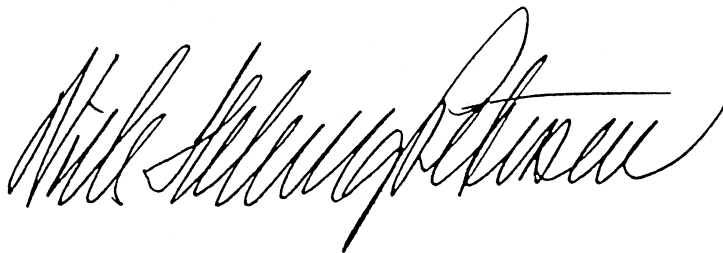


Cette signature engage également la Communauté française, la Communauté flamande, la Communauté germanophone, la Région wallonne, la Région flamande et la Région de Bruxelles-Capitale.

Deze handtekening verbindt eveneens de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest.

Diese Unterschrift verbindet zugleich die Deutschsprachige Gemeinschaft, die Flämische Gemeinschaft, die Französische Gemeinschaft, die Wallonische Region, die Flämische Region und die Region Brüssel-Hauptstadt.

For Kongeriget Danmark



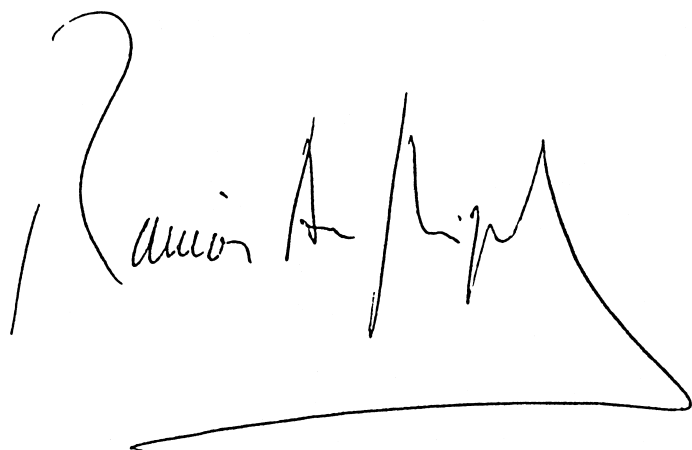
Für die Bundesrepublik Deutschland



Για την Ελληνική Δημοκρατία



Por el Reino de España

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Juan Antonio López". The signature is written in a cursive style with a large initial 'J' and a long horizontal stroke at the end.

Pour la République française

A handwritten signature in black ink, consisting of several stylized, overlapping loops and a long horizontal stroke at the end.

Thar ceann na hÉireann
For Ireland

A handwritten signature in black ink, featuring a large, stylized initial 'P' followed by a long horizontal stroke.

Per la Repubblica italiana

A handwritten signature in black ink, appearing to read "M. C. C." in a cursive style.

Pour le Grand-Duché de Luxembourg

A handwritten signature in black ink, appearing to be a stylized name with a long vertical stroke on the left and a horizontal line at the end.

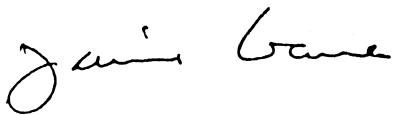
Voor het Koninkrijk der Nederlanden

A handwritten signature in black ink, consisting of several connected loops and a horizontal line at the end.

Für die Republik Österreich

A handwritten signature in black ink, written in a cursive style with several loops.

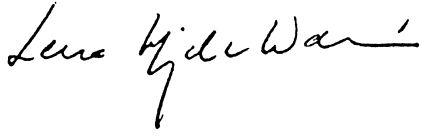
Pela República Portuguesa

A handwritten signature in black ink, written in a cursive style with several loops.

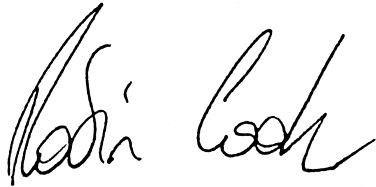
Suomen tasavallan puolesta
För Republiken Finland

A handwritten signature in black ink, written in a cursive style with several loops.

För Konungariket Sverige



For the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland



Por la Comunidad Europea

For Det Europæiske Fællesskab

Für die Europäische Gemeinschaft

Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα

For the European Community

Pour la Communauté européenne

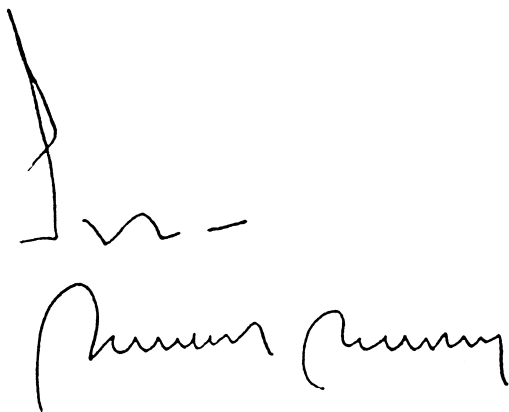
Per la Comunità europea

Voor de Europese Gemeenschap

Pela Comunidade Europeia

Euroopan yhteisön puolesta

För Europeiska gemenskapen



Por los Estados Unidos Mexicanos

A handwritten signature or scribble consisting of several overlapping, wavy lines that start from the left and extend towards the right, ending in a few short, horizontal strokes.

LIITE

TÄMÄN SOPIMUKSEN 51 ARTIKLASSA TARKOITETTU HENKILÖTIETOJEN SUOJA

- Tietokoneistettujen henkilötiedostojen sääntelyä koskevat suuntaviivat sellaisina kuin ne ovat Yhdistyneiden Kansakuntien yleiskokouksen 20 päivänä marraskuuta 1990 muuttamina,
 - OECD:n neuvoston suositus yksityisyyden suojaa ja rajat ylittäviä henkilötietojen virtoja koskevista suuntaviivoista, annettu 23 päivänä syyskuuta 1980,
 - Euroopan neuvoston yleissopimus yksilöiden suojelusta henkilötietojen automaattisessa tietojenkäsittelyssä, tehty 28 päivänä tammikuuta 1981,
 - Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 95/46/EY, annettu 24 päivänä lokakuuta 1995, yksilöiden suojelusta henkilötietojen käsittelyssä ja näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta.
-

PÄÄTÖSASIAKIRJA

Jäsenvaltioiden ja yhteisön täysivaltaiset edustajat sekä Meksikon yhdysvaltojen täysivaltaiset edustajat hyväksyvät tämän päätösasiakirjan, joka liittyy:

- 1) Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden sekä Meksikon yhdysvaltojen taloudellista kumppanuutta, poliittista yhteensovittamista sekä yhteistyötä koskevaan sopimukseen,
- 2) Euroopan yhteisön ja Meksikon yhdysvaltojen kauppaa ja kaupan liitännäistoimenpiteitä koskevaan väliaikaiseen sopimukseen, ja
- 3) Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden sekä Meksikon yhdysvaltojen yhteiseen julistukseen.

(1)

Täysivaltaiset edustajat, jotka edustavat

BELGIAN KUNINGASKUNTAA,

TANSKAN KUNINGASKUNTAA,

SAKSAN LIITTOTASAVALTAA,

HELLEENIEN TASAVALTAA,

ESPANJAN KUNINGASKUNTAA,

RANSKAN TASAVALTAA,

IRLANTIA,

ITALIAN TASAVALTAA,

LUXEMBURGIN SUURHERTTUAKUNTAA,

ALANKOMAIDEN KUNINGASKUNTAA,

ITÄVALLAN TASAVALTAA,

PORTUGALIN TASAVALTAA,

SUOMEN TASAVALTAA,

RUOTSIN KUNINGASKUNTAA, ja

ISON-BRITANNIAN JA POHJOIS-IRLANNIN YHDISTYNYTTÄ KUNINGASKUNTAA,

jotka ovat EUROOPAN YHTEISÖN perustamissopimuksen sopimuspuolia,

jäljempänä 'jäsenvaltiot', ja

EUROOPAN YHTEISÖ,

jäljempänä 'yhteisö',

sekä

täysivaltaiset edustajat, jotka edustavat MEKSIKON YHDYSVALTOJA,

jäljempänä 'Meksiko'

ja

jotka ovat kokoontuneet Brysselissä 8 päivänä joulukuuta vuonna tuhatyhdeksänsataayhdeksänkymmentä-seitsemän allekirjoittamaan Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Meksikon yhdysvaltojen taloudellista kumppanuutta, poliittista yhteensovittamista sekä yhteistyötä koskevan sopimuksen, jäljempänä 'sopimus', ovat hyväksyneet seuraavat tekstit:

— Sopimus ja sen liitteet.

Jäsenvaltioiden ja yhteisön täysivaltaiset edustajat sekä Meksikon täysivaltaiset edustajat ovat antaneet seuraavat tämän päätösasiakirjan liitteenä olevat julistukset:

Sopimuksen 3 artiklassa tarkoitettu Euroopan yhteisön ja Meksikon yhteinen julistus poliittisesta vuoropuhelusta,

Yhteinen julistus parlamentaarista vuoropuhelusta,

Yhteinen tulkitseva julistus 4 artiklasta,

Yhteinen julistus 24 artiklan 3 kohdasta,

Yhteinen julistus 35 artiklasta.

Meksikon täysivaltaiset edustajat ovat ottaneet huomioon Euroopan yhteisön ja/tai sen jäsenvaltioiden antamat seuraavat tämän päätösasiakirjan liitteenä olevat julistukset:

Julistus sopimuksen 11 artiklasta,

Julistus sopimuksen 12 artiklasta.

Jäsenvaltioiden ja yhteisön täysivaltaiset edustajat ovat ottaneet huomioon Meksikon antaman seuraavan tämän päätösasiakirjan liitteenä olevan julistuksen:

Julistus sopimuksen I osastosta.

YHTEISET JULISTUKSET

Euroopan unionin ja Meksikon yhteinen julistus poliittisesta vuoropuhelusta (3 artikla)

1. JOHDANTO-OSA

Euroopan unioni ja Meksiko, jotka

- ovat tietoisia historiallisista, poliittisista, taloudellisista ja kulttuurillisista siteistään sekä kansojensa välisestä ystävyydestä,
- pitävät mielessä halunsa lujittaa poliittisia ja taloudellisia vapauksia, jotka ovat yhteiskunnan perustana Euroopan unionin jäsenvaltioissa ja Meksikossa,
- vahvistavat uudelleen ihmisarvon sekä ihmisoikeuksien edistämisen ja suojelun merkityksen kansanvaltaisen yhteiskunnan kulmakivinä sekä oikeusvaltioon perustuvien kansanvaltaisten toimielinten keskeisen merkityksen,
- haluavat lujittaa kansainvälistä rauhaa ja turvallisuutta Yhdistyneiden Kansakuntien peruskirjan periaatteiden mukaisesti,
- ovat kiinnostuneita alueellisesta yhdentymisestä keinona, jonka avulla niiden kansalaiset voivat saavuttaa sosiaalisen edistyksen ja kansalaisten välisen solidaarisuuden periaatteille perustuvan kestävän ja sopusointuisen kehityksen,
- rakentavat suhteensa perustaen ne yhteisön ja Meksikon vuonna 1991 allekirjoittamalla yhteistyötä koskevalla puitesopimuksella luotuihin suosituimmuussuhteisiin, ja
- palauttavat mieleen komission ja neuvoston sekä Meksikon Pariisissa 2 päivänä toukokuuta 1995 allekirjoittaman yhteisen juhlallisen julistuksen periaatteet,

ovat päättäneet kehittää suhteitaan pitkällä aikavälillä.

2. TAVOITTEET

Euroopan unioni ja Meksiko katsovat, että laajemman poliittisen vuoropuhelun aloittaminen on oleellinen osa niiden suunniteltua taloudellista ja poliittista lähentymistä, ja se on ratkaisevan tärkeää tämän julistuksen johdanto-osassa lueteltujen periaatteiden edistämiseksi.

Tämä vuoropuhelu perustuu osapuolten yhteiseen sitoutumiseen kansanvaltaan ja ihmisoikeuksien kunnioittamiseen sekä haluun säilyttää rauha ja luoda oikeudenmukainen ja vakaa kansainvälinen järjestys Yhdistyneiden Kansakuntien peruskirjan mukaisesti.

Vuoropuhelun tavoitteena on luoda Euroopan unionin ja Meksikon väliset kestävät ja solidaariset yhteydet, joilla vaikutetaan niiden alueiden vakauteen ja vaurauteen, sekä pyrkii toteuttamaan alueellinen yhdentyminen ja edistää ymmärryksen ja suvaitsevuuden ilmapiiriä niiden kansojen ja kulttuurien välillä.

Vuoropuhelu kattaa kaikki yhteisen edun mukaiset aiheet, ja sillä pyritään raivaamaan tietä uusiin yhteisten tavoitteiden mukaisiin yhteistyömuotoihin, mukaan lukien yhteiset kansainväliset aloitteet erityisesti rauhan, turvallisuuden ja alueellisen kehityksen aloilla.

3. VUOROPUHELUMEKANISMIT

Osapuolet käyvät poliittista vuoropuhelua Meksikon ja Euroopan unionin toimielinten, Euroopan yhteisöjen komissio mukaan lukien, välisten yhteyksien, tietojen vaihdon ja neuvottelujen avulla.

Vuoropuhelua käydään erityisesti:

- presidenttitasolla,
- ministeritasolla,
- korkeiden virkamiesten tasolla,
- ja hyödyntäen mahdollisimman tehokkaasti diplomaattisia kanavia.

Osapuolten korkeimpien viranomaisten välisiä presidenttitason kokouksia järjestetään säännöllisesti, ja sopimuspuolet päättävät niiden yksityiskohtaisista järjestelyistä.

Ulkoasiainministerien välisiä ministeritason kokouksia järjestetään säännöllisesti, ja sopimuspuolet päättävät niiden yksityiskohtaisista järjestelyistä.

Yhteinen julistus parlamentaarista vuoropuhelusta

Osapuolet korostavat parlamentaarisen poliittisen vuoropuhelun vakiinnuttamisen aiheellisuutta Euroopan parlamentin ja Meksikon kongressin (edustajainhuone ja senaatti) välisten yhteyksien avulla.

Yhteinen tulkitseva julistus 4 artiklasta

Tämän sopimuksen 4 artiklasta johtuvat sitoumukset tulevat voimaan vasta, kun 5 artiklassa tarkoitettu päätös on tehty tämän sopimuksen 7 artiklan mukaisesti.

Yhteinen julistus 24 artiklan 3 kohdasta

Osapuolet vahvistavat WTO:n jäseninä omaksumansa meriliikennepalveluita koskevat monenväliset velvollisuutensa ja ottavat myös huomioon juoksevien näkymättömien toimien vapauttamista koskevan OECD:n säännösten mukaiset velvoitteensa.

Yhteinen julistus 35 artiklasta

Osapuolet sopivat antavansa monenvälisellä alalla institutionaalisen tukensa vastuullista kalastusta koskevien kansainvälisten menettelysääntöjen hyväksymiselle, voimaantulolle ja täytäntöönpanolle.

YKSIPUOLISET JULISTUKSET**Yhteisön julistus 11 artiklasta**

Yhteisö julistaa, että siihen asti kun yhteisneuvosto on antanut 11 artiklan 2 kohdassa tarkoitettut hyvien liiketapojen mukaista kilpailua koskevat soveltamissäännöt, se arvioi kaikkia tämän artiklan vastaisia käytäntöjä niiden arviointiperusteiden pohjalta, jotka on saatu Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 85, 86 ja 92 artiklan säännöistä ja Euroopan hiili- ja teräsyhteisön perustamissopimuksen 65 ja 66 artiklan säännöistä sekä valtion tukia koskevista yhteisön säännöistä, johdettu oikeus mukaan lukien.

Yhteisön ja sen jäsenvaltioiden julistus 12 artiklassa tarkoitetusta henkisestä omaisuudesta

Yhteisö ja sen jäsenvaltiot katsovat, että tämän sopimuksen 12 artiklan 2 kohdan b alakohdassa tarkoitettuja henkistä omaisuutta koskevia monenvälisiä yleissopimuksia ovat ainakin seuraavat:

- Bernin yleissopimus kirjallisten ja taiteellisten teosten suojaamisesta (Pariisin asiakirja 1971, muutettu 1979),
 - Kansainvälinen yleissopimus esittävien taiteilijoiden, äänitteiden valmistajien sekä radioyriyten suojaamisesta (Rooma 1961),
 - Teollisuusomistusoikeuden suojelemista koskeva Pariisin sopimus (Tukholman asiakirja 1967, muutettu 1979),
 - Patenttiyhteistyösopimus (Washington 1970, muutettu 1979 ja 1984),
 - Tavaramerkkien kansainvälistä rekisteröintiä koskeva Madridin sopimus (Tukholman asiakirja 1967, muutettu 1979),
 - Tavaramerkkien kansainvälistä rekisteröintiä koskevan Madridin sopimuksen pöytäkirja (Madrid 1989),
 - Tavaroiden ja palvelujen kansainvälistä luokitusta tavaramerkkien rekisteröintiä varten koskeva Nizzan sopimus (Geneve 1977, muutettu 1979),
 - Budapestin sopimus mikro-organismien tallettamisen kansainvälisestä tunnustamisesta patentinhakumenettelyä varten (1977, muutettu 1980),
 - Uusien kasvilajikkeiden suojaamista koskeva kansainvälinen yleissopimus (UPOV) (Geneven asiakirja 1991),
 - Tavaramerkkioikeutta koskeva sopimus, (Geneve 1994).
-

Meksikon julistus I osastosta

Meksikon ulkopoliitiikka perustuu sen perustuslakiin kirjattuihin periaatteisiin:

Kansojen itsemääräämisoikeus

Puuttumattomuus

Riitojen rauhanomainen ratkaisu

Voiman käytön tai sen käytöllä uhkaamisen kieltö kansainvälisissä suhteissa

Valtioiden oikeudellinen tasaveroisuus

Kansainvälinen kehitysyhteistyö

Ponnistelut kansainvälisen rauhan ja turvallisuuden puolesta

Meksiko, joka ottaa huomioon historiallisen kokemuksensa ja perustuslaissa sille annetun ylimmän valtuuden, ilmaisee olevansa vakuuttunut siitä, että rauha ja kehitys voivat perustua ainoastaan kansainvälisen oikeuden täysimääräiseen noudattamiseen. Meksiko julistaa myös, että Yhdistyneiden Kansakuntien peruskirjassa esitetyt periaatteet kansainvälisen yhteisön rinnakkaiselosta, ihmisoikeuksien yleismaailmallisessa julistuksessa esitetyt periaatteet ja kansanvallan periaatteet ohjaavat sitä jatkuvasti sen rakentavassa osallistumisessa kansainvälisiin kysymyksiin sekä muodostavat puitteet sen tällä sopimuksella säännellyille suhteille yhteisöön ja sen jäsenvaltioihin tai mihin tahansa maahan tai maaryhmittymään.

Hecho en Bruselas, el ocho de diciembre de mil novecientos noventa y siete.

Udfærdiget i Bruxelles den ottende december nitten hundrede og syvoghalvfems.

Geschehen zu Brüssel am achten Dezember neunzehnhundertsiebenundneunzig.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις οκτώ Δεκεμβρίου χίλια εννιακόσια ενενήντα επτά.

Done at Brussels on the eighth day of December in the year one thousand nine hundred and ninety-seven.

Fait à Bruxelles, le huit décembre mil neuf cent quatre-vingt-dix-sept.

Fatto a Bruxelles, addì otto dicembre millenovecentonovantasette.

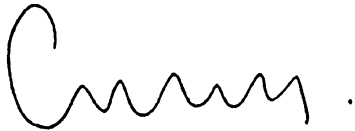
Gedaan te Brussel, de achtste december negentienhonderd zevenennegentig.

Feito em Bruxelas, em oito de Dezembro de mil novecentos e noventa e sete.

Tehty Brysselissä kahdeksantena päivänä joulukuuta vuonna tuhatyhdeksänsataayhdeksänkymmentäseitsemän.

Som skedde i Bryssel den åttonde december nittonhundra nittiosju.

Pour le Royaume de Belgique
Voor het Koninkrijk België
Für das Königreich Belgien

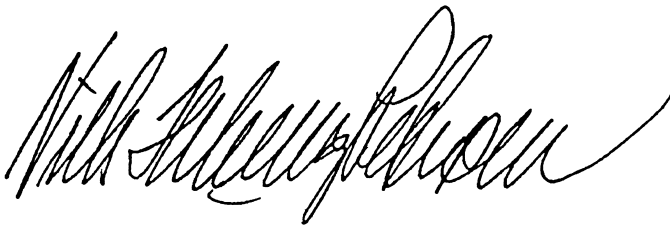


Cette signature engage également la Communauté française, la Communauté flamande, la Communauté germanophone, la Région wallonne, la Région flamande et la Région Bruxelles-Capitale.

Deze handtekening verbindt eveneens de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijke Gewest.

Diese Unterschrift verbindet zugleich die Deutschsprachige Gemeinschaft, die Flämische Gemeinschaft, die Französische Gemeinschaft, die Wallonische Region, die Flämische Region und die Region Brüssel-Hauptstadt.

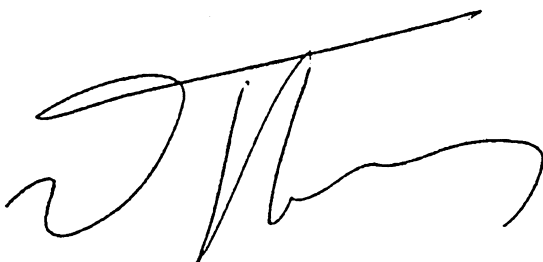
For Kongeriget Danmark



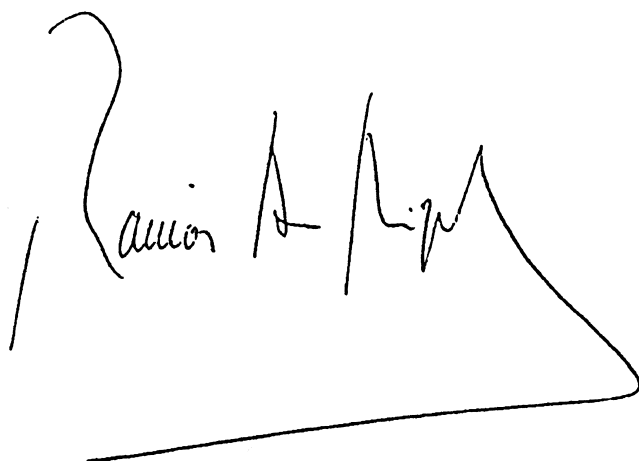
Für die Bundesrepublik Deutschland



Για την Ελληνική Δημοκρατία



Por el Reino de España

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Juan Antonio López". The signature is written in a cursive style with a large initial 'J' and a long horizontal stroke at the end.

Pour la République française

A handwritten signature in black ink, consisting of several loops and a long horizontal stroke at the end.

Thar ceann na hÉireann
For Ireland

A handwritten signature in black ink, featuring a large initial 'P' and a long horizontal stroke at the end.

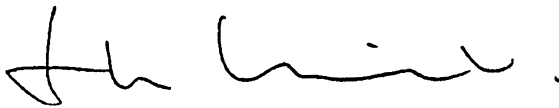
Per la Repubblica italiana

A handwritten signature in black ink, consisting of several loops and a long horizontal stroke at the end.

Pour le Grand-Duché de Luxembourg



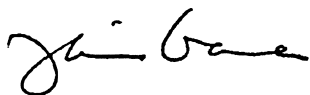
Voor het Koninkrijk der Nederlanden



Für die Republik Österreich



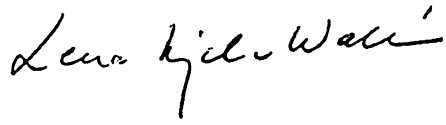
Pela República Portuguesa



Suomen tasavallan puolesta
För Republiken Finland



För Konungariket Sverige



For the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland



Por la Comunidad Europea

For Det Europæiske Fællesskab

Für die Europäische Gemeinschaft

Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα

For the European Community

Pour la Communauté européenne

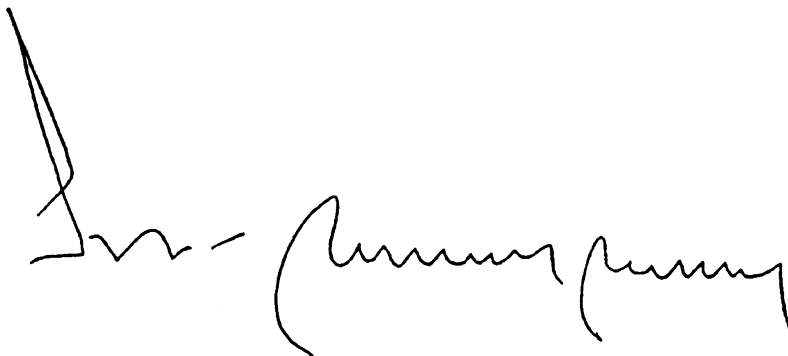
Per la Comunità europea

Voor de Europese Gemeenschap

Pela Comunidade Europeia

Euroopan yhteisön puolesta

För Europeiska gemenskapen



Por los Estados Unidos Mexicanos

A handwritten signature in black ink, consisting of several overlapping, sweeping lines that form a stylized, somewhat abstract shape.

(2)

Samalla täysivaltaiset edustajat, jotka edustavat EUROOPAN YHTEISÖÄ,
jäljempänä 'yhteisö',

ja

täysivaltaiset edustajat, jotka edustavat MEKSIKON YHDYSVALTOJA,
jäljempänä 'Meksiko'

ja

jotka ovat kokoontuneet Brysselissä 8 päivänä joulukuuta vuonna tuhatyhdeksänsataayhdeksänkymmentä-
seitsemän allekirjoittamaan Euroopan yhteisön ja Meksikon yhdysvaltojen kauppaa ja kaupan liitännäistoi-
menpiteitä koskevan väliaikaisen sopimuksen, ovat hyväksyneet seuraavan tekstin:

— Sopimus

Yhteisön täysivaltaiset edustajat ja Meksikon täysivaltaiset edustajat ovat antaneet seuraavan tämän päätös-
asiakirjan liitteenä olevan yhteisen julistuksen:

— Yhteinen tulkitseva julistus sopimuksen 2 artiklasta

Meksikon täysivaltaiset edustajat ovat ottaneet huomioon seuraavan tämän päätösasiakirjan liitteenä olevan
yhteisön julistuksen:

— Euroopan yhteisön julistus sopimuksen 5 artiklasta

Hecho en Bruselas, el ocho de diciembre de mil novecientos noventa y siete.

Udfærdiget i Bruxelles den ottende december nitten hundrede og syvoghalvfems.

Geschehen zu Brüssel am achten Dezember neunzehnhundertsiebenundneunzig.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις οκτώ Δεκεμβρίου χίλια εννιακόσια ενενήντα επτά.

Done at Brussels on the eighth day of December in the year one thousand nine hundred and ninety-seven.

Fait à Bruxelles, le huit décembre mil neuf cent quatre-vingt-dix-sept.

Fatto a Bruxelles, addì otto dicembre millenovecentonovantasette.

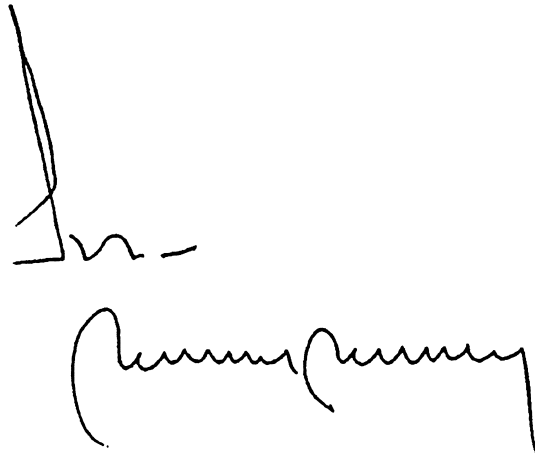
Gedaan te Brussel, de achtste december negentienhonderd zevenennegentig.

Feito em Bruxelas, em oito de Dezembro de mil novecentos e noventa e sete.

Tehty Brysselissä kahdeksantena päivänä joulukuuta vuonna tuhatyhdeksänsataayhdeksänkymmentäseitsemän.

Som skedde i Bryssel den åttonde december nittonhundra nittiosju.

Por la Comunidad Europea
For Det Europæiske Fællesskab
Für die Europäische Gemeinschaft
Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα
For the European Community
Pour la Communauté européenne
Per la Comunità europea
Voor de Europese Gemeenschap
Pela Comunidade Europeia
Euroopan yhteisön puolesta
För Europeiska gemenskapen

A handwritten signature in black ink, consisting of a series of loops and a long horizontal stroke at the end.

Por los Estados Unidos Mexicanos

A large, stylized handwritten signature in black ink, featuring a prominent circular loop at the beginning and several sweeping strokes.

Yhteinen tulkitseva julistus 2 artiklasta

Tämän sopimuksen 2 artiklasta johtuvat sitoumukset tulevat voimaan vasta, kun 3 artiklassa tarkoitettu päätös on tehty.

Euroopan yhteisön julistus 5 artiklasta

Yhteisö julistaa, että siihen asti kun yhteisneuvosto on antanut 5 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua kilpailua koskevat soveltamissäännöt, se arvioi kaikkia tämän artiklan vastaisia käytäntöjä niiden arviointiperusteiden pohjalta, jotka on saatu Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 85, 86 ja 92 artiklan säännöistä ja Euroopan hiili- ja teräsyhteisön perustamissopimuksen 65 ja 66 artiklan säännöistä sekä valtion tukia koskevista yhteisön säännöistä, johdettu oikeus mukaan lukien.

(3)

Samalla jäsenvaltioiden ja yhteisön täysivaltaiset edustajat sekä Meksikon täysivaltaiset edustajat ovat antaneet seuraavan yhteisen julistuksen:

EUROOPAN YHTEISÖN JA SEN JÄSENVALTIOIDEN SEKÄ MEKSIKON YHDYSVALTOJEN YHTEINEN JULISTUS

Taloudellista kumppanuutta, poliittista yhteensovittamista sekä yhteistyötä koskevan sopimuksen, joka allekirjoitettiin 8 päivänä joulukuuta 1997, III ja IV osastossa olevien aiheiden riittäväksi kattamiseksi kokonaisvaltaisissa puitteissa Euroopan yhteisö ja sen jäsenvaltiot sekä Meksikon yhdysvallat sopivat:

1. Aloittavansa, ja mikäli mahdollista, saattavansa päätökseen neuvottelut järjestelyistä, jotka koskevat palveluiden kaupan sekä pääomanliikkeiden ja maksujen vapauttamista sekä kyseisen sopimuksen 6, 8, 9 ja 12 artiklassa määrättyjä henkistä omaisuutta koskevia toimenpiteitä, samaan aikaan kuin neuvottelut järjestelyistä ja aikataulusta, jotka koskevat kyseisen sopimuksen 5 artiklassa ja 8 päivänä joulukuuta 1997 allekirjoitetun Euroopan yhteisön ja Meksikon kauppaa ja kaupan liittämisestä koskevan väliaikaisen sopimuksen 3 artiklassa määrättyä tavaroiden kaupan vapauttamista.
2. Pyrkivänsä varmistamaan, että edellä tarkoitettujen palveluiden sekä pääomanliikkeiden ja maksujen vapauttamista koskevien neuvotteluiden tulokset sekä henkiseen omaisuuteen liittyvät toimenpiteet voivat tulla voimaan mahdollisimman pian, jolloin osapuolten yhteinen tavoite, eli sekä tavaroita että palveluita koskeva yleinen kaupan vapauttaminen, täyttyy taloudellista kumppanuutta, poliittista yhteensovittamista sekä yhteistyötä koskevan sopimuksen 7 artiklan mukaisesti, sanotun kuitenkaan rajoittamatta osapuolten sisäisen menettelyn päätökseen saattamista.

Ilmoitus Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden sekä Meksikon yhdysvaltojen taloudellista kumppanuutta, poliittista yhteensovittamista sekä yhteistyötä koskevan sopimuksen voimaantulopäivästä

Sopimuspuolten ilmoitettua toisilleen, että menettelyt, joita Euroopan unionin neuvoston istunnossaan 28 päivänä syyskuuta 2000 hyväksymän taloudellista kumppanuutta, poliittista yhteensovittamista sekä yhteistyötä koskevan sopimuksen voimaantulo Euroopan yhteisön ja Meksikon yhdysvaltojen välillä edellyttää, on saatu päätökseen, sopimus tulee voimaan 1 päivänä lokakuuta 2000 kyseisen sopimuksen 60 artiklan mukaisesti.

KOMISSIO

KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 13 päivänä lokakuuta 2000,

Kanadasta peräisin olevien kalastustuotteiden tuontia koskevista erityisvaatimuksista tehdyn päätöksen 93/495/EY muuttamisesta

(tiedoksiannettu numerolla K(2000) 2998)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2000/659/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon terveyttä koskevista vaatimuksista kalastustuotteiden tuotannossa ja saattamisessa markkinoille 22 päivänä heinäkuuta 1991 annetun neuvoston direktiivin 91/493/EY⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 97/79/EY⁽²⁾, ja erityisesti sen 11 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Kanadasta peräisin olevien kalastustuotteiden tuontia koskevista erityisvaatimuksista 26 päivänä heinäkuuta 1993 tehdyn komission päätöksen 93/495/EY⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 96/31/EY⁽⁴⁾, 1 artiklassa säädetään, että "Inspection Directorate of the Department of Fisheries and Oceans" on Kanadan toimivaltainen viranomais, joka varmentaa ja todistaa, että kalastus- ja vesiviljelytuotteet ovat direktiivin 91/493/EY vaatimusten mukaiset.
- (2) Kanadan hallinnon rakennemuutoksen vuoksi kalastustuotteiden terveystodistusten toimivaltainen viranomais (Inspection Directorate of the Department of Fisheries and Oceans) on nykyisin "Canadian Food Inspection Agency (CFIA)". Tämä uusi viranomais pystyy tehokkaasti varmentamaan voimassa olevan lainsäädännön soveltamisen. Näin ollen on tarpeen muuttaa päätöksessä 93/495/EY annetun toimivaltaisen viranomaisen nimi ja tämän päätöksen liitteessä A oleva terveystodistuksen malli.
- (3) On aiheellista yhdenmukaistaa päätöksen 93/495/EY sanamuoto eräistä kolmansista maista peräisin olevien kalastus- ja vesiviljelytuotteiden erityisistä tuontivaatimuksista myöhemmin tehtyjen komission päätösten kanssa.

- (4) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat pysyvän eläinlääkintäkomitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Muutetaan päätös 93/495/EY seuraavasti:

- 1) Korvataan 1 artikla seuraavasti:

"1 artikla

'Canadian Food Inspection Agency (CFIA)' on Kanadan toimivaltainen viranomais, joka varmentaa ja todistaa, täyttävätkö kalastus- ja vesiviljelytuotteet direktiivin 91/493/EY vaatimukset."

- 2) Korvataan 2 artikla seuraavasti:

"2 artikla

Kanadasta peräisin olevien kalastus- ja vesiviljelytuotteiden on täytettävä seuraavat vaatimukset:

- 1) jokaisen lähetyksen mukana on seurattava numeroitu, asianmukaisesti täytetty, päivätty ja allekirjoitettu, yhdelle liuskalle laadittu alkuperäinen terveystodistus, jonka malli esitetään liitteessä A;
- 2) tuotteiden on tultava liitteessä B olevassa luettelossa mainitusta hyväksytystä laitoksesta, tehdasaluksesta, kylmävarastosta tai rekisteröidystä pakastusaluksesta;
- 3) jos on kyse muista kuin säilyketeollisuuden tarkoitteista irtotavarana olevista jäädytetyistä kalastustuotteista, pakkaukseen on merkittävä pysyvästi sana 'CANADA' ja alkuperälaitoksen, -tehdasaluksen, -kylmävaraston tai -pakastusaluksen hyväksyntä- tai rekisterinumero."

⁽¹⁾ EYVL L 268, 24.9.1991, s. 15.

⁽²⁾ EYVL L 24, 30.1.1998, s. 31.

⁽³⁾ EYVL L 232, 15.9.1993, s. 43.

⁽⁴⁾ EYVL L 9, 12.1.1996, s. 6.

3) Korvataan 3 artiklan 2 kohta seuraavasti:

2 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

”2. Todistuksessa on oltava CFIA:n edustajan nimi, virka-
asema ja allekirjoitus sekä CFIA:n virallinen leima, joiden
tulee olla merkitty todistukseen tehtyjen muiden merkin-
töjen väristä poikkeavalla värillä.”

Tehty Brysselissä 13 päivänä lokakuuta 2000.

4) Korvataan liite A tämän päätöksen liitteellä.

Komission puolesta

David BYRNE

Komission jäsen

IV Terveystodistus

- Allekirjoittanut virallinen tarkastaja vakuuttaa, että edellä tarkoitetut kalastus- ja vesiviljelytuotteet:
- 1) on pyydetty ja käsitelty aluksissa direktiivissä 92/48/ETY vahvistettujen hygieniasääntöjen mukaisesti;
 - 2) on purettu aluksesta, käsitelty ja tarvittaessa pakattu, valmistettu, jalostettu, jäädytetty, sulatettu ja varastoitu hygieenisesti direktiivin 91/493/ETY liitteessä olevan II, III ja IV luvun vaatimuksia noudattaen;
 - 3) on tarkastettu direktiivin 91/493/ETY liitteessä olevan V luvun mukaisesti;
 - 4) on pakattu, merkitty, varastoitu ja kuljetettu direktiivin 91/493/ETY liitteessä olevan VI, VII ja VIII luvun mukaisesti;
 - 5) eivät ole lähtöisin myrkyllisistä tai biotoksiineja sisältävistä lajeista;
 - 6) vastaavat tietyille kalastustuotteille direktiivissä 91/493/ETY ja sen soveltamista koskevissa päätöksissä vahvistetuilla perusteilla, jotka koskevat aistinvaraisia ominaisuuksia, loisia sekä kemiallisia ja mikrobiologisia ominaisuuksia;
 - 7) lisäksi, jos kalastustuotteet ovat jäädytettyjä tai jalostettuja simpukoita: simpukat on saatu tuotantoalueilta, joiden edellytetään täyttävän vähintään terveyttä koskevista vaatimuksista elävien simpukoiden tuotannossa ja saattamisessa markkinoille annetun direktiivin 91/492/ETY edellytykset.
- Allekirjoittanut virallinen tarkastaja vakuuttaa tuntevansa direktiivien 91/493/ETY, 91/492/ETY ja 92/48/ETY sekä päätöksen 93/495/EY säännökset.

Tehty
(paikka) (päivämäärä)



.....
Virallisen tarkastajan allekirjoitus (3)
(allekirjoittajan nimi suuraakkosin, virkanimike ja asema)

(3) Leima ja allekirjoitus on merkittävä eri värillä kuin todistuksen muut tiedot.

KOMISSION PÄÄTÖS,**tehty 13 päivänä lokakuuta 2000,****Singaporesta peräisin olevien kalastustuotteiden tuontia koskevista erityisvaatimuksista tehdyn päätöksen 94/323/EY muuttamisesta**

(tiedoksiannettu numerolla K(2000) 3000)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2000/660/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

1 artikla

ottaa huomioon terveyttä koskevista vaatimuksista kalastustuotteiden tuotannossa ja saattamisessa markkinoille 22 päivänä heinäkuuta 1991 annetun neuvoston direktiivin 91/493/ETY⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 97/79/EY⁽²⁾, ja erityisesti sen 11 artiklan,

Muutetaan päätös 94/323/EY seuraavasti:

1) Korvataan 1 artikla seuraavasti:

"1 artikla

'Agri-Food & Veterinary Authority of Singapore: Veterinary Public Health Service (AVA)' on Singaporen toimivaltainen viranomainen, joka varmentaa ja tarkastaa, täyttävätkö kalastus- ja vesiviljelytuotteet direktiivin 91/493/ETY vaatimukset."

2) Korvataan 2 artikla seuraavasti:

"2 artikla

Singaporesta peräisin olevien kalastus- ja vesiviljelytuotteiden on täytettävä seuraavat vaatimukset:

1) jokaisen lähetyksen mukana on seurattava numeroitu, asianmukaisesti täytetty, päivätty ja allekirjoitettu, yhdelle liuskalle laadittu alkuperäinen terveystodistus, jonka malli esitetään liitteessä A;

2) tuotteiden on tultava liitteessä B olevassa luettelossa mainitusta hyväksytystä laitoksesta, tehdasaluksesta, kylmävarastosta tai rekisteröidystä pakastusaluksesta;

3) jos on kyse muista kuin säilyketeollisuuden tarkoitteista irtotavarana olevista jäädytetyistä kalastustuotteista, pakkaukseen on merkittävä pysyvästi sana 'SINGAPORE' ja alkuperälaitoksen, -tehdasaluksen, -kylmävaraston tai -pakastusaluksen hyväksyntä- tai rekisterinumero."

3) Korvataan 3 artiklan 2 kohta seuraavasti:

"2. Todistuksessa on oltava AVA:n edustajan nimi, virka-asema ja allekirjoitus sekä AVA:n virallinen leima, joiden tulee olla merkitty todistukseen tehtyjen muiden merkin-
töjen väristä poikkeavalla värillä."

4) Korvataan liite A tämän päätöksen liitteellä.

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Singaporesta⁽³⁾ peräisin olevien kalastustuotteiden tuontia koskevista erityisvaatimuksista 19 päivänä toukokuuta 1994 tehdyn komission päätöksen 94/323/EY 1 artiklassa säädetään, että "Ministry of National Development, Primary Production Department (Veterinary Public Health Division)" on Singaporen toimivaltainen viranomainen, joka varmentaa ja todistaa, että kalastus- ja vesiviljelytuotteet ovat direktiivin 91/493/ETY vaatimusten mukaiset.

(2) Singaporen hallinnon rakennemuutoksen vuoksi kalastustuotteiden terveystodistusten toimivaltainen viranomainen (Ministry of National Development, Primary Production Department — Veterinary Public Health Division) on nykyisin "Agri-Food & Veterinary Authority of Singapore: Veterinary Public Health Service (AVA)". Tämä uusi viranomainen pystyy tehokkaasti varmentamaan voimassa olevan lainsäädännön soveltamisen. Näin ollen on tarpeen muuttaa päätöksessä 94/323/EY annetun toimivaltaisen viranomaisen nimi ja tämän päätöksen liitteessä A oleva terveystodistuksen malli.

(3) On aiheellista yhdenmukaistaa päätöksen 94/323/EY sanamuoto eräistä kolmansista maista peräisin olevien kalastus- ja vesiviljelytuotteiden erityisistä tuontivaatimuksista myöhemmin tehtyjen komission päätösten kanssa.

(4) Tässä päätöksessä säädetty toimenpiteet ovat pysyvän eläinlääkintäkomitean lausunnon mukaiset,

⁽¹⁾ EYVL L 268, 24.9.1991, s. 15.⁽²⁾ EYVL L 24, 30.1.1998, s. 31.⁽³⁾ EYVL L 145, 10.6.1994, s. 19.

2 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 13 päivänä lokakuuta 2000.

Komission puolesta

David BYRNE

Komission jäsen

LIITE

"LIITE A

TERVEYSTODISTUS

Euroopan yhteisöön vietäviksi tarkoitetuille Singaporesta peräisin oleville kalastus- ja vesiviljelytuotteille, ei kuitenkaan missä tahansa muodossa oleville simpukoille, piikkinahkaisille, vaippaeläimille ja merikotiloille

Viitenumero:

Lähtetäjämaa: **SINGAPORE**

Toimivaltainen viranomainen: "Agri-Food & Veterinary Authority of Singapore: Veterinary Public Health Service (AVA)"

I Kalastustuotteiden tunnistetiedot

- Kalastus-/vesiviljelytuotteiden kuvaus ⁽¹⁾:
- laji (tieteellinen nimi):
- tuotteen esittely ja käsittelytapa ⁽²⁾:
- Mahdollinen koodinumero:
- Pakkaustapa:
- Pakkausten lukumäärä:
- Nettopaino:
- Vaadittava varastointi- ja kuljetuslämpötila:

II Tuotteiden alkuperä

AVA:n Euroopan yhteisöön vientiä varten hyväksymien laitosten, tehdasalusten tai kylmävarastojen tai sen rekisteröimien pakastusalusten nimet ja viralliset hyväksyntänumerot:

.....

.....

III Tuotteiden määräpaikka

Tuotteet lähetetään

mistä:
(lähetyspaikka)minne:
(määrämaa ja määräpaikka)

seuraavalla kuljetusvälineellä:

Lähtetäjän nimi ja osoite:

Vastaanottajan nimi ja määräpaikan osoite:

⁽¹⁾ Tarpeeton viivataan yli.⁽²⁾ Eläviä, jäädytettyjä, jähdytettyjä, suolattuja, savustettuja, säilöttyjä yms.

IV Terveystodistus

- Allekirjoittanut virallinen tarkastaja vakuuttaa, että edellä tarkoitettujen kalastus- ja vesiviljelytuotteet:
- 1) on pyydetty ja käsitelty aluksissa direktiivissä 92/48/ETY vahvistettujen hygieniasääntöjen mukaisesti;
 - 2) on purettu aluksesta, käsitelty ja tarvittaessa pakattu, valmistettu, jalostettu, jäädytetty, sulatettu ja varastoitu hygieenisesti direktiivin 91/493/ETY liitteessä olevan II, III ja IV luvun vaatimuksia noudattaen;
 - 3) on tarkastettu direktiivin 91/493/ETY liitteessä olevan V luvun mukaisesti;
 - 4) on pakattu, merkitty, varastoitu ja kuljetettu direktiivin 91/493/ETY liitteessä olevan VI, VII ja VIII luvun mukaisesti;
 - 5) eivät ole lähtöisin myrkyllisistä tai biotoksiineja sisältävistä lajeista;
 - 6) vastaavat tietyille kalastustuotteille direktiivissä 91/493/ETY ja sen soveltamista koskevissa päätöksissä vahvistetuilla perusteilla, jotka koskevat aistinvaraisia ominaisuuksia, loisia sekä kemiallisia ja mikrobiologisia ominaisuuksia.
- Allekirjoittanut virallinen tarkastaja vakuuttaa tuntevansa direktiivien 91/493/ETY ja 92/48/ETY sekä päätöksen 94/323/EY säännökset.

Tehty
(paikka) (päivämäärä)



.....
Virallisen tarkastajan allekirjoitus (2)
(allekirjoittajan nimi suuraakkosin, virkanimike ja asema)

(1) Leima ja allekirjoitus on merkittävä eri värillä kuin todistuksen muut tiedot.

AKT—EY-TULLIYHTEISTYÖKOMITEAN PÄÄTÖS N:o 1/2000,

tehty 18 päivänä lokakuuta 2000,

alkuperätuotteiden käsitteen määritelmästä poikkeamisesta Fidžin, Mauritiuksen, Papua-Uuden-Guinean ja Seychellien erityistilanteen huomioon ottamiseksi tonnikalasäilykkeiden ja tonnikalafileiden (HS-nimike ex 16.04) tuotannon osalta

(tiedoksiannettu numerolla K(2000) 2663)

(2000/661/EY)

AKT—EY-TULLIYHTEISTYÖKOMITEA, joka

ottaa huomioon 23 päivänä kesäkuuta 2000 Cotonoussa allekirjoitetun AKT—EY-kumppanuussopimuksen ja erityisesti sen pöytäkirjassa 1 olevan 38 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) 2 päivästä elokuuta 2000 voimassa olevista siirtymäkauden toimenpiteistä 27 päivänä heinäkuuta 2000 tehdyn AKT—EY-ministerineuvoston päätöksen 1/2000 ⁽¹⁾ 1 artiklassa säädetään, että AKT—EY-kumppanuussopimuksen kauppaa koskevia määräyksiä, myös käsitteen ”alkuperä tuotteet” määrittelystä ja hallinnollisen yhteistyön menetelmistä tehtyä pöytäkirjaa 1, sovelletaan 2 päivästä elokuuta 2000.
- (2) Edellä mainitun pöytäkirjan 38 artiklan 1 kohdan mukaan alkuperäsäännöistä voidaan myöntää poikkeuksia, jos se on perusteltua olemassa olevien elinkeinojen kehittämisen tai uusien elinkeinojen luomisen vuoksi.
- (3) Mainitun pöytäkirjan 38 artiklan 8 kohdassa määrätään, että poikkeukset myönnetään automaattisesti 8 000 tonnin vuotuisen kiintiön rajoissa tonnikalasäilykkeiden osalta ja 2 000 tonnin vuotuisen kiintiön rajoissa tonnikalafileiden (ns. loins) osalta.
- (4) Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren valtiot (AKT-valtiot) esittivät 24 päivänä toukokuuta 2000 Fidžin, Mauritiuksen, Papua-Uuden-Guinean ja Seychellien hallituksen puolesta hakemuksen poikkeuksen saamiseksi mainitussa pöytäkirjassa esitetystä alkuperäsäännöstä 4 568 tonnin määrälle kyseisten maiden 1 päivän toukokuuta 2000 ja 30 päivän huhtikuuta 2002 välisenä ajanjaksona tuottamia tonnikalasäilykkeitä ja 1 200 tonnin vuotuiselle määrälle samojen maiden samana ajanjaksona tuottamia tonnikalafileitä. Nämä vuotuiset määrät jaettaisiin seuraavasti: 1 142 tonnia tonnikalasäilykkeitä kullekin maalle ja 400 tonnia tonnikalafileitä Fidžille, Mauritiukselle ja Papua-Uudelle-Guinealle.
- (5) Poikkeusta pyydetään pöytäkirjan 1 asiaa koskevien määräysten ja erityisesti sen 38 artiklan 8 kohdan nojalla ja pyydetty määrät mahtuvat niihin vuotuisiin kiintiöihin, joiden rajoissa poikkeukset myönnetään automaattisesti AKT-valtioiden pyynnöstä.

- (6) Fidžille, Mauritiukselle ja Papua-Uudelle-Guinealle voidaan näin ollen 38 artiklan 8 kohdan mukaisesti myöntää poikkeus pyydetuille määrille tonnikalasäilykkeitä ja tonnikalafileitä ja Seychelleille poikkeus pyydetylle määrälle tonnikalasäilykkeitä kahden vuoden ajaksi,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Poiketen AKT—EY-kumppanuussopimuksen pöytäkirjan 1 liitteen II luettelon erityismääräyksistä Fidžissä, Mauritiuksessa, Papua-Uudessa-Guineassa ja Seychelleillä ei-alkuperä tuotetta olevasta tonnikalasta valmistettuja HS-nimikkeeseen ex 16.04 kuuluvia tonnikalasäilykkeitä ja tonnikalafileitä (ns. loins) pidetään mainittujen maiden alkuperä tuotteina tässä päätöksessä esitetyin edellytyksin.

2 artikla

Edellä 1 artiklassa säädetty poikkeus koskee tämän päätöksen liitteessä esitetyjä tuotteita ja määriä, jotka tuodaan yhteisöön Fidžistä, Mauritiuksesta, Papua-Uudesta-Guineasta ja Seychelleiltä 1 päivän lokakuuta 2000 ja 30 päivän syyskuuta 2002 välisenä aikana.

3 artikla

Liitteessä ilmoitettuja määriä hallinnoi komissio, joka toteuttaa kaikki niiden tehokkaan hallinnoinnin vuoksi suotavina pitämänsä hallinnolliset toimenpiteet.

Jos tuoja esittää vapaaseen liikkeeseen luovutusta koskevan ilmoituksen jossakin jäsenvaltiossa pyytäen tässä päätöksessä säädettyä etua ja jos tulliviranomaiset hyväksyvät kyseisen ilmoituksen, asianomaisen jäsenvaltion on ilmoitettava komissiolle haluavansa lukea tarvitsemansa määrän kiintiöön.

Kiintiöön lukemista koskevat hakemukset, joissa on mainittava kyseisten ilmoitusten hyväksymispäivämäärä, on toimitettava komissiolle viipymättä.

Komissio antaa luvan kiintiöön lukemiseen kiintiössä jäljellä olevan määrän sallimissa rajoissa niiden päivämäärien mukaisessa järjestyksessä, joina jäsenvaltioiden tulliviranomaiset ovat hyväksyneet vapaaseen liikkeeseen luovutusta koskevat ilmoitukset.

Jos jäsenvaltio ei käytä kiintiöön luettuja määriä, sen on mahdollisimman pian palautettava ne kyseiseen kiintiöön.

⁽¹⁾ EYVL L 195, 1.8.2000, s. 46.

Jos haetut määrät ovat suuremmat kuin kyseisen kiintiön käytettävissä oleva määrä, määrät jaetaan suhteessa haettuihin määriin. Komissio ilmoittaa kiintiöihin luetut määrät jäsenvaltioille.

Jäsenvaltioiden on taattava tuojille jatkuva ja tasapuolinen mahdollisuus käyttää kiintiötä niin kauan kuin kiintiön jäljelle oleva määrä sen sallii.

4 artikla

Fidžin, Mauritiuksen, Papua-Uuden-Guinean ja Seychellien tulliviranomaisten on toteutettava tarvittavat toimenpiteet varmistukseen 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden vientimäärien valvonnan. Niiden tämän päätöksen mukaisesti antamissa todistuksissa on oltava viittaus päätökseen. Näiden maiden toimivaltaisten viranomaisten on toimitettava komissiolle kolmen kuukauden välein ilmoitus niistä määristä, joille on annettu EUR.1-tavaratodistukset tämän päätöksen mukaisesti, sekä näiden todistusten järjestysnumerot.

5 artikla

Tämän päätöksen mukaisesti annettujen EUR.1-todistusten 7 kohdassa on oltava seuraava maininta:

”Poikkeus — Päätös N:o 1/2000”

6 artikla

Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren valtiot (AKT-valtiot) sekä Euroopan yhteisö ja sen jäsenvaltiot toteuttavat tämän päätöksen täytäntöönpanemiseksi tarvittavat toimenpiteet siltä osin kuin asia niitä koskee.

7 artikla

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se tehdään.

Tätä päätöstä sovelletaan 1 päivästä lokakuuta 2000.

Tehty Brysselissä 18 päivänä lokakuuta 2000.

AKT—EY-tulliyhteistyökomitean puolesta

Michel VANDEN ABEELE

Peter O. OLE NKURAIYIA

Puheenjohtaja

LIITE

Fidži

Järjestysnumero	HS-nimike	Tavaran kuvaus	Ajanjakso	Määrä (tonnia)
09.1653	ex 16.04	Tonnikalasäilykkeet	1.10.2000—30.9.2001	1 142
			1.10.2001—30.9.2002	1 142
09.1654	ex 16.04	Tonnikalafileet	1.10.2000—30.9.2001	400
			1.10.2001—30.9.2002	400

Mauritius

Järjestysnumero	HS-nimike	Tavaran kuvaus	Ajanjakso	Määrä (tonnia)
09.1653	ex 16.04	Tonnikalasäilykkeet	1.10.2000—30.9.2001	1 142
			1.10.2001—30.9.2002	1 142
09.1654	ex 16.04	Tonnikalafileet	1.10.2000—30.9.2001	400
			1.10.2001—30.9.2002	400

Papua-Uusi-Guinea

Järjestysnumero	HS-nimike	Tavaran kuvaus	Ajanjakso	Määrä (tonnia)
09.1657	ex 16.04	Tonnikalasäilykkeet	1.10.2000—30.9.2001	1 142
			1.10.2001—30.9.2002	1 142
09.1658	ex 16.04	Tonnikalafileet	1.10.2000—30.9.2001	400
			1.10.2001—30.9.2002	400

Seychellit

Järjestysnumero	HS-nimike	Tavaran kuvaus	Ajanjakso	Määrä (tonnia)
09.1662	ex 16.04	Tonnikalasäilykkeet	1.10.2000—30.9.2001	1 142
			1.10.2001—30.9.2002	1 142

OIKAISUJA

Oikaistaan komission asetus (EY) N:o 2263/2000, annettu 13 päivänä lokakuuta 2000, tariffi- ja tilastonimikkeistä ja yhteisestä tullitariffista annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2658/87 liitteen I muuttamisesta

(Euroopan yhteisöjen virallinen lehti L 264, 18. lokakuuta 2000)

Kannen sisällysluettelossa ja sivulla 1 olevassa otsikossa:

korvataan: ”komission asetus (EY) N:o 2263/2000”

seuraavasti: ”komission asetus (EY) N:o 2388/2000”.
